PROGRAMA	**PROGRAMA**
4313 LURRALDE ANTOLAMENDUA	4313 ORDENACIÓN TERRITORIAL
ARDURADUNA	**RESPONSABLE**
09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA	09 MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL
LURRALDE PLANGINTZAREN ETA HIRIGINTZAREN ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN TERRITORIAL Y URBANISMO

HELBURUA	OBJETIVO
I. LURRALDEAREN ANTOLAMENDUA	I. ORDENACIÓN DEL TERRITORIO
1. LURRALDEAREN ETA HIRIGINTZAREN ANTOLAMENDUAREKIN LOTURIKO JARDUNAK GARATZEA	1. DESARROLLAR LAS ACTUACIONES RELACIONADAS CON LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y ORDENACIÓN URBANA
2. PAISAIA BABESTEKO IRIZPIDEAK TXERTATZEA ARAU PROIEKTU GUZTIETAN	2. INCORPORACIÓN DE CRITERIOS DE PROTECCIÓN DE PAISAJE A LOS DISTINTOS PROYECTOS NORMATIVOS
3. KLIMA ALDAKETA ETA LURRALDE PLANGINTZA	3. CAMBIO CLIMÁTICO Y PLANIFICACIÓN TERRITORIAL
4. EUSKAL HERRIKO LURRALDEAREN ANTOLAMENDURAKO BATZORDEA KUDEATZEA	4. GESTIÓN DE LA COMISIÓN DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO DEL PAÍS VASCO
5. EUSKAL HIRIA KONGRESUA ANTOLATZEA	5. ORGANIZACIÓN DEL CONGRESO EUSKAL HIRIA
6. 4/90 LEGEAREN 26. ARTIKULUAN ADIERAZITAKO EGINKIZUNAK BURUTZEA	6. EJECUCIÓN DE LAS TAREAS ENCOMENDADAS POR EL ART. 26 DE LA LEY 4/90
7. LURRALDE ANTOLAMENDUAN ESKU HARTZEA ETA INDUSTRIA AURRIAK ERAISTEKO LAGUNTZA	7. APOYO A LA INTERVENCIÓN DE ORDENACIÓN TERRITORIAL Y DEMOLICIÓN DE RUINAS INDUSTRIALES
8. UDAL PLANGINTZARI BURUZKO INFORMAZIOA KUDEATZEA (UDALPLAN ETA INBENTARIOA)	8. GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN SOBRE EL PLANEAMIENTO MUNICIPAL (UDALPLAN E INBENTARIOA)
9. LURRALDE PLANGINTZARAKO ZEHAZTAPENAK GARATZEA, ETA HORIEK BURUTZEKO UDALEKIN HITZARMENAK SINATZEA	9. DESARROLLO DE DETERMINACIONES DE PLANEAMIENTO TERRITORIAL, ASÍ COMO CONVENIOS CON AYUNTAMIENTOS PARA SU EJECUCIÓN
10. DESJABETZEKO JARDUNAK EGIKARITZEA	10. EJECUCIÓN DE ACTUACIONES DE EXPROPIACIÓN
II. HIRIGINTZA ETA LURZORUA	II. URBANISMO Y SUELO
III. KARTOGRAFIA, GEODESIA ETA INFORMAZIO GEOGRAFIKOA	III. CARTOGRAFÍA, GEODESIA E INFORMACIÓN GEOGRÁFICA
1. BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN KOORDINATZEA GEODESIAREN, KARTOGRAFIAREN ETA INFORMAZIO GEOGRAFIKOAREN EREMUAN.	1. COORDINACIÓN CON OTROS ORGANISMOS EN MATERIA DE GEODESIA, CARTOGRAFÍA E INFORMACIÓN GEOGRÁFICA.
2. KARTOGRAFIA, ORTOARGAZKIAK ETA AZPIEGITURA GEODESIKOA.	2. CARTOGRAFÍA, ORTOFOTOGRAFÍAS E INFRAESTRUCTURA GEODÉSICA
3. EUSKADIKO DATU ESPAZIALEN AZPIEGITURA (DEA)	3. INFRAESTRUCTURA DE DATOS ESPACIALES DE EUSKADI (IDE)

BETETZE MAILA

I. LURRALDEAREN ANTOLAMENDUA

1. LURRALDEAREN ETA HIRIGINTZAREN ANTOLAMENDUAREKIN LOTURIKO JARDUNAK GARATZEA

1.1.- Funtsezkoa ez den Lurraldearen Antolamendurako Jarraibideen aldaketa, hori berriro aztertzearen ondorioz.

2013. urtean zehar, jarraibideak aldatzeko dokumentuaren barne-azterlana egin da; eta horrek dokumentua kudeatzeko prozeduran bi abiadura ezartzea ekarri du:

a) LAJen aldaketa. Etxebizitzen kuantifikazioa:

Sailaren irizpidea da etxebizitzen kuantifikazioari buruzko kapitulua atera eta baimentzeko prozedura arina ematea, udalen eskaerei erantzuna emateko.

b) LAJen aldaketaren gainontzeko dokumentua:

Polikiago egin behar dira kudeaketa eta izapideak, parte-hartze prozesu batekin.

1.2.- Lurraldearen zatiko planak:

1.2.1 – Araba Erdialdeko Eremu Funtzionaleko Lurraldearen Zatiko Planaren aldaketa, salgaien trenbideko garraioa bultzatzeko den Plan Estrategikoko salgaien oinarrizko sareari dagokionez.

2012ko ekainean hasi zen dokumentua idazten, eta adierazi zen aldaketa hori ez zela funtsezkoa izango. 2013ko ekitaldian zehar, dokumentu horren edukia Arabako Foru Aldundiarekin batera lantzeari ekin zaio, 2014an zehar bideratu eta onartzeko.

1.2.2 – Gernika-Markinako Eremu Funtzionalaren lurraldearen zatiko plana.

LZP hori Bizkaiko Foru Aldundiak bideratu du, eta behin-behineko onespena jasotzeko fasean dago.

1.2.3 – Mungiako Eremu Funtzionalaren lurraldearen zatiko plana.

2012an, dokumentu horri hasierako onespena eman zion Bizkaiko Foru Aldundiak, eta behin-behineko onespena jasotzeko fasean dago.

1.2.4 –Gipuzkoan, Donostiako (Donostialdea) LZP hasiera batean onartu zen, baina adostasun administratiboaren zain dago, behin-behineko onespena jasotze aldera.

1.2.5 – Tolosako (Tolosaldea) LZPri dagokionez, Gipuzkoako Foru Aldundiak hasierako onespena eman zion 2013/10/15ean.

1.3.- Lurraldearen Arloko Planak:

1.3.1 – EAEko Kantauriko eta Mediterraneoko isurialdeko Ibaiak eta Errekak Antolatzeko Lurraldearen Arloko Planaren aldaketa.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

I. ORDENACIÓN DEL TERRITORIO

1. DESARROLLAR LAS ACTUACIONES RELACIONADAS CON LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y ORDENACIÓN URBANA

1.1. – Modificación no sustancial de las Directrices de Ordenación Territorial como consecuencia de su Reestudio.

A lo largo del año 2013, se ha procedido a realizar un estudio interno del documento de modificación de las Directrices, que ha conllevado a establecer dos velocidades en el proceso de gestión del documento:

a) Modificación de las D.O.T. Cuantificación Residencial:

Es criterio del Departamento extraer el capítulo relativo a la Cuantificación Residencial y otorgarle un procedimiento de aprobación ágil para dar respuesta a las peticiones municipales.

b) Resto del Documento de la Modificación de las D.O.T.

Procede una gestión y tramitación más sosegadas con un amplio proceso de participación.

1.2. – Planes Territoriales Parciales:

1.2.1 – Modificación del Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Álava Central relativa a la red básica de mercancías del plan estratégico para el impulso del transporte ferroviario de mercancías.

Se inició en junio de 2012, la redacción del documento, declarándose su carácter de modificación no sustancial. A lo largo del ejercicio 2013 se ha procedido a gestionar el contenido del documento con la Diputación Foral de Álava, de cara a tramitarlo y aprobarlo a lo largo de 2014.

1.2.2 – Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Gernika-Markina.

Este PTP, tramitado por la Diputación foral de Bizkaia, se encuentra en fase de aprobación provisional.

1.2.3 – Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Mungia.

Este documento aprobado inicialmente en 2012 por la Diputación Foral de Bizkaia, se encuentra en fase de aprobación provisional.

1.2.4 – En Gipuzkoa, el PTP de Donostia-San Sebastián (Donostialdea), aprobado inicialmente, sigue pendiente de concluir el proceso de concertación administrativa que converja en la correspondiente aprobación provisional.

1.2.5 – Respecto al PTP de Tolosa (Tolosaldea) ha sido aprobado inicialmente por la Diputación Foral de Gipuzkoa el 15/10/2013.

1.3 – Planes Territoriales Sectoriales:

1.3.1 – Modificación del Plan Territorial Sectorial de Márgenes de Ríos y Arroyos de la CAPV (Vertiente Cantábrica y Vertiente Mediterránea).

449/2013 Dekretuak behin betiko onartu du aldaketa hori, eta 2013/12/12ko EHAAn argitaratu zen.

La presente modificación ha sido aprobada definitivamente mediante Decreto 449/2013, publicado en el BOPV con fecha 12/12/2013.

1.3.2 – Nekazaritza eta Basozaintzako Lurraldeko Arlo Planean.

1.3.2 – Plan Territorial Sectorial agroforestal.

2013an zehar, sailen egitura berriak kontuan hartuta, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailarekin adosten ari da heredatutako dokumentua.

A lo largo del año 2013 con la nueva composición departamental, se ha procedido a la concertar el documento heredado con el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad

2. PAISAIA BABESTEKO IRIZPIDEAK TXERTATZEA ARAU PROIEKTU GUZTIETAN

2. INCORPORACIÓN DE CRITERIOS DE PROTECCIÓN DE PAISAJE A LOS DISTINTOS PROYECTOS NORMATIVOS

Paisaiaren legearen aurreproiektua idazteko asmoa baztertu egin da; eta Florentziako Hitzarmenaren zehaztapenei jarraiki, Dekretu baten aurreproiektua idatzi da eta onesteko bideratu da.

Se ha abandonado la idea de redactar un Anteproyecto de Ley de Paisaje, y siguiendo las indicaciones del Convenio de Florencia, se ha redactado un anteproyecto de Decreto que se está tramitando para su aprobación.

3. KLIMA ALDAKETA ETA LURRALDE PLANGINTZA

3. CAMBIO CLIMÁTICO Y PLANIFICACIÓN TERRITORIAL

Aldaketa klimatikoaren kontrako erantzunak ekartzen du lurralde antolamenduaren agirietan irizpideak sartzea, artifizializazioaren prozesua gutxitzeko asmoz, leheneratzeko, birgaitzeko, dentsitatea handitzeko prozesuak eta abar baliatuta.

La respuesta al Cambio Climático hace incorporar criterios a los documentos de planificación territorial, en la línea de reducir el proceso de artificialización, con procesos de regeneración, rehabilitación, redensificación, etc.

4. EUSKAL HERRIKO LURRALDEAREN ANTOLAMENDURAKO BATZORDEA KUDEATZEA

4. GESTIÓN DE LA COMISIÓN DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO DEL PAÍS VASCO

Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen jarduerari dagokionez, aipatzekoa da 75 espediente aztertu eta 25 bilera izan dituela. Hona hemen banakatuta:

Respecto a la actividad de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco cabe señalar que han sido informados un total de 72 expedientes, celebrándose 25 sesiones que se desglosan de la siguiente forma:

Osoko bilkura: 5 bilera. 13 espediente aztertu dira, besteak beste, ondoko hauek:

Pleno: 5 Sesiones. Se han informado 13 expedientes entre los que se encuentran:

Hiri-antolamendurako plan nagusiak: Izurtza, Meñaka, Azpeitia, Loiu, Ajangiz, Urkabustaiz, Berantevilla, Lezama eta Zaratamo.

Planes Generales de Ordenación Urbana: Izurtza, Meñaka, Azpeitia, Loiu, Ajangiz, Urkabustaiz, Berantevilla, Lezama y Zaratamo.

Lurraldearen antolamenduko zatiko planak: Tolosako Eremu Funtzionalaren lurraldearen zatiko plana

Planeamiento Territorial Parcial: Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Tolosa

Lurraldearen antolamenduko arloko planak: Urkiolako NBAP, EAEko Kantauriko eta Mediterraneoko isurialdeko Ibaiak eta Errekak Antolatzeko LAPren 1. aldaketa.

Planeamiento Territorial Sectorial: Modificación del PORN de Urkiola, 1ª Modificación del PTS de Ríos y Arroyos de la CAPV (Vertiente Cantábrica y Vertiente Mediterránea).

Plangintza-atalak: Arabako Hirigintza Plangintzaren Atalak 7 bilera egin eta 27 espediente aztertu ditu; Bizkaiko Hirigintza Plangintzaren Atalak 7 bilera eta 20 espediente; Gipuzkoako Hirigintza Plangintzaren Atalak 6 bilera eta 12 espediente.

Secciones de Planeamiento: La Sección de Planeamiento de Álava ha celebrado 7 sesiones, analizándose 27 expedientes. La Sección de Planeamiento de Bizkaia ha celebrado 7 sesiones/20 expedientes y la Sección de Planeamiento de Gipuzkoa 6 sesiones/12 expedientes.

Era berean, Lehendakaritzaren ondoko komunikazio hauek landu dira:

Asimismo se han elaborado las siguientes Comunicaciones de la Presidencia:

Foru aldundietara ondoko eremu funtzionalen lurraldearen zatiko planei buruzko jarraipen-memoriak: Eibar (Debabarrena), Arrasate-Bergara (Debagoiena), Araba Erdialdea, Guardia (Arabako Errioxa) eta Laudio.

Elaboración y remisión a las Diputaciones Forales de las memorias de seguimiento sobre los Planes Territoriales Parciales correspondientes a las Áreas Funcionales de Eibar (Bajo Deba), Mondragón-Bergara (Alto Deba), Álava Central, Laguardia (Rioja Alavesa) y Llodio.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduaren Paisaia babestu, kudeatu, eta antolatzeko Dekretuaren proiektua bideratzea.

Tramitación del Proyecto de Decreto de protección, gestión y ordenación del paisaje en la ordenación del territorio de la CAPV.

Hiri-antolamendurako planteamendu orokorrak Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeak ezarritakora egokitzea.

Adaptación de los planeamientos generales de ordenación urbana a lo establecido en la disposición transitoria segunda de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo.

5. EUSKAL HIRIA KONGRESUA ANTOLATZEA

5. ORGANIZACIÓN DEL CONGRESO EUSKAL HIRIA

Aurten, Euskal Hiria kongresuaren XII. edizioa egin da, azaroaren 25 eta 26an, Donostiako Carlos Santamaría Zentroan (Gipuzkoako EHUko campusean). Instituzioen ordezkari asko ez ezik, erakunde sozial eta profesionalen ordezkari ugari ere bertaratu ziren.

Este año se ha celebrado la XII edición del congreso Euskal Hiria, los días 25 y 26 de noviembre en el Centro Carlos Santamaría situado en Donostia-San Sebastián (Campus UPV/EHU de Gipuzkoa), con una nutrida asistencia tanto de representantes institucionales, como de organismos sociales y profesionales.

Oraingo honetan aukeratutako gaia “paisaia, lurraldea eta azpiegiturak” izan da. Lehen egunean, paisaia landu zen. Horretan unibertsitateko ordezkariek aurkezpen akademiko batzuk egin zituzten eta sailak egindako paisaiaren katalogoen erakusketa bat egin zen.

En esta ocasión el tema elegido ha sido “El paisaje, el territorio y las infraestructuras”. El primer día se dedicó al tema de Paisaje, con unas presentaciones de carácter académico por representantes de la universidad junto a una exposición de los Catálogos de Paisaje elaborados por el Departamento.

Bigarren egunean azpiegiturak eta lurraldea landu ziren eta arreta berezia eskaini zitzaion Paisaiako Badia leheneratzeko arazoari. Horretarako, eragindako administrazio guztiak biltzeko mahai-ingurua egin zen.

El segundo día con el tema de Infraestructuras y Territorio se dedicó una atención especial a la problemática de la regeneración de la Bahía de Pasaia, en forma de mesa redonda que acogió a todas las administraciones implicadas.

6. 4/90 LEGEAREN 26. ARTIKULUAN ADIERAZITAKO EGINKIZUNAK BURUTZEA

6. EJECUCIÓN DE LAS TAREAS ENCOMENDADAS POR EL ART. 26 DE LA LEY 4/90

Desjabetze batek eragindako ondasunen eta eskubideen presako okupazioa deklaratzeko izapidea Gobernu Kontseilura eramateari dagokionez, 17 dekretu landu dira.

En cuanto a la elevación al Consejo de Gobierno de los expedientes de Declaración de Urgente Ocupación de los bienes y derechos afectados por una expropiación, se han elaborado 17 Decretos.

7. LURRALDE ANTOLAMENDUAN ESKU HARTZEA ETA INDUSTRIA AURRIAK ERAISTEKO LAGUNTZA

7. APOYO A LA INTERVENCIÓN DE ORDENACIÓN TERRITORIAL Y DEMOLICIÓN DE RUINAS INDUSTRIALES

«Industri-aurriak» eraisteko proiektuak idazteko eta/edo burutzeko laguntzak arautzen dituen apirilaren 21eko 75/1998 Dekretuan aurreikusitako diru-laguntzen eskaerak aurkezteko epea eta lekua ezartzeko 2013ko apirilaren 10eko Agindua argitaratu zen.

Publicación de la Orden de 10 de abril de 2013, mediante la que se señala el plazo y lugar de presentación de solicitudes de las ayudas previstas en el Decreto 75/1998 de 21 de abril, por el que se regulan las ayudas para la redacción y/o ejecución de los proyectos de demolición de ruinas industriales.

Deialdi horren ondorioz, 3 hitzarmen sinatu dira ondoko industria aurri hauek eraisteko: Bilboko Zorrozaurreko Kromoduro lantegi zaharraren eraikinak, Bilboko Zorrozaurreko Praxait lursailean kokatutako 2 eraikin eta Erandio/Leiako “DOW Chemical” instalazio zaharrak. Eraispenen bolumena 10,51 Ha da.

Como resultado de esta convocatoria se han suscrito 3 convenios para la demolición de las siguientes ruinas industriales: Edificaciones antigua fábrica de Cromoduro (Zorrozaurre) en Bilbao, 2 edificaciones situadas en la parcela de Praxait (Zorrozaurre) en Bilbao, antiguas instalaciones de “DOW Chemical” en Erandio/Leioa. El volumen de estos derribos asciende a 10,51 Ha.

8. UDAL PLANGINTZARI BURUZKO INFORMAZIOA KUDEATZEA (UDALPLAN ETA INBENTARIOA)

8. GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN SOBRE EL PLANEAMIENTO MUNICIPAL (UDALPLAN E INBENTARIOA)

Udal plangintzari buruzko informazioa 2013ko urtarrilean eguneratu da. Horretarako, INBENTARIOA eta UDALPLAN paperezko formatuan eta CD-ROM formatuan argitaratu dira, eta interneten jarri dira eskuragarri.

Se ha procedido a la actualización a fecha de enero de 2013 de la información relativa a planeamiento municipal, realizándose las correspondientes publicaciones de INBENTARIOA y UDALPLAN (formato papel y CD-Rom), así como su volcado en Internet.

9. LURRALDE PLANGINTZARAKO ZEHAZTAPENAK GARATZEA, ETA HORIEK BURUTZEKO UDALEKIN HITZARMENAK SINATZEA

9. DESARROLLO DE DETERMINACIONES DE PLANEAMIENTO TERRITORIAL, ASÍ COMO CONVENIOS CON AYUNTAMIENTOS PARA SU EJECUCIÓN

Nerbioiko Parke Linealaren kudeaketaren baitan, Ayala/Aiarako Udalari diruz lagundu zaio, parke horretako bidegorria Luiaondo-Amurrio bigarren tartean exekutatzeko proiektuko 1305 lursailaren desjabetzaren hasierako kostuaren eta Nahitaezko Desjabetzetarako Arabako Lurralde Epaimahaiak ezarritako balio justuaren arteko aldea ordain dezan.

Dentro de la gestión del Parque Lineal del Nervión, se ha subvencionado al Ayuntamiento de Ayala/Aiara la diferencia entre el coste inicial de expropiación y el justiprecio fijado por el Jurado Territorial de Expropiación Forzosa de Álava, relativo a la parcela 1305 incluida en el proyecto de ejecución del bidegorri del mencionado parque, en su segundo tramo de Luiaondo-Amurrio.

10. DESJABETZEKO JARDUNAK EGIKARITZEA

10. EJECUCIÓN DE ACTUACIONES DE EXPROPIACIÓN

Sailaren eskumeneko desjabetzeen espedienteei dagokienez, Arabako Barrundiako Eturan Zadorra ibaian ur-emaria neurtzeko estazioaren proiektu berritua bideratzen jarraitzen da.

En cuanto los expedientes de expropiación en materias del Departamento se continúa con la tramitación del Proyecto de Modificado de la Estación de Aforo del Río Zadorra en Etura, Barrundia.

II. HIRIGINTZA ETA LURZORUA

II. URBANISMO Y SUELO

Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 2. eta 3. azken xedapenek ezarritakoa garatze aldera, ondoko dokumentu hauek landu dira:

Hirigintza eta eraikuntzako udal-ordenantzen oinarrizko eredua.

Plan orokorren eta garapen-planen dokumentazio ereduak.

Lurzoruen erabileren sailkapen normalizatua

Era berean, 2/2006 Legea garatzeko lanei ekin zaie.

Como desarrollo de lo establecido en las Disposiciones Finales 2ª y 3ª de la Ley 2/2006 de suelo y Urbanismo, se ha trabajado sobre los siguientes documentos:

Modelo básico de ordenanzas municipales de urbanización y edificación.

Documentación tipo de los planes generales y de desarrollo.

Clasificación normalizada de Usos de Suelo.

Asimismo, se han iniciado los trabajos de desarrollo de la Ley 2/2006.

III. KARTOGRAFIA, GEODESIA ETA INFORMAZIO GEOGRAFIKOA

III. CARTOGRAFÍA, GEODESIA E INFORMACIÓN GEOGRÁFICA

1. BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN KOORDINATZEA GEODESIAREN, KARTOGRAFIAREN ETA INFORMAZIO GEOGRAFIKOAREN EREMUAN.

Estatuko Administrazio Orokorrarekiko koordinazioa Sistema Kartografiko Nazionala arautzen duen 1545/2007 Errege Dekretuak sortutako tresnen bitartez burutzen ari da. Geografia Kontseilu Nagusian hartu da parte, baita Eusko Jaurlaritzak ordezkaritza duen organo guztietan ere.

2013an, Geografia Informazioko Zentro Nazionalarekiko lankidetza-hitzarmena arrakastaz amaitu da; horrek aukera eman du 2012an LIDAR hegaldia, eta, 2010 eta 2012an, bi ortoargazki (25 cm bereizmenekoak) batera produzitu eta finantzatzeko. Horiek guztiek oso interes handia dute administrazio bientzat.

Foru aldundiekin batera, kooperazio eta koordinazioko esparru hitzarmena lantzea adostu da, kartografia eta geodesiaren inguruan. Aurreikusita dago 2014ko lehen hiletan sinatzea.

2013an, hiru foru aldundiei 2012ko ortoargazkiak helarazi zaizkie, eta, geroago, udako hiletan egindako hegaldi fotogrametriko digitala (25 cm bereizmenekoa).

1. COORDINACIÓN CON OTROS ORGANISMOS EN MATERIA DE GEODESIA, CARTOGRAFÍA E INFORMACIÓN GEOGRÁFICA.

La coordinación con la Administración General del Estado se está llevando acabo a través de los instrumentos creados por el Real Decreto 1545/2007, por el que se regula el Sistema Cartográfico Nacional. Se ha participado en el Consejo Superior Geográfico así como todos los Órganos en los que Gobierno Vasco tiene representación.

En 2013 ha finalizado con éxito el Convenio de colaboración con el Centro Nacional de Información Geográfica que ha permitido coproducir y cofinanciar un vuelo LIDAR en el año 2012 y dos Ortofotografías de 25 cm. en los años 2010 y 2012, todas ellas de gran interés para ambas Administraciones.

Conjuntamente con las Diputaciones Forales se ha acordado la elaboración de un Convenio Marco de colaboración y coordinación en materia de Cartografía y Geodesia, que se prevé sea firmado en los primeros meses de 2014.

En 2013, se ha proporcionado a las tres Diputaciones Forales las ortofotografías del año 2012 y posteriormente el vuelo fotogramétrico digital de 25 cm. llevado a cabo en los meses de verano.

2. KARTOGRAFIA, ORTOARGAZKIAK ETA AZPIEGITURA GEODESIKOA.

GeoEuskadi web-orrialdean (www.geo.euskadi.net) 2012an

2. CARTOGRAFÍA, ORTOFOTOGRAFÍAS E INFRAESTRUCTURA GEODÉSICA

Se ha publicado en geoEuskadi (www.geo.euskadi.net) la

egindako EAEko ortoargazki osoa (25 cm bereizmenekoa) argitaratu da, kalitate kontrolak egin ondoren.

ortofotografía completa de la CAE a 25 cm del año 2012 una vez realizado sus controles de calidad.

Irailean, hegaldi fotogrametrikoaren EAE osoko irudiak (25 cm bereizmenekoak) atzitzeko lanak bukatu ziren. 2013. urteari dagokion ortoargazkia egin da eta datorren urtearen hasieran argitaratuko da geoEuskadi web-orrialdean.

En septiembre finalizaron los trabajos de captura de imágenes del vuelo fotogramétrico de 25cm de toda la CAE. Se ha elaborado la ortofotografía 2013 correspondiente la cual será publicada a principios del próximo año en geoEuskadi.

Datu-Base Topografiko Bateratua izeneko Eusko Jaurlaritzaren kartografia ofiziala argitaratu da; ildo horretatik, eraikuntza, hidrografia, garraio-sare, erliebe eta izen geografikoen gaiak sakonki berrikusi dira. Horretarako, 2012ko LIDAR hegaldia eta 2012ko hegaldi fotogrametrikoa erabili dira, baita gainontzeko sail eta erakunde publikoek emandako hainbat informazio ere.

Se ha actualizado la cartografía oficial de Gobierno Vasco denominada Base Topográfica Armonizada (BTA), realizando especialmente una fuerte revisión a los fenómenos de Edificación, Hidrografía, Red de Transportes Relieve y Nombres Geográficos. Para ello se han empleado el vuelo LIDAR del año 2012 y el vuelo fotogramétrico 2012, así como diversas informaciones procedentes de otros Departamentos y Organismos Públicos.

EAEko Goraguneen Eredu Digitala, 1mx1m bereizmenekoa, 2012ko LIDAR informazioaz baliatuta eguneratu da.

El Modelo Digital del Elevaciones de la CAE de 1mx1m ha sido actualizado con la información LIDAR del año 2012.

Euskadiko GPS/GNSS Sareak (satelite bidezko nabigazio-sistema) modu egokian eta jarraituan eskaini ditu zehaztasunezko kokapenen zerbitzuak, erreferentziazko esparru geodesiko ofiziala ziurtatuta. Erabiltzaileen eta konexio-orduen kopuruak gora egin du; beraz, zerbitzuaren beharra eta kalitatea indartu egin dira.

La Red GPS/GNSS de Euskadi ha ofrecido de forma satisfactoria y continuada los servicios de posicionamiento de precisión asegurando el marco geodésico de referencia oficial. El número de personas usuarias y horas de conexión han crecido consolidando la necesidad y calidad del servicio.

2013an, Teledetekzio Plan Nazionalaren bidez, bi satelite-estaldura eskuratu dira (DEIMOS eta SPOT 5).

En 2013, a través del Plan Nacional de Teledetección se han adquirido dos coberturas de satélite (DEIMOS y SPOT 5).

3. EUSKADIKO DATU ESPAZIALEN AZPIEGITURA (DEA)

3. INFRAESTRUCTURA DE DATOS ESPACIALES DE EUSKADI (IDE)

Zuzendaritza-batzordearen eta batzorde teknikoaren beharrezko koordinazio-bilerak egin dira, baita Euskadiko Datu Espazialen Azpiegituraren Sailarteko Informazio-batzordearenak ere. Ildo horretatik, hainbat sail eta erakunderen arteko lehentasunak eta eginkizunak ezarri dira.

Se han llevado a cabo las reuniones necesarias de coordinación de los Comités Directivo y Técnico, así como de la Comisión Informativa Interdepartamental de la IDE de Euskadi, establecido las prioridades y las tareas entre los diferentes Departamentos y Organismos.

Aurten, geoEuskadi web-orrialdean (Euskadiko DEAren geo-ataria) informazio berriak argitaratu dira, eta EAEri buruzko mapen eta informazio geografikoaren bilaketak egiteko erreferentziazko puntu bilakatu da, bai profesionalentzat, baita herritarrentzat ere.

Este año se han publicado nuevas informaciones en geoEuskadi (geoportal de la IDE de Euskadi), consolidándose como punto de referencia en la búsqueda de mapas e información geográfica oficial relativa a la CAE, tanto para el público profesional como el ciudadano.

Aurten, zabalkunderako lau jardunaldi edo tailer egin dira, geoEuskadiren informazio geografikoaren eta tresnen erabilera eta ustiaketa bultzatzeko. Horiek geoEuskadi bisorearen gaitasun berriak, 2012ko LIDAR Goraguneen Eredu berria, kale-izendegia eta NORA zerbitzua, eta GPS/GNSS sarea aipatu dituzte.

Este año se han realizado cuatro Jornadas o Talleres divulgativos, para fomentar el uso y explotación de la información geográfica y las herramientas de geoEuskadi. Han hecho referencia a las nuevas capacidades del visor de geoEuskadi, el nuevo Modelo de Elevaciones LIDAR 2012, el Callejero y los servicios NORA y la Red GPS/GNSS.

PROGRAMA	PROGRAMA
4420 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA. EGITURA ETA LAGUNTZA	4420 ESTRUCTURA Y APOYO DE MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL
ARDURADUNA	**RESPONSABLE**
09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA ZERBITZU ZUZENDARIA	09 MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL DIRECTOR DE SERVICIOS

HELBURUA

1. ORGANO NAGUSIAK ETA LURRALDEETAKOAK FINANTZA ETA AURREKONTU, KONTRATAZIO, LANGILE ETA ZERBITZU KOMUN ETA LEGE AHOLKULARITZAREN ALORREAN KOORDINATU, KONTROLATU ETA LAGUNTZA EMATEA

2. SAILEKO ORGANOEN ARTEKO HARREMANAK ETA GOBERNUKO BESTE ORGANOEKIKOAK KOORDINATU ETA BEHAR IZANEZ GERO, EZARRITAKO JARDUNBIDEARI JARRAITUZ, LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANAK BIDERATZEA

3. SAILEKO LANGILEEN ETA BALIABIDE MATERIALEN HOBEKUNTZA ETA INFORMATIKAKO PLANAREN GARAPENA

4. ESTATISTIKAKO ORGANOAK SAILEKO ESTATISTIKAK EGIN

OBJETIVO

1. COORDINACIÓN CENTRAL Y PERIFÉRICA, CONTROL Y APOYO DE LOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO EN LAS ÁREAS FINANCIERA Y PRESUPUESTARIA, DE CONTRATACIÓN, DE PERSONAL Y SERVICIOS COMUNES, DE ASESORÍA JURÍDICA, IGUALDAD Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

2. COORDINACIÓN ENTRE LOS DISTINTOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO Y DE ÉSTOS CON EL RESTO DEL GOBIERNO Y, EN SU CASO, ENCAUZAMIENTO DE LAS RELACIONES CON EL PARLAMENTO POR EL PROCEDIMIENTO ESTABLECIDO

3. OPTIMIZACIÓN DE LOS RECURSOS PERSONALES Y MATERIALES DEL DEPARTAMENTO, DESARROLLO DEL PLAN INFORMÁTICO

4. ELABORACIÓN DE LA ESTADÍSTICA DEPARTAMENTAL A TRAVÉS DEL ÓRGANO ESTADÍSTICO

BETETZE MAILA

1. ORGANO NAGUSIAK ETA LURRALDEETAKOAK FINANTZA ETA AURREKONTU, KONTRATAZIO, LANGILE ETA ZERBITZU KOMUN ETA LEGE AHOLKULARITZAREN ALORREAN KOORDINATU, KONTROLATU ETA LAGUNTZA EMATEA

Aurrekontuen aurreproiektua egitea.

1. 1 Aurrekontuen aurreproiektuak, bilkurak.

Aurrekontuen jarraipena, lehen kontu-hartzea eta kontrola.

1. 13000 Kudeaketa-agiriak.
2. 15 Aurrekontuak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.
3. 20 Sailari atxikitako erakunde eta sozietate publikoen aurrekontuei jarraipena egiteko bilerak.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. COORDINACIÓN CENTRAL Y PERIFÉRICA, CONTROL Y APOYO DE LOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO EN LAS ÁREAS FINANCIERA Y PRESUPUESTARIA, DE CONTRATACIÓN, DE PERSONAL Y SERVICIOS COMUNES, DE ASESORÍA JURÍDICA, IGUALDAD Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

Elaboración del anteproyecto del Presupuesto.

1. 1 Anteproyecto de presupuestos, reuniones.

Seguimiento, intervención previa y control presupuestario.

1. 13000 Documentos de gestión.
2. 15 Informes sobre el grado de ejecución de los presupuestos.
3. 20 Reuniones para el seguimiento del presupuesto de los Organismos y Sociedades Públicas adscritas al Departamento.

4. 10 Zuzendaritzei jarraibideak ematea espedienteak behar bezala era egokian tramita ditzaten.

Sailaren jarduketa alorreko administrazio-kontratuak.

1. 375 Kontratazio-espedienteak.
2. 63 Kontratazio-espedienteak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.
3. 220 Kontratazio gaietarako aholkularitza.
4. 4700 Jakinarazpenak.
5. 120 Aurreko urteetako espedienteen gaineko gorabehera izapidetzea, hala nola, behin-behineko eta behin betiko likidazioak, aldaketak, luzapenak, prezioen berrikuspena, etab.
6. 53 Administrazio klausula berezien pleguak gainbegiratzea.
7. 160 Kontratazio Mahaiko Idazkari lanak burutzea.
8. 10 Administrazio Kontratazioaren Aholkularitza Batzordearen bilerak.

Beste zerbitzuekin elkarlanean Sailaren lege-aholkularitza lana burutzea. Xedapen orokorrak eta hitzarmenak taxutu eta kontrolatzea. Txostenak eta lege-aholkularitza lana, oro har.

1. Xedapen orokorrak landu eta izapidetzea. (Lege, dekretu eta araudi-arloko edukia duten aginduen aurreproiektuak).

    2 Lege-Proiektua.

    1 Lege-Proposamena.

    15 Dekretuak.

    2 Aginduak.

2. Gobernu Kontseiluaren administrazio-egintzak eta erabakiak landu eta izapidetzea.

    7 Jaurlaritzaren Kontseiluaren erabakiak zuzeneko diru-laguntzetan.

    11 Aldi bereko diru-laguntzen deialdiak.

    6 Jaurlaritzaren Kontseiluaren hainbat erabaki.

    4 Administrazio-egintzak Dekretuak.

    76 Kide anitzeko organoetan saila ordezkatzeko pertsonen izendapenak.

3. 17 Gora jotzeko errekurtsoen gaineko ebazpenak prestatzea.
4. Txosten juridikoak lantzea.

    17 Diru-laguntza izendunei buruzko txostenak.

    5 Subsidiariotasunari buruzko txostenak.

    3 Kontratuetako gorabeherei buruzko txostenak.

    27 Eusko Jaurlaritzako beste sail batzuen ekarpenak xedapen orokorretan.

    18 Hainbat txosten juridikoak.

4. 10 Instrucciones a las Direcciones para una correcta y adecuada tramitación de los expedientes.

Contratación administrativa en las áreas de actuación del Departamento.

1. 375 Expedientes de contratación.
2. 63 Informes sobre ejecución de los expedientes de contratación.
3. 220 Asesoramiento en materia de contratación.
4. 4700 Notificaciones.
5. 120 Tramitación de incidencias con expedientes de años anteriores como Liquidaciones Provisionales y Definitivas, Modificaciones, Prórrogas, Revisiones de precios, etc.
6. 53 Supervisión de pliegos de cláusulas administrativas particulares.
7. 160 Actuaciones derivadas de la Secretaría de la Mesa de Contratación.
8. 10 Reuniones de la Junta Asesora de la Contratación Administrativa.

Asesoramiento técnico-jurídico, en coordinación con los distintos servicios, al Departamento. Elaboración y control de disposiciones de carácter general y de convenios. Informes y Asesoría Jurídica en general.

1. Elaboración y tramitación de disposiciones generales. (Anteproyectos de Ley, Decretos y Órdenes con contenido normativo).

    2 Proyectos de Ley.

    1 Proposición de Ley.

    15 Decretos.

    2 Ordenes.

2. Elaboración y tramitación de actos administrativos y acuerdos de Consejo de Gobierno.

    7 Acuerdos Consejo de Gobierno Subvención directa.

    11 Convocatorias subvenciones concurrencia.

    6 Acuerdos de Consejo Gobierno varios.

    4 Decretos actos administrativos.

    76 Nombramientos representantes Departamento órganos colegiados.

3. 17 Preparación de las resoluciones de los recursos de alzada.
4. Elaboración de informes jurídicos.

    17 Informes subvenciones nominativas.

    5 Informes subsidiariedad.

    3 Informes incidentes contractuales.

    27 Aportaciones disposiciones de carácter general otros Departamentos Gobierno Vasco.

    18 Informes jurídicos varios.

5. Hitzarmenak landu eta izapidetzea.

 7 Hitzarmenak.

 17 Gomendioak.

6. Zehapen-espedienteak bideratzea.(24)

7. Saileko organo eta unitate guztiek eta herritarrek egindako kontsultei aholkularitza juridiko orokorra ematea.

 35 Prozedurak.

8. Sailaren berezko gaien gainean EAEn dagoen araudia artxibatu, antolatu eta eguneratzea.(1800)

9. Gai juridikoen aplikazioa kudeatu, kontrolatu eta horren segimendua egitea. Horrek 4 azpiaplikazio ditu: espediente orokorrak, errekurtsoak, auziak eta legebiltzarreko galderak.

 11 Lankidetzarako-taldearen bilerak.
 1 Barne-zirkularra.
 4 Sailen bilerak.
 37 Alta/baja/postontzien jarraipena.
 22 Gorabeheren jarraipena.
 125 Hainbat komunikazio.

10. Xedapen orokorren izapide digitalen ezarpen berria kudeatu, kontrolatu eta segimendua egitea (PLATEA Plataforma).

 2 Ingurumen Batzordearen bilerak.

 2 Ingurumenerako Aholku Kontseiluaren bilerak.

 1 Naturzaintzaren bilerak.

11. Idazkaritza-lanak egiten dituzten kide anitzeko organoen bilerak egitea.

 11 Akziodunen batzar nagusiaren akordioak.

 4 Fundazioaren Patronatuaren akordioak.

12. Sailaren menpeko enpresa eta fundazioen taldea koordinatu, segimendua egin eta laguntzea eta horien administrazio-kontseiluen idazkaritza lanak.(1200)

Langileen alorreko administrazio eta kudeaketa lan arrunta.

1. 7500 Langileriaren arloko jarduerak.

 a) Ordutegia

 b) Lanaldien aldaketak eta murrizketak

 c) Baimenak eta lizentziak.

 d) Kontratazioak.

 e) Izendapenak.

 f) Langileriaren arloko dosierren kudeaketa (administrazio egoerak, maila, deialdiak, zirkularrak, erabakiak, jakinarazpenak, hornidurak, etab.).

2. 400 Nominen arloko jarduerak (altak, bajak, I.T., nominen gorabeherak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak, etab.).

5. Elaboración y tramitación de Convenios.

 7 Convenios.

 17 Encomiendas.

6. Instrucción de expedientes sancionadores.(24)

7. Asesoramiento jurídico general a consultas realizadas por órganos y unidades del Departamento y ciudadanía.

 35 Procedimientos.

8. Archivo, organización y actualización de la normativa de CAE referida a las materias propias del Departamento.(1800)

9. Gestión, control y seguimiento de la aplicación de asuntos jurídicos que tiene 4 subaplicaciones: expedientes generales, recursos, pleitos y preguntas parlamentarias.

 11 Reuniones grupo colaboración.
 1 Circular interna.
 4 Reuniones departamentales.
 37 Seguimiento altas/bajas/buzones.
 22 Seguimiento incidencias.
 125 Comunicaciones varias.

10. Gestión, control y seguimiento de la nueva aplicación de tramitación digital de las disposiciones de carácter general (Plataforma PLATEA).

 2 Reuniones Comisión Ambiental.

 2 Reuniones Consejo Asesor de Medio Ambiente.

 1 Reunión Naturzaintza.

11. Reuniones de órganos colegiados en las que se realizan labores de Secretaría.

 11 Acuerdos Junta General accionistas.

 4 Acuerdos Patronato Fundación.

12. Coordinación, seguimiento y apoyo legal al grupo de empresas entes y fundaciones dependientes del Departamento, así como Secretaría de sus Consejos de Administración. (1200)

Administración y gestión ordinaria en materia de personal.

1. 7500 Actuaciones en materia de personal.

 a) Control horario.

 b) Cambios de jornadas, reducción de jornadas.

 c) Permisos y Licencias.

 d) Contrataciones.

 e) Nombramientos.

 f) Gestión de Expedientes en materia de personal (Situaciones Administrativas, Grado, Convocatorias, Circulares, Resoluciones, Notificaciones, Provisión, etc.).

2. 400 Actuaciones en materia de nómina (altas, bajas, I.T., incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, etc.).

3. 400 Txostenak.
4. 2 Bateragarritasun-dosierrak.
5. 10 Aginduak.
6. 3000 Kudeaketako dokumentuak.
7. 60000Kanpoko erregistroak: sarrerak/irteerak.
8. Ingurumen eta Lurralde Politikako Saileko langileek prestakuntza-ikastaroetan esku hartzea.
9. 40 Prestakuntza-ekintzen kopurua.
10. 150 Prestakuntza jaso duen pertsona-kopurua.
11. Diziplina-araubidea.

Hizkuntza-normalkuntza eta itzulpenak.

1. 45 Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko ikastaroetan parte hartzen duten pertsonen kopurua.
2. 171 Hizkuntza-eskakizuna egiaztatzen duten langile kopurua.
3. 31 Euskaraz lan egiteko ikastaro berezietan parte hartzen duten pertsonen kopurua.
4. 129 Euskaraz sortu eta berrikusteko bidalitako testu kopurua.
5. 60. Euskaraz edo hizkuntza bietan bidaltzen diren dokumentuen ehunekoa.
6. 1321 Agiri-kopurua.

Sailaren aginpideko zerbitzu komunak antolatu eta kudeatzea. Argitalpenak, zabalkundea eta komunikazioa.

1. 50 Prentsaurrekoak, jakinarazpenak eta komunikabideei arreta ematea.
2. 8 Argitalpenak.
3. 4 Jardunaldiak eta ekitaldiak antolatzea.
4. 12 Euskadi.net eduki eta funtzionaltasun interaktibo eta transakzionalen sarrera koordinatzea.

Genero ikuspegiarekin loturiko ekintzak bultzatu, babesa eman eta koordinatzea.

1. SBL Saileko Berdintasunerako Lan-taldearen bilerak.

1 Bilera orokorra.

9 Aldebiko bilerak.

2. 25 Saileko pertsonalarekin bilerak.
3. 3 Sail arteko Talde Teknikoaren bilerak.
4. 9 Berdintasunaren gaian beste koordinazio-talde batzuekin egindako bilerak.
5. 1 Sailen Berdintasun Planak egitea.
6. 59 Saileko Berdintasunerako Planean aurreikusitako ekintzak gauzatu eta betetzea.

3. 400 Informes.
4. 2 Expedientes de compatibilidad.
5. 10 Órdenes.
6. 3000 Documentos de gestión.
7. 60000 Registros externos: Entradas/Salidas.
8. Formación del personal del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial.
9. 40 Número de acciones formativas.
10. 150 Número de personas formadas.
11. Régimen disciplinario.

Normalización lingüística y traducción.

1. 45 Número de personas que participan en cursos para la acreditación de perfiles lingüísticos.
2. 171 Número de personas que acreditan algún perfil lingüístico.
3. 31 Número de personas que participan en cursos específicos para el uso del euskera.
4. 129 Número de textos creados en euskera y enviados para su revisión.
5. 60. Porcentaje de los documentos enviados en bilingüe o en euskera.
6. 1321 Número de documentos con necesidad de traducción.

Organización y Administración de los servicios comunes del Departamento de competencia del mismo. Actividad editora, divulgativa y de comunicación.

1. 50 Realización de ruedas de prensa, comunicados y atención a los medios de comunicación.
2. 8 Publicaciones.
3. 4 Organizaciones de Jornadas y Eventos.
4. 12 Coordinación de la incorporación de contenidos y funcionalidades interactivas y transaccionales en el entorno euskadi.net.

Impulso, apoyo y coordinación de actuaciones de igualdad de género.

1. Reuniones del Grupo de Trabajo Departamental (GTD) de Igualdad.

1 Reunión general.

9 Reuniones bilaterales.

2. 25 Reuniones con personal del Departamento.
3. 3 Reuniones del Grupo Técnico Interdepartamental.
4. 9 Reuniones de otros grupos de coordinación en materia de igualdad.
5. 1 Realización de Planes de Igualdad Departamentales.
6. 59 Ejecución y cumplimentación de acciones previstas en el Plan de Igualdad del Departamento.

7. 1 Sailaren Berdintasun Planaren ebaluazioa egitea.
8. 3 Aholkularitza: Generoaren eraginaren txostenak.
9. 10 Zirkularrak eta komunikazioak.
10. 18 Sortutako aholkularitza-dokumentu eta/edo laguntza metodologikokoak saileko eragileentzat.
11. 7 Sortutako aholkularitza-dokumentu eta/edo laguntza metodologikokoak beste entitate batzuetako eragileentzat.
12. Kontsultei, eta, une jakinetan, eskaerei erantzutea.

2. SAILEKO ORGANOEN ARTEKO HARREMANAK ETA GOBERNUKO BESTE ORGANOEKIKOAK KOORDINATU ETA BEHAR IZANEZ GERO, EZARRITAKO JARDUNBIDEARI JARRAITUZ, LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANAK BIDERATZEA

Saileko organoen arteko, gobernuko gainontzeko organoekiko, eta bestelako administrazioekiko harremanak bideratzea, Sailaren jarduketa alorreko irizpideak eta ekintzak bateratu ahal izateko.

1. 10/45 Bilkurak, idazkiak eta komunikazioak.

Legebiltzarrarekin elkarlanean aritu eta koordinatzea.

1. 338 Legebiltzarreko galderen erantzunak.
2. 117 Informazio dokumentatuaren eskaerak.
3. 12 Kontroleko osoko bilkuretan esku-hartzeak.
4. 12 Sailaren agerraldiak.
5. 15 Arartekoaren gaiak bideratzea.

3. SAILEKO LANGILEEN ETA BALIABIDE MATERIALEN HOBEKUNTZA ETA INFORMATIKAKO PLANAREN GARAPENA

Langileei eta haien antolaketari dagozkien gaiei buruzko azterlanak egin eta aginpidea duten organoei proposamenak egitea. Sailaren egitura proposatzea. Informatikaren aldetik dauden beharrak aztertu eta organo aginpidedunei horien araberako proposamenak egitea.

1. Aplikazio informatikoak. (berriak edo/eta hobekuntzak).
2. Diagnostikoak eta prozesuak aztertzea.
3. Berrikuntza eta Administrazio Elektronikoaren arloarekin lantaldeetan parte hartzea.
4. Sailaren mailan informazioaren jendartearekin loturiko lantaldeetan parte hartzea.
5. Arau orokorrak, bilkurak eta kudeaketa agiriak.

4. ESTATISTIKAKO ORGANOAK SAILEKO ESTATISTIKAK EGIN

Euskal Autonomia Erkidegoaren Estatistikako 4/1986 Legea betetzeko, organo horren bidez Sailaren

7. 1 Realización de evaluación del Plan de Igualdad del Departamento.
8. 3 Asesoramiento: Informes de impacto de género.
9. 10 Circulares y comunicaciones.
10. 18 Documentos de asesoramiento y/o apoyo metodológico creados para agentes del Departamento.
11. 7 Documentos de asesoramiento y/o apoyo metodológico creados para agentes de otras entidades.
12. 50 Atenciones de consultas y demandas puntuales.

2. COORDINACIÓN ENTRE LOS DISTINTOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO Y DE ÉSTOS CON EL RESTO DEL GOBIERNO Y, EN SU CASO, ENCAUZAMIENTO DE LAS RELACIONES CON EL PARLAMENTO POR EL PROCEDIMIENTO ESTABLECIDO

Concertar las relaciones entre los órganos del Departamento y de éstos con el resto del Gobierno y otras Administraciones, para aunar criterios y acciones en ejecución de las áreas de actuación del Departamento.

1. 10/45 Reuniones, escritos y comunicaciones.

Interacción y coordinación con el Parlamento.

1. 338 Respuesta a preguntas parlamentarias.
2. 117 Solicitudes de información documentada.
3. 12 Intervenciones en Plenos de Control.
4. 12 Comparecencias del Departamento.
5. 15 Tramitación de temas ante el Ararteko.

3. OPTIMIZACIÓN DE LOS RECURSOS PERSONALES Y MATERIALES DEL DEPARTAMENTO, DESARROLLO DEL PLAN INFORMÁTICO

Estudio y propuesta a los órganos competentes en materia de personal y su organización. Propuesta de la estructura orgánica del Departamento. Estudio de necesidades y propuesta a los órganos competentes en materia informática.

1. Aplicaciones informáticas (nuevas y/o mejoras).
2. Diagnósticos y análisis de procesos.
3. Participación en grupos de trabajo con el área de Innovación y Administración Electrónica.
4. Participación en grupos de trabajo relacionados con la sociedad de la información a nivel departamental.
5. Disposiciones normativas de carácter general, reuniones y documentos de gestión.

4. ELABORACIÓN DE LA ESTADÍSTICA DEPARTAMENTAL A TRAVÉS DEL ÓRGANO ESTADÍSTICO

En cumplimiento de la Ley 4/1986, de Estadística de la Comunidad Autónoma, a través del mismo se canaliza y

estatistikako lanak bideratu eta arautzen dira.

1. 15 Ingurumenaren arloko estatistika-eragiketa zehatzak garatzea, EAEko Estatistika Ofizialeko 2013ko Programan sartutakoak.

2. 2 EUSTATekin eta saileko beste estatistika-erakunde batzuekin batera parte hartzea, EAEko Estatistika Ofizialeko 2013ko Programan jasotako estatistika-eragiketak garatzeko, ingurumenaren eta lurralde plangintzaren gaineko informazioari dagokionez.

3. 2 Garraioaren arloko estatistika-eragiketa zehatzak garatzea, EAEko Estatistika Ofizialeko 2013ko Programan sartutakoak.

4. 1 EUSTATekin eta saileko beste estatistika-erakunde batzuekin batera parte hartzea, EAEko Estatistika Ofizialeko 2013ko Programan jasotako estatistika-eragiketak garatzeko, garraioaren gaineko informazioari dagokionez.

5. 5 Kontsultei eta salaketa zehatzei erantzutea.

6. 1 "Site" estatistikoa eguneratzea eta sektoreko azterketa egitea, beste estatistika batzuen bidez.

7. 4 Batzordearen eta Euskadiko Estatistika Kontseiluaren eta lantaldeen bileretan parte hartzea.

8. 1 Saileko planen ebaluazioa egitea.

regula la producción estadística del Departamento.

1. 15 Desarrollos de las operaciones estadísticas específicas del ámbito medioambiental y de planificación territorial incluidas en el Programa de Estadística Oficial de la CAE 2013.

2. 2 Participaciones junto con EUSTAT y otros órganos estadísticos departamentales, en el desarrollo de las operaciones estadísticas, incluidas en el Programa de Estadística Oficial de la CAE 2013, en lo referente a la información medio ambiental y de planificación territorial.

3. 2 Desarrollos de las operaciones estadísticas específicas del ámbito de transportes incluidas en el Programa de Estadística Oficial de la CAE 2013.

4. 1 Participación junto con EUSTAT y otros órganos estadísticos departamentales, en el desarrollo de las operaciones estadísticas, incluidas en el Programa de Estadística Oficial de la CAE 2013, en lo referente a la información de transportes.

5. 5 Atenciones de consultas y demandas puntuales.

6. 1 Actualización del "site" estadístico y análisis sectorial con incorporación de nuevas estadísticas.

7. 4 Participaciones en las reuniones de la Comisión y Consejo de Estadística de Euskadi y Grupos de Trabajo.

8. 1 Desarrollo de la evaluación de los planes departamentales.

PROGRAMA

4421 INGURUMENAREN BABESA

ARDURADUNA

09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA

INGURUMEN ADMINISTRAZIOAREN ZUZENDARITZA, NATURA INGURUNEAREN ETA INGURUMEN PLANGINTZA ZUZENDARITZA

HELBURUA

BEROTEGI-EFEKTUKO GASEN ISURIAK GUTXITZEA ETA KLIMA-ALDAKETAREN EAE-KO ERAGINAK MINIMIZATZEA

DIBERTSITATE BIOLOGIKOAREN GALERA GELDIARAZTEA; EKOSISTEMAK ONERATZEA ETA LURZORUAREN ARTIFIZIALIZAZIOA MUGATZEA

- Biodibertsitatearen esparru estrategikoa.
- Natura 2000.
- Babestutako naturguneak.
- Basoko fauna eta floraren babesa.
- Urdaibaiko Biosferaren Erreserba.
- Ingurumena lehengoratzea.

BALIABIDEEN ERABILERA ERAGINKORRA ETA KONTSUMO ARDURATSUA SUSTATZEA

- Hondakin ez-arriskutsuak.
- Hondakin arriskutsuak.

INGURUNE GARBIA ETA OSASUNGARRIA BERMATZEA

- Airearen kalitatea zaindu eta kontrolatzeko Sarea.
- Atmosferari loturiko azterketak eta planak.
- Zarata.
- Kutsatutako lurzoruen legeriaren ondorio diren jarduerak.
- Administrazio-kontrola.
  - Ingurumen-inpaktuko ebaluazioak. Proiektuak.
  - Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioak.
  - Kutsaduraren kontrol integratua.
  - Ikuskapena eta kontrola.
  - Ingurumenaren arloko teknologia eta prozesu berritzaileak sustatzea.
  - Administrazioa modernizatzea.

SAILEN ETA ERAKUNDEEN ARTEKO KOORDINAZIOA ETA LANKIDETZA SUSTATZEA, LEGEALDIKO PROIEKTUETAN ETA POLITIKA PUBLIKOETAN INGURUMEN-ALDAGAIA SARTZEA BULTZATUTA

PROGRAMA

4421 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

RESPONSABLE

09 MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL

DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN AMBIENTAL, DIRECCIÓN DE MEDIO NATURAL Y PLANIFICACIÓN AMBIENTAL

OBJETIVO

MITIGAR LAS EMISIONES DE GASES DE EFECTO INVERNADERO Y MINIMIZAR LOS EFECTOS DEL CAMBIO CLIMÁTICO EN LA CAPV

DETENER LA PÉRDIDA DE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA; RESTAURAR LOS ECOSISTEMAS Y LIMITAR LA ARTIFICIALIZACIÓN DEL SUELO

- Marco estratégico de la biodiversidad.
- Natura 2000.
- Espacios naturales protegidos.
- Protección de especies de flora y fauna silvestre.
- Reserva de la Biosfera de Urdaibai.
- Restauraciones ambientales.

FOMENTAR EL USO EFICIENTE DE LOS RECURSOS Y EL CONSUMO RESPONSABLE

- Residuos no peligrosos.
- Residuos peligrosos.

GARANTIZAR UN ENTORNO LIMPIO Y SALUDABLE

- Red de vigilancia y control de la calidad del aire.
- Estudios y planes relacionados con la atmósfera.
- Ruido.
- Actuaciones derivadas de la legislación de suelos contaminados.
- Control administrativo.
  - Evaluaciones de impacto ambiental. Proyectos.
  - Evaluaciones de impacto ambiental. Planes y Proyectos.
  - Control integrado de la contaminación.
  - Inspección y control.
  - Fomento de las tecnologías y procesos ambientales innovadores.
  - Modernizar la administración.

POTENCIAR LA COORDINACIÓN Y COOPERACIÓN INTERDEPARTAMENTAL E INTERINSTITUCIONAL, IMPULSANDO LA INTEGRACIÓN DE LA VARIABLE AMBIENTAL EN LOS PROYECTOS NORMATIVOS Y POLÍTICAS PÚBLICAS

EKONOMIAREN, ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIAREN ETA GIZARTEAREN ARLOKO ERAGILEAK BATERAKO ERANTZULE EGITEA, MERKATUA INGURUMENAREN ALDE ERABILITA ETA INFORMAZIOA ETA PRESTAKUNTZA HOBETUTA

Ingurumen hezkuntza.

Ingurumenaren arloko informazioa.

Intereseko taldeekiko harremanak.

CORRESPONSABILIZAR A LOS AGENTES ECONÓMICOS, CIENTÍFICO-TECNOLÓGICOS Y SOCIALES DE INTERÉS, UTILIZANDO EL MERCADO A FAVOR DEL MEDIO AMBIENTE, Y MEJORANDO LA INFORMACIÓN Y LA FORMACIÓN

Educación Ambiental.

Información Ambiental.

Relaciones con grupos de interés.

BETETZE MAILA

GRADO DE CUMPLIMIENTO

BEROTEGI-EFEKTUKO GASEN ISURIAK GUTXITZEA ETA KLIMA-ALDAKETAREN EAE-KO ERAGINAK MINIMIZATZEA

MITIGAR LAS EMISIONES DE GASES DE EFECTO INVERNADERO Y MINIMIZAR LOS EFECTOS DEL CAMBIO CLIMÁTICO EN LA CAPV

Udalei, mankomunitateei, beste toki-entitate batzuei, toki-erakunde autonomoei, tokiko garapen-agentziei eta tokiko merkataritza-sozietateei klima-aldaketaren aurka borrokatzen laguntzeko diru-laguntzei dagokienez, garapen jasangarria sustatzeko ekintzak egiten dituzten tokiko erakundeentzako diru-laguntzen deialdian sartzen direla esan behar dugu.

2013. urteko deialdian 33 proiektu diruz lagundu dira. Proiektuak 30 udal, mankomunitate eta beste toki-entitate batzuek aurkeztu dituzte klima-aldaketarekin eta airearen kalitatearekin loturiko ekintzak burutzeko. Hori horrela izanik, airearen kalitatea hobetzeko (zarata eta aire kutsadura) eta berotegi-efektuko gasen emisioa zuzenean murrizteko proiektuak finantzatu dira.

Klima-aldaketa plangintza sektorialean (energia, etxebizitza, lurralde-antolamendua…) txertatzeko ekintzak ere burutu dira.

Bestalde, emisioen salerosketarako Europako erregimena Europako politikaren gako-tresna da energiaren eta industriaren mailan berotegi-efektuko gasen murrizketari dagokionez; sektore horietako emisioak ahalik eta kostu txikienarekin murriztea du xede. 2013. urtean, erregimen horretan dauden instalazioetako emisioen jarraipena egiteko eta baimentzeko prozesuarekin jarraitu da.

2013. urtean zehar, Euskal Autonomia Erkidegoko 58 instalaziok berotegi-efektuko gasen emisioei buruz egindako txostenak aztertu dira. Horrez gain, berotegi-efektuko gasak isurtzeko baimenak aldatzeko 17 ebazpen eman dira, jarraipena egiteko planak aldatzeko 3 ebazpen eman dira eta 5 baimenen iraungitzea erabaki da.

Klima Aldaketaren Espainiako Bulegoarekin eta gainerako autonomia-erkidegoekin koordinatzeko bilerak egin dira, emisioen salerosketari buruzko araudia modu koordinatuan aplikatzeko eta egokitzea ere koordinatzeko.

Nekazaritza, Elikadura eta Ingurumeneko Ministerioarekin ere hainbat bilera egin dira, inbentarioetan

En relación con las subvenciones de apoyo a Ayuntamientos, Mancomunidades, otras Entidades Locales, Organismos Autónomos Locales, Agencias de Desarrollo Local y Sociedades Mercantiles Locales, en la lucha contra el cambio climático, debe indicarse que las mismas se encuadran en la convocatoria de subvenciones a entidades locales que realicen acciones que promuevan el desarrollo sostenible.

En la convocatoria del año 2013 se han subvencionado 33 proyectos a 30 Ayuntamientos, Mancomunidades y otras Entidades Locales para que desarrollen acciones en relación con el cambio climático y la calidad del aire. Así se han financiado proyectos de mejora de calidad del aire (contaminación acústica y contaminación atmosférica) y reducción directa de emisiones de gases de efecto invernadero.

También se han llevado a cabo acciones para la integración del cambio climático en la planificación sectorial (energía, vivienda, ordenación del territorio…).

Por otra parte, el régimen europeo de comercio de emisiones es un instrumento clave de la política europea en materia de reducción de gases efecto invernadero a nivel energético e industrial, que persigue la reducción de emisiones en estos sectores al mínimo coste. En 2013 se ha continuado con el proceso de autorización y seguimiento de emisiones de las instalaciones que forman parte de este régimen.

Durante el año 2013 se han analizado informes de emisión de gases de efecto invernadero correspondiente a 58 instalaciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Además se han emitido 17 resoluciones de modificación de las autorizaciones de emisión de gases de efecto invernadero, 3 resoluciones por las que se modifica el plan de seguimiento y se ha acordado la extinción de 5 autorizaciones.

Se mantienen las reuniones de coordinación con la Oficina Española de Cambio Climático, y el resto de Comunidades Autónomas, en relación con la aplicación coordinada de la normativa de comercio de emisiones, y coordinación en materia de adaptación.

También se han llevado a cabo encuentros con el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente

koordinatzearren eta EAEko inbentarioak eta inbentario nazionalarekin bateratzearren.

para la coordinación en materia de inventarios, y la conciliación de los inventarios del País Vasco con el inventario nacional.

2009-2012 Aldaketa klimatikoaren kontra EAEk izandako betetze-maila aztertu eta baloratu da.

Se ha analizado y valorado el grado de cumplimiento del Plan Vasco frente al cambio climático 2009-2012.

Sektore publikoaren eta pribatuaren arteko lankidetzaren printzipioekin bat, lantalde bat eratu da ondoko erakunde hauen ordezkariekin: unibertsitatea, teknologia-zentroak, udalak eta aholkularitza-enpresa pribatuak. Lantalde horrek Klima Aldaketaren aurkako EAEko Plana eta estrategia berriaren lehen fasea (diagnostikoa eta lehentasunak) landuko du, 2014-2020 aldirako.

En línea con los principios de colaboración público-privada se ha configurado un grupo de trabajo compuesto por representantes de la Universidad, Centros Tecnológicos, ayuntamientos y Empresas consultoras privadas, para elaborar la primera fase (diagnóstico y prioridades) de una nueva Estrategia y Plan Vasco frente al cambio climático, que aborde el periodo 2014-2020.

DIBERTSITATE BIOLOGIKOAREN GALERA GELDIARAZTEA; EKOSISTEMAK ONERATZEA ETA LURZORUAREN ARTIFIZIALIZAZIOA MUGATZEA

DETENER LA PÉRDIDA DE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA; RESTAURAR LOS ECOSISTEMAS Y LIMITAR LA ARTIFICIALIZACIÓN DEL SUELO

Biodibertsitatearen esparru estrategikoa.

Marco estratégico de la biodiversidad.

Biodibertsitateari buruzko Europar Batasunaren Estrategiak ezarritakoarekin bat, biodibertsitateari buruzko ezagutza hobetzeko ahalegin handia egin da, baita Batasunaren intereseko espezieen eta habitaten kontserbatzio-egoera ebaluatzeko ere.

En línea con las determinaciones de la Estrategia Europea de conservación de la Biodiversidad, se ha realizado un esfuerzo importante en la mejora del conocimiento sobre biodiversidad, así como en la evaluación del estado de conservación de los hábitats y especies de interés comunitario.

Foru- eta arlo-administrazioekin koordinatzeko mekanismoak hobetu izanak ahalbidetu du biodibertsitatea kontserbatzeko eta proaktiboki lehengoratzeko proiektuei ekitea, hona hemen xehetasunak:

La mejora de los mecanismos de coordinación con las administraciones forales y sectoriales ha permitido comenzar a abordar proyectos de conservación y restauración proactiva de la biodiversidad, que se detallan más adelante.

Sailaren web-orrialdean eta Biodibertsitateari buruzko Informazio Sisteman, landutako edukiak eta txosten teknikoak sartu dira; gainera, hegaztiei eta landaredi baskularrari arreta berezia eskaini zaie.

Se han incorporado en la página Web del Departamento y en el sistema de Información de Biodiversidad los contenidos e informes técnicos elaborados, con especial esfuerzo en las aves y la flora vascular.

Eusko Legebiltzarrak Euskal Herriko Natura Babesteko ekainaren 30eko 16/1994 Legea aldatzeari buruzko urriaren 10eko 2/2013 Legea onetsi zuenetik, hori indarrean sartu izanak ekarritako betebeharrak betearazteko araudia garatzeko beharrezko lanak jarri dira martxan.

Tras la aprobación por el Parlamento Vasco de la Ley 2/2013, de modificación de la Ley 16/1994, de conservación de la naturaleza del País Vasco, se han puesto en marcha los trabajos necesarios para el desarrollo normativo que da cumplimiento a las obligaciones derivadas de su entrada en vigor.

Azkenik, “EAEko Euskadiko Bioaniztasunaren Gutuna sinatu izana nabarmendu behar da. Hori INTERREG IVC-REVERSE proiektuaren baitan landu zen, Gobernu Kontseiluak 2013ko urriaren 1ean onetsi zuen, eta orain arte 600 pertsonatik gora atxiki dira.

Finalmente, destacar la firma de la “Carta de la Biodiversidad de Euskadi”, elaborada en el marco del proyecto INTERREG IVC- REVERSE. Esta fue aprobada por el Consejo del Gobierno el pasado 1 de octubre de 2013 y ha recabado hasta la fecha la adhesión de más de 600 personas.

Milurtekoko ekosistemak

Ecosistemas del Milenio

2013ko ekitaldian, “MILURTEKOKO EKOSISTEMEN EBALUAZIOA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN” izenekoan egindako jarduera nagusiak ondoko hauetara zuzendu dira: proiektua zabaltzeko materiala lantzea; nazioarteko hainbat kongresutara bertaratzea eta komunikazioak aurkeztea; zabaldunetarako artikuluak eta artikulu zientifikoak lantzea; lau zerbitzuren kartografiatua egitea. Azken horretan, natura-aniztasuna kontserbatzeari ekosistemek egindako ekarpena, karbonoa biltegiratzea, ziklo hidrologikoa arautzea eta aisialdia daude. Gainera,

Las principales actividades realizadas en la “EVALUACIÓN DE LOS ECOSISTEMAS DEL MILENIO EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO” durante el ejercicio 2013 se han dirigido a la elaboración de material para la divulgación del proyecto, la asistencia y presentación de comunicaciones en diferentes congresos internacionales, la elaboración de artículos divulgativos y científicos, la realización del cartografiado de cuatro servicios entre los que se encuentran, la contribución de los diferentes ecosistemas a la conservación de la

EAEko ekosistemen zerbitzu nagusiei jarraipena egiteko adierazleak aukeratu eta landu dira.

diversidad natural, el almacenamiento de carbono, la regulación del ciclo hidrológico y el recreo. Además se han seleccionado y elaborado los indicadores de seguimiento de los principales servicios de los ecosistemas de la CAPV.

Natura 2000.

Natura 2000.

Natura Ingurunearen eta Ingurumen Plangintzaren Zuzendaritzaren erantzunkinzun eta eskumenei dagokienez, Natura 2000 Sarearen planifikazio eta kudeaketa jarraitu da Sarearen Etengabeko Behatoki gisa.

Se ha mantenido la planificación y gestión de la Red Natura 2000 en lo concerniente a las responsabilidades y competencias de la Dirección de Medio Natural y Planificación Ambiental y su consideración de Observatorio Permanente de la Red.

Ezagutza eta daukagun informazioa hobetzea.

En la mejora del conocimiento y de la información disponible:

Hainbat lan egiten ari dira epe ertain edo luzera, Hegaztien eta Habitaten Zuzentarauko habitat eta espezieen ezagutza hobetzeko eta zuzentarau horretan ezarritako xedapenak betetzeko: zaindu behar diren elementuen zaintza eta segimendua egiteko eta zaintza-egoera ona lortzeko. Habitatei buruzko Zuzentarauaren 17. artikuluak ezarritakoari jarraiki, 2013ko ekainean, EAEn diren Batasunaren intereseko 68 habitaten egoera ebaluatzeko txostena eta Batasunaren intereseko espezieei dagokien ebaluazio-txostena bidali dira. Bi horiek 2007-2012 aldikoak dira.

Se siguen realizando diversos trabajos a medio-largo plazo para la mejora del conocimiento de los hábitats y especies de las Directiva de Aves y de Hábitats a los efectos de dar cumplimiento a las disposiciones de dicha Directiva en relación con la vigilancia y seguimiento de los elementos objeto de conservación y el logro de su estado de conservación favorable. En Junio de 2013, se ha enviado el informe de evaluación del estado de conservación de los 68 hábitats de interés comunitario presentes en la CAV y la evaluación correspondiente a las especies de interés comunitario, correspondientes al periodo 2007-2012, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 17 de la Directiva Hábitats.

2013. urtean zehar eskuragarri dagoen Biodibertsitateari buruzko informazioa EAEko Naturari buruzko Informazio Sisteman tratatu eta sartzeko beharrezkoak diren lanekin eta azterketekin jarraitu da. Sistema hori Euskal Herriko biodibertsitateari buruzko ezagutza bateratzeko eta zabaltzeko funtsezko tresna da.

A lo largo de 2013 se ha continuado con la realización de trabajos y estudios necesarios para la incorporación y tratamiento de la información disponible sobre Biodiversidad en el Sistema de Información de la naturaleza de la CAPV, que es la herramienta clave para aunar y difundir el conocimiento sobre biodiversidad en el País Vasco.

Natura 2000 Sareko 29 leku KBE (Kontserbazio Bereziko Eremu) izendatzeko eta kontserbazio-neurrien dokumentuak egiteko 2009an esleitutako lehen lehiaketari dagokionez, 2013. urtean eskualde biogeografiko atlantikoari dagokion 10 KBE Izendapen Dekretu onartu dira. Azken horiek tramitazio administratiboa amaitu gabe zuten.

Respecto al primer concurso adjudicado en 2009 para la elaboración de los documentos destinados a la designación de 29 ZEC/ZEPA de la Red Natura 2000 vasca y aprobación de sus medidas de conservación, en 2013 se han aprobado definitivamente los Decretos correspondientes a las 10 ZEC en la región biogeográfica atlántica, que aún tenían sin finalizar su tramitación administrativa.

Araban, Natura 2000 Sareko beste 14 leku KBE izendatzeko kontserbazio-neurrien dokumentuak egiteko, 2010. urtean esleitutako 2. lehiaketa publikoari dagokionez, aipatu beharra dago gaur egun Arabako Foru Aldundiarekin hitzartzeko prozesua gauzatzen ari dela, hori baita Natura 2000 Sareko eremuak kudeatzeko organoa.

Respecto al segundo concurso público adjudicado en 2010 para la elaboración de los documentos de medidas destinados a la designación como ZEC de otros 14 lugares de la Red Natura 2000 en territorio alavés, actualmente se está llevando a cabo el necesario proceso de concertación con la Diputación Foral de Álava, en su calidad de órgano gestor de los espacios incluidos en la Red Natura 2000.

2013ko maiatzean, Natura 2000 Sarea osatzen duten gainerako 15 KBEei dagozkien izendatze eta kontserbazio neurrien dokumentuak egiteko kontratuak esleitu dira. 2013ko amaieran, enpresa esleipendunek eremu guztien diagnostiko, helburu eta neurrien inguruko lehen zirriborro teknikoak bidali dituzte.

En mayo de 2013 se han adjudicado los contratos para la realización de los trabajos para la designación de ZEC y aprobación de las medidas de conservación de ZEC/ZEPA, correspondientes a los 15 lugares restantes que componen la Red Natura 2000. A finales de 2013, las empresas adjudicatarias han entregado los primeros borradores técnicos de los documentos de diagnóstico y objetivos y medidas de todos los espacios.

Itsasoko Natura 2000 Sareari dagokionez, 2013ko udazkenean, erkidegoek proposatutako HBBA eta BGLei buruzko txostena bidali da Estatuko Administrazio Orokorrera.

Por lo que respecta a la Red Natura 2000 marina, en el otoño de 2013 se ha enviado a la AGE el informe con las propuestas autonómicas de ZEPAs y LICs.

2013ko apirilean, Europako Batzordeak PILOT espedientea (arau-haustearen prozedura hasi baino lehen) ireki dio Espainiari, KBEak izendatzeko epeei eta eremuak kontserbatzeko tresnen onarpenari dagokienez. Ekainean, EBk bere idatzian adierazitako gaiei erantzuna emateko justifikazio-txostena bidali zen.

En Abril de 2013 la Comisión Europea ha abierto un expediente PILOT (previo al procedimiento de infracción) al Reino de España en relación a los plazos para las designaciones de las ZEC y a la aprobación de los instrumentos de conservación de los espacios. En junio se envió el informe justificativo que da respuesta a las cuestiones planteadas por la CE en su escrito.

2013an, Estatuko Administrazio Orokorraren batzorde eta lantaldeetan hartu da parte gainontzeko autonomia erkidegoekin batera, Natura 2000 Sarearen inplementazioa hobetzeko, hala nola Natura 2000 Sarea finantzatzeko lehentasunezko ekintza-eremua lantzea eta Europako Batzordeari bidaltzea; habitaten inbentarioa; Batasunaren intereseko habitat eta espezien kontserbazio egoera ebaluatzeko metodologia landu eta onestea; Natura 2000 Sareari buruzko informazio ofiziala zabaltzeko prozedura; eta abar.

En 2013 se ha participado en los comités y grupos de trabajo de la AGE junto con las Comunidades Autónomas, para la elaboración de distintas herramientas destinadas a la mejora de la implementación de la Red Natura 2000: elaboración y envío a la Comisión Europea del Marco de Acción Prioritario (MAP) para la financiación de la Red Natura 2000; el inventario de hábitats; elaboración y aprobación de la metodología para la evaluación del estado de conservación de hábitats y especies de interés comunitario, procedimiento de comunicación de la información oficial sobre Red Natura 2000, etc.

2013ko ekainean, Europarc-España erakundearekin batera, Natura 2000 Sarearen eremuak kudeatzeko tresnetarako kalitate-estandarrari buruzko mintegia egin da. Horren ondorioz, Natura 2000 Sarearen kontserbazio-jardueren inguruko eskuliburua eta on-line bidezko datu-basea sortu dira.

En junio de 2013 se ha celebrado junto con Europarc-España el seminario sobre el estándar de calidad para los instrumentos de gestión de los espacios de la Red Natura 2000. Fruto del seminario se ha generado un manual de aplicación y una base de datos on-line de actuaciones de conservación en Red Natura 2000.

Natura 2000 Sarerako, komunikazio-plan globala lantzen ari da.

Está en proceso de elaboración un Plan de Comunicación global para la Red Natura 2000.

Europako Batzordera bidaltzeko Natura 2000 Sarearen informazio ofiziala gaurkotu da eta CNTRYES datu base berriari egokitu zaio.

Se ha actualizado la información oficial sobre la Red Natura 2000 y adaptación de la información a la nueva base de datos CNTRYES para transmisión a la Comisión Europea.

Habitaten Zuzentarauaren 11. artikuluak (zaintza eta jarraipena) eta 17. artikuluak (habitaten eta basa fauna eta landarediaren kontserbazio egoera) jasotzen duten txostena prestatu da eta Ministeritzara bidali da.

Elaboración y envío a MAGRAMA del informe sobre la aplicación de las disposiciones de la Directiva Hábitats: artículo 11 sobre vigilancia y seguimiento y artículo 17 sobre el estado de conservación de los hábitats y las especies de flora y fauna silvestres.

Natura 2000 Sarea balioesteko LIFE+ proiektuaren lanak jarraitzen dira. Proiektu hau SEO elkarteak gidatzen du.

Continuación de los trabajos del proyecto LIFE+ para puesta en valor de la Red Natura 2000, liderado por SEO.

Hegazti eta habitatei buruzko zuzentarauak eta Natura 2000 Sarea zabaltzeko jarduerak, hainbat ikastaro eta forotan: Biodibertsitateari eta ekosistemak leheneratzeari buruzko Masterra (UPV/EHU); EVETUren Hirigintzari buruzko ikastaroa (HAEE); Fraisoron, KBEen kudeaketa-planen eta izendapenen inguruko jardunaldiak; Udalsarea21ren bilerak; Parke naturalen patronatuak; eta abar.

Actividades de difusión de las Directivas Aves y Hábitats y de la Red Natura 2000 en diversos cursos y foros: Master de Biodiversidad y restauración de ecosistemas de la UPV/EHU; curso de Urbanismo del EVETU (IVAP); jornadas sobre planes de gestión y designación de ZEC en Fraisoro; reuniones de Udalsarea21; Patronatos de Parques Naturales; etc.

Babestutako naturguneak. (Parke Naturalak eta Biotopo Babestuak)

Espacios naturales protegidos. (Parques Naturales y Biotopos Protegidos)

Gasteizko Mendien aldeko Natura Baliabideen Antolamendurako Planaren entzunaldiko eta jendaurreko informazioko izapideetan jasotako alegazioak aztertu ondoren, eta ikusita eremu babestu horrek jasotako kontrako erantzuna, dagokion KBEren izendapenari eta hori kontserbatzeko tresnari lehentasuna ematea erabaki da. Hala behar izanez gero, egokitzat jotzen diren zabalkuntzak aztertu eta proposatuko dira.

Tras el análisis de las alegaciones recibidas en los trámites de audiencia e información pública del Plan de Ordenación de Recursos Naturales del área de los Montes de Vitoria y visto el alto grado de oposición al citado espacio protegido, se ha optado por priorizar la designación de la correspondiente ZEC y su instrumento de conservación, analizando y proponiendo en su caso, las ampliaciones que resulten convenientes.

Uribe-Kosta-Butroe eremuari dagokionez, inbentario eta diagnostiko xehatuaren lanak egin dira eta eremu

Por lo que respecta al área de Uribe-Kosta-Butroe, tras la realización de los trabajos de inventario y diagnóstico

horretarako babes mota egokiena zein den aztertu da; horren ondorioz, Natura 2000 Sarearen eremu berri baten sorrera bultzatu behar dela ikusi da, itsaslabarrak eta kostako txilardiak ez ezik, Txipioko padurak eta beste elementu garrantzitsu batzuk ere hobeto babesteko, ondare geologikoa barne.

detallado, así como del análisis de la figura de protección más adecuada para el área, se ha llegado a la conclusión de impulsar la creación de un nuevo espacio de la Red Natura 2000, para la mejor protección de los acantilados y brezales costeros, así como de las marismas de Txipio y algunos otros elementos relevantes, incluido el patrimonio geológico.

Laguardiako Urmaelak eta Añanako Diapiroa KBE izendatzeko lanen baitan, eta, 2/2013 Legeak ezarritakoa betetzeko asmoz, bi eremu horietarako tresna bakarra lantzen ari da. Hori Biotopo Babestuen eta Natura 2000 Sarearen eremukoa izango da.

En el marco de los trabajos para la designación de las ZEC de las Lagunas de Laguardia y del Diapiro de Añana, y con el objeto de dar cumplimiento a lo establecido en la Ley 2/2013, se está elaborando el instrumento único para ambos espacios que responsa a las figuras de Biotopo protegido y espacios de la Red Natura 2000.

Bizkaiko Meatzaldea eremuko Biotopo Babestua izendatzeko Dekretu-proiektua egin da. Egun, zerbitzu juridikoak berrikusi eta egokitzen bukatu behar du; jarraian, entzunaldiko eta jendaurreko informazioko izapideak egin eta horren tramitazioa bukatuko da.

Se ha elaborado el proyecto de Decreto para la declaración del Biotopo Protegido del área de Meatzaldea-Zona minera de Bizkaia. En este momento está pendiente de finalización de la revisión y adaptación del documento por parte del servicio jurídico, para seguidamente proceder a realizar los trámites de audiencia e información pública del mismo y completar su tramitación.

Urkiolako Parkeko NBAP aldatzeko dokumentua idatzitakoan, Arabako eta Bizkaiko foru aldundietara bidali da, horiek aurretiazko txostena egin dezaten. Gainera, interesdun, gune horretako interes sozialen titular antolamenduaren objektu den eremuko elkarte eta udalei parte hartzeko aukera eman zaie. Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Babesteko Aholku Kontseiluak ere txostena egin du, eta Ingurumen eta Lurralde Politikako sailburuak hasierako onespena eman dio NBAP hori aldatzeari; horretarako, jendaurreko informazioko.

Una vez redactado el documento para la modificación del PORN del Parque Natural de Urkiola se ha sometido a informe previo de las Diputaciones Forales de Álava/Araba y Bizkaia, así como al proceso de participación a las personas interesadas, titulares de intereses sociales de la zona, asociaciones y ayuntamientos integradas en el ámbito objeto de ordenación. Se ha sometido a informe por el Consejo Asesor de la Naturaleza-Naturzaintza y se ha aprobado inicialmente la modificación del PORN por parte de la Consejera de Medio Ambiente y Política Territorial, sometiéndolo a información pública.

Habitat eta ekosistemen kontserbazioa.

Conservación de hábitats y ecosistemas.

EAEn, Ramsar Hitzarmeneko nazioarteko intereseko 6 hezegune egoteak ekarritako betebeharrak betetze aldera, 2013an, horiei buruzko informazioa eguneratzeko eta hobetzeko lanei ekin zaie. Lan horien baitan kartografia xehatua egitea eta fitxa normalizatuen eguneratzea daude, eta 2014an bukatuko dira.

En cumplimiento de las obligaciones derivadas de la existencia de 6 humedales de importancia internacional del Convenio RAMSAR en la CAV, en 2013 se han iniciado los trabajos de actualización y mejora de la información sobre los mismos, trabajos que incluyen la elaboración de la cartografía de detalle y actualización de las fichas normalizadas y que finalizarán en 2014.

2013an zehar, hainbat lan egin dira ondoko arlo hauetan: habitaten kontserbazio-egoerari buruzko informazioaren hobekuntza; basoen egitura eta eginkizunen parametroak; habitat higroturboak; eta EAEko landaredi-paisaiaren dinamika ebaluatzeko sistemaren definizioa.

A lo largo de 2013 se han realizado diversos trabajos de mejora de la información sobre el estado de conservación de los hábitats costeros; sobre los parámetros estructura y funciones de los bosques; sobre los hábitats higroturbosos; y para la definición de un sistema de evaluación de la dinámica del paisaje vegetal de la CAV.

EAEko estuarioak leheneratzeko proiektuko ekintzak garatzea, espezie exotiko inbaditzaileak erauziz; LIFE+ europar tresna finantzarioaren bidez finantzatutakoa.

Desarrollo de las acciones del proyecto de restauración de estuarios de la CAPV, mediante erradicación de especies exóticas invasoras, cofinanciado mediante el instrumento financiero europeo LIFE+.

Leitzaran ibaiko biotipo babestuko eremuko Usabelartzako mendi-hegalak leheneratzeko proiektua Gipuzkoako Foru Aldundiarekin batera egin da.

Proyecto de restauración de la turbera de Usabelartza, en el ámbito del biotopo protegido del río Leitzaran, realizado en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Basoko fauna eta floraren babesa.

Protección de especies de flora y fauna silvestre.

Basoko flora. EAEko Germoplasma Bankuaren lanetan parte hartzea, ARAN herbarioaren datu basea gaurkotu da; galtzeko arriskuan den landaredi baskular, onddo, briofito eta likenei buruzko lanak.

Flora Silvestre. Participación en los trabajos del Banco de Germoplasma de la CAPV; actualización de la base de datos del herbario ARAN; .trabajos sobre flora vascular en peligro de extinción, hongos, briófitos y líquenes.

Basoko fauna. Errolda, espezie eta populazioen jarraipenari buruzko hainbat azterketa egiten jarraitzen da, hegazti-fauna eta kiropteroei begira bereziki. Halaber, azterketak egiten ari dira.

Fauna silvestre. Se siguen realizando diversos estudios sobre censos, seguimiento de especies y poblaciones, centrados especialmente en la avifauna y quirópteros. Igualmente, se están realizando estudios para la mejora del conocimiento de otros grupos de especies.

Ahaleginaren etengabeko Eraztunketa-estazioak Txingudin eta Urdaibain eta Aranzadiren eraztunketa bulegoa mantentzen laguntzea.

Estaciones de anillamiento de esfuerzo constantes de Txingudi y Urdaibai y contribución al mantenimiento de la oficina de anillamiento de Aranzadi.

Arriskupean dauden Espezieen EAEko Katagoloa aldatzea, espezie batzuen arrisku-kategoria estatu mailako araudiarekin bateratzeko, kiropteroen espezieen katalogazioa eguneratzeko, eta odonatu, koleoptero saproxiliko, naiade eta briofitoen espezieak sartzeko katalogoan. Hori guztia egin da azken urteotako azterlanek jasotako emaitzak aztertuta.

Modificación del Catálogo Vasco de especies amenazadas con la finalidad de armonizar la categoría de amenaza de algunas especies con las disposiciones de la normativa estatal; para actualizar la catalogación de las especies de quirópteros; y para incluir en el catálogo diversas especies de odonatos, coleópteros saproxílicos, náyades y briófitos, a la vista del resultado de los estudios realizados en los últimos años.

Batasunaren intereseko hegazti nekrofagoak Kudeatzeko Baterako Plana lantzen bukatu da; beraz, hemendik gutxira onestea dago aurreikusita.

Se ha finalizado la elaboración del Plan Conjunto de Gestión de aves necrófagas de interés comunitario, que se prevé aprobar próximamente.

EAEko koleoptero saproxilikoak kudeatzeko Baterako Plana egiteko oinarri ekologikoak landu dira.

Se han elaborado las bases ecológicas para la elaboración del plan conjunto de gestión de coleópteros saproxílicos de la CAV.

Hegaztiei buruzko Zuzentarauaren 12. artikulua betetzetik salbuetsitakoen zerrenda eman da; hegazti fringilidoak harrapatzeko kupoak adostu dira; eta Natura Ondarearen eta Biodibertsitatearen inbentariorako txostena eman da.

Se ha emitido el informe de excepciones al cumplimiento de la Directiva de aves (artículo 12); se han acordado los cupos de captura de aves fringílidas; y se ha emitido el informe para el inventario del Patrimonio Natural y la Biodiversidad.

2013ko maiatzean, hiru foru aldundiekin batera, ugaztunak kontserbatzeari buruzko jardunaldi tekniko batzuk egin ziren.

En mayo de 2013, conjuntamente con las tres diputaciones forales, se realizaron unas jornadas técnicas sobre conservación de mamíferos.

Arriskuan dauden Espezieen Euskadiko Zerrenda garatzeko batzorde teknikoaren jarduerak. Batzordea Eusko Jaurlaritzako eta 3 foru aldundietako teknikariek osatzen dute. Koordinazio hainbat jarduera egin dira, hala nola kudeaketa planen balioztatze teknikorako lanak eta berriro katalogatzeko proposamenak.

Actividades del comité técnico para el desarrollo del Catálogo Vasco de Especies amenazadas, integrados por técnicos del Gobierno Vasco y las 3 Diputaciones Forales. Realización de diversas acciones de coordinación: trabajos para la validación técnica de planes de gestión y propuestas de recatalogación.

LIFE+ egitasmoan bazkide gisa parte hartzea: Osmoderma eremita, Rosalia alpina eta Gipuzkoan interes komunitariokoak diren beste saproxiliko batzuen habitatak erabili eta zaintzearen inguruko egitasmoa da.

Participación como socios en el proyecto LIFE+ sobre Manejo y conservación de los hábitats de Osmoderma eremita, Rosalia alpina y otros saproxílicos de interés comunitario en Gipuzkoa.

Basafauna eta basaflora estatuko batzordeko bileretan parte hartu da, baita ere osatuta dauden lantalde tematikoetan.

Participación en las reuniones del Comité estatal de flora y fauna silvestre y en los grupos de trabajo temáticos formados.

Espezie exotiko inbaditzaileak

Especies exóticas invasoras

Zebra muskuiluaren arazoaren inguruko lan taldean parte hartzea.

Participación en el grupo de trabajo sobre la problemática del mejillón cebra.

Espezie exotiko inbaditzaileen estatuko katalogoari buruzko Errege Dekretua onartzeko lantaldean parte hartu da, baita horren inplementazioan eta Europako Erregelamendua izango den horretan ere.

Participación en el grupo de trabajo sobre el Real Decreto del catálogo estatal de especies exóticas invasoras y su implementación, así como sobre el futuro reglamento europeo.

Vespa velutinari buruzko erakunde arteko lantaldea bultzatu da, eta horren ekintza-plana lantzeko lan teknikoak egin dira.

Impulso al grupo de trabajo interinstitucional sobre Vespa velutina y realización de trabajos técnicos para la elaboración de su plan de acción.

EAEko espezie exotiko inbaditzaileen diagnostikoa egiteko, horiek identifikatzeko eta deskribatzeko, lehenesteko eta

Realización de diversos trabajos de diagnóstico de las especies EEI en la CAV, identificación y descripción,

abarretarako lan batzuk egin dira, dagokien estrategia, ekintza-plana eta tresna arau-emailea lantze aldera.

priorización, etc., de cara a la elaboración de las correspondientes estrategia, plan de acción e instrumento normativo.

Geodibertsitatea

Oraindik ere jarraitzen dute geologia interesdun guneen inbentariorako lanek, baita gune horiek babesteko tresnen garapenak ere. Horrez gain, identifikatutako geologia interesdun guneak berrikusteko gizarte-partaidetzaren prozesua egiten ari da; eta EAEko geobibertsitearen estrategia berrikusteko parte hartzeko prozesua egiten ari da, udal, foru aldundi, gainontzeko sail eta gizartearekin batera oro har.

Geodiversidad

Continúan los trabajos del inventario de LIGs de la CAV y desarrollo de las herramientas necesarias para su protección. Complementariamente, se está llevando a cabo un proceso de participación social para la revisión de los Lugares de interés geológico identificados y de la estrategia de geodiversidad de la CAV a ayuntamientos, diputaciones, otros departamentos y sociedad en general.

Dirulaguntzak

Lurraldearen zaintzaren jarduera-ildoa, biodibertsitatea kontserbatzeko. Aurkeztutako 12 proiektuen artean, 9ri lagundu zaie diruz; guztira, 164.540 € eman dira. Horretaz gain, indarrean izan den urteetan, diru-laguntzaren programaren ebaluazio estrategikoa egin da, horren ezarpena optimizatzeko asmoz.

Udalak eta Mankomunitateak: 25 proiektu diruz lagunduta, 645.790 € guztira.

Biodibertsitatearen kontserbazioan ezagutza sortzeko proiektuak egiten dituzten irabazi-asmorik gabeko erakunde pribatuentzako diru-laguntzak. 13 proiekturi lagundu zaie diruz, eta, guztira, 171.846 € banatu dira.

Subvenciones

Línea de actuaciones de custodia del territorio para la conservación de la Biodiversidad. De los 12 proyectos presentados, se han subvencionado 9 por un importe total de 164.540 €. Complementariamente se ha realizado un trabajo de evaluación estratégica del programa subvencional en los años que lleva en vigor, con la finalidad de optimizar su aplicación.

Ayuntamientos y Mancomunidades: 25 proyectos subvencionados por un importe total de 645.790 €.

Subvenciones a entidades privadas sin ánimo de lucro que realicen proyectos para la generación de conocimiento sobre biodiversidad en la CAV. Se han subvencionado 13 proyectos, por un importe total de 171.846 €.

Biodibertsitatearen gaineko eraginari buruzko txostenak

Biodibertsitatean eragina izan dezaketen 300 plan eta proiekturen espedienteak aztertu dira, eta 220 txosten tekniko egin dira (erantzun mota desberdina erabili direlarik) tipologiaren arabera.

Informes sobre afecciones a biodiversidad

Se han estudiado y analizado un total aproximado de 300 expedientes de planes y proyectos con afecciones a la biodiversidad y elaborado 220 informes técnicos (en distintos formatos de respuesta).

Biodibertsitateari buruzko batzorde, foro eta lantaldeetan hartu da parte.

Natur Ondarearen eta Biodibertsitatearen Estatuko Kontseilu eta Batzordean parte hartzea, baita habitat, espezie, hezegune, eta abarren estatuko batzordeetan ere.

Fauna eta flora espezieen Estatuko Batzordean parte hartzea eta, Foru Aldundiekin koordinatuta, txostenak emateak sortutako betebeharrak, proposamen teknikoen berrikustea, etab.

Naturzaintzaren idazkaritza teknikoa eta kudeaketa: 2013an 1 bilera izan da.

Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumenaren Aholku-Batzordea eta Ingurumen Batzordearen idazkaritza: 2013. urtean 2 bilera izan dira bakoitzeko.

MaB programaren Espainiako Batzordean eta Biosfera Erreserben Kudeatzaile Kontseiluan parte hartzea.

Europarc-España jardueretan partehartze handia izan da, zehazki hurrengo jardueretan:

Babestutako eremuen kontserbaziorako lantaldea eta mintegi teknikoa, Urdaibaien ospatu zena.

Participación en comités, foros y grupos de trabajo sobre biodiversidad.

Participación en el Consejo y en la Comisión Estatal de Patrimonio Natural y Biodiversidad, así como en los diversos comités estatales de hábitats, especies, humedales, etc.

Participación en las reuniones del Comité Estatal de especies de flora y fauna y coordinación con las Diputaciones Forales en las obligaciones derivadas de emisión de informes, revisión de propuestas técnicas, etc.

Secretaría técnica y gestión de Naturzaintza: 1 reunión en 2013.

Secretaria del Consejo Asesor de Medio Ambiente y de la Comisión Ambiental de la CAV: 2 sesiones en 2013 por cada organismo.

Participación en el Comité Español del Programa MaB y en el Consejo de Gestores de Reservas de la Biosfera.

Participación activa en las actividades de Europarc-España, concretamente en las siguientes actividades:

Grupo de Trabajo de calidad para la conservación de espacios Protegidos y seminario técnico, celebrado en Urdaibai.

Europarc-España batzarretan partehartzea.

Eremu babestuetarako Programa Estrategikoa definitzeko etorkizuneko egoerari buruzko lantalde eta mintegian hartu da parte.

Urdaibaiko Biosferaren Erreserba.

Urdaibaiko Biosfera-Gebenaldea Babestu eta Antolatzeari buruzko uztailaren 6ko 5/1989 Legea eta hau garatzeko araudiak xedatutakoaren arloan, aurreikusitako helburuak betetzeko beharrezkoak diren jarduerak bultzatu dira programa honek lortu nahi dituen helburuak lortzeko. Jarduera esanguratsuenak hurrengoak dira:

Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren araudiak sortutako erregimen administratiboa ezarri: Patronatuko organo kolegiatuen bileren aurreko txostenak, aktak eta zertifikazioak:

Urdaibaiko Biosfera Erreserbako Osoko Bilkuraren 5 saio. 36 espediente ebatzita.

Urdaibaiko Biosfera Erreserbako Kooperazio Kontseiluaren 6 saio. 36 espediente aztertuta.

Urdaibaiko Biosfera Erreserbako Batzorde Iraunkorraren 7 saio. 61 espediente aztertuta, eta 21 espediente zuzendari artatzaileari emandako delegaritzaren bidez.

Beste administrazio batzuek, sustatzaileek eta herritarrek oro har egindako 253 bat kontsultei erantzutea.

Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidaria (EKEG) berritzeko diren ekimenetan honako ekintza hauek burutu dira:

Partaidetza prozesua, Urdaibaiko Biosfera Erreserban diren hiritarren, erakunde sozialen eta 22 udalerrietako ordezkarien ekarpenak batzeko helburua duena. Horretarako hiritarrekin sei saio eta erakunde sozialekin 4 saio antolatu dira, aurretik garatu zen zientifiko tekniko partaidetza prozesutik eratorritako emaitzen agiriaren gainekoak.

Lurzoruaren gaitasun agrologikoari buruzko ikerketa.

Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidariaren (EKEG) gaineko jasangarritasun txostena: Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren deskripzioa, ikerketa, azterketa eta diagnostikoa.

Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren ondare geologikoaren diagnostikoa eta kudeaketa plana.

Oka itsasadarreko goi estuarioko ingurumen eta kultura balioen berreskurapen osorako Egitasmoa burutu direnak.

Gernika-Lumoko eta Kortezubiko hiriguneak Oka itsasadarreko goi estuariotik lotzeko oinezkoen ibilbidea egokitzeko lanen amaiera.

Participación en las asambleas de Europarc-España.

Participación en el grupo de trabajo y seminario sobre escenarios de futuro para la definición del Programa Estratégico para las Áreas Protegidas 2014-2020.

Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

En el marco de lo dispuesto en la Ley 5/1989, de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y su normativa de desarrollo, se han impulsado las acciones necesarias para el cumplimiento de los objetivos previstos en las mismas, contribuyendo con ello al logro de los objetivos que persigue el presente programa. Las actuaciones más significativas son las siguientes:

Aplicación del régimen administrativo derivado de la normativa de la reserva de la biosfera de Urdaibai: informes previos, actas y certificaciones de sesiones de los órganos colegiados del Patronato:

5 Sesiones de Pleno de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. 36 expedientes resueltos.

6 Sesiones de Consejo de Cooperación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. 36 expedientes analizados.

7 Comisiones Permanentes de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. 61 expedientes resueltos, y 21 expedientes resueltos por delegación a la Directora-Conservadora.

Atención a aproximadamente 253 consultas de otras administraciones, promotores y ciudadanía en general.

Dentro de la iniciativa para la renovación del Plan Rector de Uso y Gestión (PRUG) de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

Proceso participativo con el objetivo de recabar las aportaciones de la ciudadanía, agentes sociales y de los representantes municipales de los 22 municipios de la reserva de la biosfera de Urdaibai. Para ello se han organizado seis sesiones con la ciudadanía y 4 con las entidades locales en los que se ha trabajado sobre el documento de resultados del proceso participativo científico-técnico desarrollado con anterioridad.

Estudio de capacidad agrológica del suelo.

Informe de Sostenibilidad del Plan Rector de Uso y Gestión (PRUG): Descripción, estudio, análisis y diagnóstico de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Diagnóstico y plan de gestión del patrimonio geológico de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Ejecución del Proyecto de Restauración Integral de los valores ambientales y culturales del Estuario Superior del rio Oka.

Finalización de las obras para la adecuación del recorrido peatonal que permite comunicar los núcleos urbanos de Gernika-Lumo y Kortezubi a través del Estuario Superior de la ría de Oka.

Baldatika errekako presa txikia: Baldatika errekatik datozen euri urak itsasadarreko ebakuntzaren ezkerreko aldetik doan antzineko ibilgura bideratuko dituen presa txikia eraikitzek olanak bukatu dira. Horrela Okaren funtzionaltasun hidrikoa berreskuratuko da.

Azud en el río Baldatika: Se ha finalizado las obras para la ejecución del azud que posibilitará conducir las aguas fluviales procedentes del Baldatika al antiguo cauce de la ría que discurre en la margen izquierda del corte de la ría, recuperando así la funcionalidad hídrica del Oka.

Itsasadarreko ebakuntzan diren ertze biak lotzeko zubia: Zimentazioa ezarri da, eta Oka itsasadarreko ebakuntzan diren ertze biak lotzen dituen oinezkoen zubiaren egitura jarri da, itsasadarreko ertze bien arteko mugikortasuna eta lotura gehitzeko.

Pasarela de unión de ambas márgenes del corte de la ría: Se ha ejecutado la cimentación y se ha colocado la estructura de la pasarela peatonal que una ambas márgenes del corte de la ría de Oka, y permita aumentar la movilidad y la conectividad entre ambas márgenes de la ría.

Ingurumen Heziketa Programa 2013: weberako aplikazioa sortu egin da (smartphone), CD bat eta bideoak eta web edukiak. Guzti horiek ingurumen heziketarako eta natura eta kultura ondarea zabaltzeko behar den informazioa dute; hezkuntzarako materiala diseinatu eta editatu egin da; eremuaren gaineko mugikortasun ikerketa.

Programa de Educación Ambiental 2013: creación de una aplicación para web (smartphone), un CD y videos y contenidos web que contienen la información necesaria para la educación ambiental y divulgación del patrimonio natural y cultural; diseño y edición de material educativo; estudio de movilidad sobre el ámbito.

Ibarrangeluko udalari emandako dirulaguntza zuzenaren bidez Garteiz auzunean filtro berdeen bidez hiri ur hondakinen aratze naturala sistema ezartzeko egitasmoa burutu da. Egitasmo pilotoa da, ur gainean diren landare makrofiten bidez aratze sistema berriak duen eraginkortasuna erakusteko eta isolatuta diren talde txikitarako filtrazio sistema berriak sustatzeko.

Ejecución del proyecto de instalación de un sistema de depuración natural para las aguas residuales urbanas mediante filtros verdes, en el barrio de Garteiz mediante subvención directa al Ayuntamiento de Ibarrangelua. Se trata de un proyecto piloto para la demostración de la eficacia de un sistema de depuración innovador mediante plantas macrófitas flotantes y promoción de nuevos sistemas de filtración aplicables a pequeñas comunidades aisladas.

Urdaibai Biosfera Erreserban garapen jasangarrirako interpretazioa, ikerketa, gaitasuna eta hezkuntzarako Plangintzaren idazketa.

Redacción del Plan para la interpretación, investigación, capacitación, educación para el desarrollo sostenible en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Arrano arrantzalearen zabalkuntza eta ingurumen hezkuntzarako Plangintza.

Plan para la difusión y educación ambiental del águila pescadora.

Biosfera erreserben gaineko Nazio Batuetan internazionalizazio eta partaidetza lanak eta euskal gizartean biodibertsitate eta iraunkortasun balioei buruzko sentsibilizazioa burutzeko Unesco Etxearekin den Hitzarmenaren barne:

En el marco del Convenio con Unesco Etxea para la realización de labores de internacionalización y participación en Naciones Unidas y sensibilización de la sociedad vasca sobre los valores de biodiversidad y sostenibilidad en relación con las Reservas de la Biosfera:

Biosfera Erreserbetan ekosistemen zerbitzuen ezarpenari buruzko jardunaldia.

Seminario sobre Aplicabilidad de los Servicios de los Ecosistemas en las Reservas de la Biosfera.

Urdaibaiko Biosfera Erreserbak Euromab 2013, Canadan parte hartzea.

Participación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai en Euromab 2013, Canadá.

Urdaibaiko ordezkaritza Eskoziako “Stakeholder Forum & Networking Event”-ean, “Social Enterprise Development in Biosphere Reserves” sarearen barruan.

Representación de Urdaibai en “Stakeholder Forum & Networking Event”, Escocia, en el marco de la red “Social Enterprise Development in Biosphere Reserves”.

Eskoziako, UK-ko eta Québec-eko Biosfera Erreserben arteko harremanen indarpena; Euromab-en bilerak.

Fortalecimiento de relaciones entre Reservas de Escocia, UK y Quebec; reuniones durante Euromab.

Araucarias-eko Biosfera Erreserbako (Chile) delegaritzako harrera eta lan bilera.

Recepción y encuentro de trabajo con una delegación de la Reserva de la Biósfera de Araucarias (Chile).

Biosfera Erreserben sarean eta MaB batzordean lan foroetan eta formazio eta zabaltze ekintzetan parte hartzea.

Participación en foros de trabajo y actividades de formación y difusión de la Red de Reservas de la Biosfera y Comité MaB.

LIFE 08/NAT/E/000055 egitasmoan Jarraipen Batzordean parte hartzea: Euskal Herriko estuarioetan batasunerako

Participación en la Comisión de seguimiento del Proyecto LIFE 08/NAT/E/000055 Restauración de hábitat de interés

interesa duten habitaten berreskurapena.

2013rako kontserbazioa, berreskurapen eta ingurumen eta paisaia integraziorako ekintzetarako lurralde zaintza akordioetarako dirulaguntzen deialdiko ebazpena.

Urremendi Landa garapen Agentziak antolatutako Busturialdea-Urdaibaiko Turismo Mahaiko bileratan izatea.

Urdaibaiko Biosfera Erreserban biodibertsitate eta jasangarritasunari lotuta diren hainbat ikerketa teknikoan egin dira.

Kortezubi-Bird Center oinezkoen ibilbiderako proiektua idaztea.

Oka Itsasadarreko eskuin ertzeko oinezkoen ibilbiderako aurreproiektua idaztea .

Biodibertsitate eta jasangarritasunaren gaineko hainbat jardunaldi eta formazio saioetako antolaketan, aurkezpenetan edota bertaratzetan lankidetza.

Patronatuko egoitza den Udetxea jauregiko fatxadaren birgaiketa.

comunitario en estuarios del País Vasco.

Resolución de la convocatoria ayudas para acuerdos de custodia del territorio para actividades de conservación, restauración e integración ambiental y paisajística 2013.

Asistencia a las sesiones de la Mesa de Turismo de Busturialdea-Urdaibai organizados por la Agencia de Desarrollo Rural Urremendi.

Elaboración de diversos estudios técnicos relacionados con la biodiversidad y la sostenibilidad en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Redacción del Proyecto del camino peatonal Kortezubi-Bird Center.

Redacción del Anteproyecto de camino peatonal margen derecha del Río Oka.

Colaboración en la organización, impartición y/o asistencia a diversas jornadas y sesiones formativas relacionadas con la biodiversidad y la sostenibilidad.

Reforma de la fachada de Udetxea, sede del Patronato.

BALIABIDEEN ERABILERA ERAGINKORRA ETA KONTSUMO ARDURATSUA SUSTATZEA

2013ko ekitaldian zehar, hondakin mota guztiak biltzen dituen prebenitzeko eta kudeatzeko plana idazteko eta onesteko jarduerak egin dira.

Hondakin ez-arriskutsuak.

Jarduera-ildo horien haritik, Euskal Autonomia Erkidegoko nekazaritza-lurretan lohiak erabiltzeari buruzko azaroaren 26ko 523/2013 Dekretua argitaratu zen EHAAn, 2013ko abenduaren 18an.

Eraikuntza eta eraispen hondakinen sorrera eta kudeaketa arautzen dituen ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuak xedatutakoaren arabera, agindu-maila duen arau bat onartzeko prozedura jarraitu da, eraikuntza- eta eraispen-hondakinen balorizazio-lan baten emaitza gisa lortutako agregakin birziklatuak erabiltzeko zer baldintza tekniko eta legal bete behar dituzten onartzeko. Dokumentuak, besteak beste, jendaurreko informazioko izapidea bete du, eta gaur egun Europako Batzordea aztertzen ari da.

Hondakin ez-arriskutsuei dagokienez, azken urte hauetan krisialdian murgildu garenez, eta Hondakin Ez-arriskutsuen Inbentarioetako datuetatik ondoriozta daitekeenez, hondakin gutxiago sortzea lortu da, baina hondakinen prebentzioko neurrien eraginkortasunagatik baino gehiago, produkzio-jardueraren murrizketagatik izan da.

Era berean, eraikuntzarekin loturiko (zementu-fabrikak, aurrefabrikatuak, errepidegintza eta abar) hondakinen jarduera balorizatuak murriztu egin dira; eta, horren ondorioz, ezinezkoa izan da hondakin ez-arriskutsuen materialen % 75 balorizatzeko helburua betetzea.

FOMENTAR EL USO EFICIENTE DE LOS RECURSOS Y EL CONSUMO RESPONSABLE

Durante el ejercicio 2013 se han realizado las actuaciones encaminadas a la redacción y aprobación de un Plan de prevención y gestión de residuos que engloba todos los tipos de residuos.

Residuos no peligrosos.

En relación con estas líneas de actuación debe indicarse que con fecha 18 de diciembre de 2013 se publicó en el BOPV el Decreto 523/2013, de 26 de noviembre, sobre la aplicación de lodos en suelos agrarios de la Comunidad Autónoma del país Vasco.

Conforme a lo dispuesto en el Decreto112/2012, de 26 de junio, por el que se regula la producción y gestión de los Residuos de construcción y demolición, se ha continuado el procedimiento de aprobación de una norma con rango de orden que tenga por objeto aprobar las condiciones de carácter técnico-ambiental que deben cumplir los áridos reciclados procedentes de la valorización de residuos de construcción y demolición para su utilización. El documento se ha sometido entre otros al trámite de información pública y actualmente está siendo objeto de análisis por la Comisión Europea.

En lo que respecta a residuos no peligrosos, se puede señalar que la situación de crisis que venimos arrastrando, y según se deduce de los datos de los Inventarios de Residuos No Peligrosos, se ha logrado disminuir la generación de residuos, pero esto es más debido al descenso de la actividad productiva que al éxito de las medidas de prevención de residuos.

Así mismo se ha producido una reducción de las actividades valorizadoras de residuos, ligadas a la construcción (cementeras, prefabricados, construcción de carreteras, etc.), lo que ha imposibilitado alcanzar el objetivo de valorización material del 75% de los residuos no peligrosos.

Horren haritik, nabarmentzeko modukoa da kontsulta bi egin dizkigutela. Galdetu digute ea balorizaziotzat har daitekeen eraikuntza- eta eraispen-hondakinak erabiltzea leheneratzeko, egokitzeko eta betelanak egiteko. Ezin izan diogu galderari erantzun, ez baitator bat arauak ezarritako baldintzekin.

Debe destacarse que se han recibido dos consultas respecto a la posibilidad de considerar como valorización la utilización de residuos de construcción y demolición en obras de restauración, acondicionamiento o relleno, extremo que no ha podido ser atendido por no ajustarse a los requisitos fijados por la norma.

Eraikuntza- eta ereispen-hondakinei dagokienez, hondakin horien kudeaketa desegokiei eta legez kanpoko isuriei buruzko hainbat salaketa jaso da. Hori hala izanik, Ikuskaritza Zerbitzuarekin lankidetza harremana ezarri da, kasuan kasu zer neurri ezarri behar diren zehazteko.

En relación con los residuos de construcción y demolición se han recibido varias denuncias de gestión incorrecta y vertido ilegal de los citados residuos, por lo que se ha colaborado con el Servicio de Inspección a fin de determinar las medidas a adoptar en cada caso concreto.

Aldi berean, administrazioaren aurrekontu-murrizketak izapidetzean laguntzak murriztea eragin du. Hori horrela izanik, altzairuarekin, pasta eta paperarekin edo galdaketarekin loturiko hondakinen kudeaketa espezifikoari dagozkion espedienteak ez dira bideratu.

A su vez la reducción presupuestaria en la administración ha obligado a reducir apoyos en la tramitación. Así, no se han tramitado expedientes relacionados con la gestión específica de residuos relacionados con los sectores del acero, pasta y papel o fundición.

Erabilera jakinetarako zepa balorizatuen 2 egokitasun-ziurtagiri eskatu ditu kudeatzaile batek, baina eskatutako egokitasun-ziurtagirien bidez hautemandako zepa balorizatua baino zepa gehiago erabiltzen dela uste da.

Si bien un gestor ha solicitado 2 certificados de idoneidad de las escorias valorizadas para el uso propuesto, se considera que se procede a la utilización de un mayor número de escorias valorizadas que las detectadas a través de las solicitudes de certificado de idoneidad.

Egoera ekonomikoaren ondorioz, hondakinen kudeaketa zabortegian ezabatzera bideratu da, gaur egun hondakinak kudeatzeko aukerarik merkeena delako oraindik ere.

La coyuntura económica ha orientado la gestión de residuos a su eliminación en vertedero dado que, hoy por hoy sigue siendo la alternativa más económica de gestión de residuos.

Hondakinak ezabatzeko instalazio horien kudeaketari dagokionez, merezi du aipatzea, 2013an, onartze-parametro erregularrak gainditzen dituzten eta aplikatzekoa den araudian xedatutako baldintzen arabera onartzeko modukoak diren hondakinak zabortegian onartzeko 4 eskaera jaso eta izapidetu direla.

En relación con la gestión de estas instalaciones de eliminación de residuos, debe subrayarse que durante el año 2013 se han recibido y tramitado 4 solicitudes para aceptar en vertedero residuos que superan los parámetros regulares de aceptación y que pueden ser admitidos en las condiciones previstas en la normativa de aplicación.

Otsailaren 24ko 49/2009 Dekretuan udalei esleitzen zaie betelanak baimentzeko eskumena; azpiegitura linealei loturiko betelanak onartzeko eskumena, aldiz, ingurumen-organoari dagokio, Dekretu hori indarrean hasiz geroztik.

Tras la entrada en vigor del Decreto 49/2009 de 24 de febrero, que reconoce a los ayuntamientos la competencia para la autorización de los rellenos, reservando únicamente al órgano ambiental la competencia para la aprobación de rellenos vinculados a infraestructuras lineales.

2013an zehar, ez da jaso AHTren lanei lotutako betelanak exekutatzeko baimenen eskaera berririk. 2013ko ekitaldian, 7 espediente itxi eta artxibatu dira; baimentzeko 8 ebazpen eman dira ; eta beste 9 ebazpen eman dira, betelanak exekutatzeko emandako epeak luzatzeko.

Durante el año 2013 no se han recibido nuevas solicitudes de autorización para la ejecución de rellenos vinculados a las obras del TAV. En el ejercicio 2013 se han cerrado y archivado 7 expedientes, se han emitido 8 resoluciones de autorización y 9 resoluciones por las que se prorrogan los plazos concedidos para la ejecución de rellenos.

Bestalde, laguntza juridiko-administratiboa ere izan dugu, lehendik dauden espedienteak erregularizatzeko. Hori horrela izanik, lehendik zeuden espedienteak aztertu dira, eta 2013an 11 espediente itxi dira, horietako 7 AHTkin lotuta daude, 20 betelanei ekintzak hasteko baimena eman zaie eta 18 luzapen-eskaera tramitatu dira.

Por otra parte se ha contado con una asistencia jurídico-administrativa en orden a regularizar los expedientes existentes. Se ha continuado con la revisión de los expedientes antiguos habiéndose procedido al cierre durante el año 2013 de 11 expedientes, 7 de los cuales corresponden al TAV, se han autorizado el inicio de actividades en 20 rellenos y se ha tramitado 18 solicitudes de prórrogas.

2013an, geldoen hondakindegia instalatzeko aurretiazko kontsulta jaso da eta berrikusi dira ustiatzen ari diren hondakin geldoen 3 hondakindegien ingurumen-kontrolaren datuak..

En el año 2013 se ha recibido una consulta previa para la instalación de un vertedero de inertes y se han revisado los datos del control ambiental de los 3 vertederos de residuos inertes en explotación.

Gainera, 12 hondategiren Zaintza Planaren datuak landu dira, ingurumenean izandako eragina ebaluatzeko, eta 2

Además se han tratado los datos del Plan de Vigilancia de 12 vertederos para evaluar su incidencia ambiental, y se

hondakindegi aztertu dira.

han inspeccionado 2 vertederos.

Ikuskaritza Zerbitzuarekin, horrelako instalazioetan baimenduta ez dauden isurtzeei buruz, 2013an jasotako 14 salaketa bideratu dira. Salaketa horietako batzuk paper-fabrikaren lohiak lagatzeari buruzkoak dira.

Con el Servicio de Inspección se han tramitado las 14 denuncias recibidas durante el año 2013 sobre vertidos no autorizados en este tipo de instalaciones. Algunas de las denuncias se refieren al depósito de lodos de papelera.

Zabortegi zaharrekin zerikusia duten jarduerak egiten jarraitu da, eta horren ildotik, 4 zabortegi zahar zigilatzeko baimena bideratu da.

Se han continuado con las actividades relacionadas con antiguos vertederos y en este sentido, se han tramitado los sellados y acciones post-clausura en 4 antiguos vertederos.

Bestalde, lurzorua kutsa dezaketen jardueren kokapeneko inbentarioan jasota ez dagoen zabortegi zahar bat topatu da; beraz, hori inbentarioan sartzea proposatu da.

Por otra parte, se ha detectado que un antiguo vertedero no se encontraba en el inventario de emplazamientos que han soportado actividades potencialmente contaminantes del suelo, por lo que se ha propuesto su inclusión en el mismo.

Lurzorua kutsa dezaketen jarduerei dagokienez, lurzoru kutsatuen legediaren esparruan hasitako espedienteak izapidetzen lagundu da.

En cuanto a actividades potencialmente contaminantes del suelo, se ha colaborado en la tramitación de expedientes iniciados en el marco de la legislación de suelos contaminados.

Aurten ere jarri dira ordenan espedienteak, eta horretarako, fitxategiarekin eta prozesuen hobekuntzarekin zerikusia duten kontratu txikiak egin dira.

Prosiguiendo con las labores de ordenar los expedientes se ha procedido a realizar contrataciones menores relacionadas con el archivo y mejora de procesos.

2013an, hondakin ez-arriskutsuen ekoizle izendatzeko adierazpenen eta adierazpenak eguneratzeko eskaeren artean, guztira, 390 jaso dira; 30 IKSren bidez, eta denei egin zaie dagokien ziurtagiria. Adierazpen horietan jasotako informazioa hondakin ez-arriskutsuen ekoizleen datu-basean erantsi da, eta, guztira, 6.440 erregistro daude.

En el 2013 se han recibido 390 declaraciones, 30 a través de IKS, y actualizaciones de declaraciones de productor de residuos no peligrosos, habiéndose remitido el certificado correspondiente a 380. Se ha incorporado la información obrante en estas declaraciones a las bases de datos de los productores de residuos no peligrosos que alcanza un total de 6.440 registros.

26 kontsulta jaso dira, hondakin ez-arriskutsuen ekoizleei eta EMAS erregistroan izapideak egiteari buruz.

Se han tramitado 26 consultas relacionadas con productores de residuos no peligrosos y la tramitación de su registro EMAS.

Hondakin ez-arriskutsuen kudeatzaileen arloan, hondakin ez-arriskutsuen garraiolarien 97 komunikazio jaso dira; biltzaileen 47 komunikazio biltzaileei dagokie, 18 negozianteak dira eta zabortegietarako garraiolarien 40 eskaera berri jaso dira.

En el área de gestores de residuos no peligrosos se han recibido 97 comunicaciones de transportistas de residuos no peligrosos, 47 comunicaciones de Recogedor, 18 comunicaciones de Negociante y 40 nuevas solicitudes de transportistas a vertedero.

Hondakin ez-arriskutsuak tratatzeko instalazioen 38 baimen-eskaera jaso dira, operadore izateko 7 baimen-eskaera, eta baimena berritzeko 26 eskaera. Horrez gain, baimena aldatzeko 33 eskaera aurkeztu dira, eta horietatik 6 titulartasuna edo sozietatearen izena aldatzeko izan dira, eta jarduera ukatzeko eskaera bi.

Se han recibido 38 solicitudes de autorización de instalaciones de tratamiento de residuos no peligrosos, 26 solicitudes de renovación y 7 solicitudes de operador. Así mismo se ha presentado 33 solicitudes de modificación de la autorización, de las cuales 6 se refieren a cambios de titularidad o razón social y dos bajas.

Jakinarazpenak egin izanaren akreditazioa bidali da. 62 baimen-espediente bideratu dira eta 82 enpresa ikuskatu dira.

Se ha remitido acreditación de la realización de las comunicaciones, se han tramitados 62 expedientes de autorización y se han inspeccionado 82 empresas.

2014an zehar, hondakin ez-arriskutsuak ekoizteko eta kudeatzeko eskaerak eta komunikazioak artatzeko Administrazioak duen gaitasuna baimenak berritzeko kanpainan zentratzea espero da; horrek 2013 eta 2014an igoera izan du.

Es de esperar que durante el año 2014 la capacidad de la Administración para atender las solicitudes y comunicaciones en materia de producción y gestión de residuos no peligrosos se centre exclusivamente en la campaña de renovaciones de autorizaciones que presenta un pico en los años 2013 y 2014.

Hondakin ez-arriskutsuak kudeatzeko baimena duten kudeatzaileei dagokienez, baimenari eta aplikatzekoa den araudiari dagokion aldizkako informazioa jaso da. Informazio hori kudeatzeko gaitasunik ez dugula ikusita, artxibatu egin da aztertu bitartean.

En relación con los gestores de residuos no peligrosos autorizados se ha recepcionado la información periódica que deben presentar conforme a su autorización y a la normativa de aplicación. Atendiendo a que no se dispone de capacidad para gestionar dicha información, la misma es archivada hasta su tratamiento.

Kudeaketako Sistema Integratuen bidez araututako hondakin-fluxuei dagokienez, honako hauek kudeatu dira: ontzien urteroko 488 adierazpen eta Ontzien Prebentziorako Enpresa Plan Indibidualen 16 baimen.

Beste hondakin-fluxu batzuei dagokienez (Produktu Ekoizlearen Erantzukizun Erantsirako Sistema Kolektiboko (PEEESK) neurriak xedatzen dira), hauek dira nabarmentzeko modukoak:

Pilen eta metagailuen PEEESK eskaera bat jaso da. AEEHeen 9 PEEESKetako baimena berritu egin dira. Ecoembeseko baimena eta hitzarmena bideratu egin da.

Produktu Ekoizlearen Erantzukizun Erantsirako 19 sistema kolektiboen urteroko informazioa kudeatu da.

Horrez gain, 7 errekerimendu egin zaizkie produktu-ekoizleei, hondakin bihurtuko diren produktuak merkatuan jartzeagatik dagozkien betebeharrak bete ditzaten.

Ikuskaritza Zerbitzuarekin elkarlanean, hondakin metalikoen kudeatzaileak ikuskatzeko programa bat egiten aritu gara, deskutsatu gabeko hondakinen kudeaketa desegokiak hautemate aldera, zati metalikoez osatuta baitaude, neurri handi batean, hondakin horiek: erabiltzen ez diren ibilgailuak, tresna elektrikoak eta elektronikoak, bai eta pilak eta bateriak ere. Zenbait zehapen-espediente abian jartzeko proposamena eginda eman zaio amaiera programari.

2013. urtean, IHOBEren eta Saileko estatistika-organoaren laguntzarekin EAEko inbentario hauek egin dira: 2012. urteko hiri-hondakinen inbentarioa, bai eta 2011. urteko hondakin ez-arriskutsuena eta 2012. urteko EEHena.

Horrez gain, Europako agintariei informazioa helarazteko betebeharrei dagokienez, 5 galdetegi egin dira.

Azkenik, hondakin ez-arriskutsuak kudeatzeko eta zabortegi zaharrak lehenera ekartzeko enpresek eta administrazioek egiten dituzten diru-laguntzen eskaerak ebaluatzen ere lagundu da.

Bestalde, eta hondakinen kudeaketa-zerbitzuari dagokionez, zenbait lan-taldetan parte hartu da; hain zuzen, 2013. urtearen joanean jarduera erregularra izan duten 5 lan-taldeetan hartu da parte: Ekoizlearen Erantzukizun Erantsirako Sistema Kolektiboen jarraipeneko batzordeetan eta batzorde teknikoetan, AENOR, EAEko hiri-hondakinak koordinatzeko organoa eta ministerioen hondakin organikoak.

Beste bi lantalde hauetan ere parte hartu dugu aldizka: elikagaien segurtasunari buruzko mahaiko aditu-taldea eta Ministerioaren hondakin-estatistikak.

Hondakinen kudeaketa-zerbitzuaren prozesuak identifikatzeko ahalegina egin da, eta bereziki, espedienteak teleizapidetzearekin zerikusia duen prozesua eta erakunde akreditatuek egiten duten egiaztatze-

Respecto a los flujos de residuos regulados por Sistemas Integrados de Gestión se han gestionado 488 Declaraciones anuales de envases y 16 Autorizaciones de Planes Empresariales Individuales de Prevención de Envases.

En relación con otros flujos de residuos en los que también se prevén figuras de Sistema Colectivo de Responsabilidad Ampliada del Productor del Producto (SCRAPP), debe indicarse lo siguiente:

Se ha recibido una solicitud de SCRAPP de pilas y acumuladores. Se ha renovado la autorización de 9 SCRAPP de RAEEs. Se ha tramitado la Autorización y el Convenio con Ecoembes.

Se ha gestionado la información anual remitida por los 19 Sistemas Colectivos de Responsabilidad Ampliada del productor del producto.

Por otro lado, se han realizado 7 requerimientos a productores de producto para que respondan de sus obligaciones por la puesta en el mercado de productos que se van a convertir en residuos.

Se ha colaborado con el Servicio de Inspección en la realización de un programa de inspección de gestores de residuos metálicos de cara a detectar gestiones incorrectas de residuos sin descontaminar compuestos en gran parte por partes metálicas: Vehículos fuera de Uso, aparatos eléctricos y electrónicos así como pilas y baterías. El programa ha concluido con la propuesta de inicio de varios expedientes sancionadores.

En el año 2013 se realizaron, con la colaboración de IHOBE y del Órgano estadístico del Departamento los siguientes inventarios de la CAPV: residuos urbanos del año 2012, de Residuos No peligrosos del año 2011 y el inventario de RCDs del año 2012.

Por otro lado y en lo que se refiere a las obligaciones de trasladar información a las autoridades europeas, se han elaborado 5 cuestionarios.

Por último, se colabora en la evaluación de las solicitudes de subvenciones para empresas y administraciones en materia de gestión de residuos no peligrosos y recuperación de antiguos vertederos.

Por otro lado y en lo que se refiere a la participación de servicio de gestión de residuos en distintos grupos de trabajo, se ha intervenido en los 5 grupos que han mantenido una actividad regular durante 2013: Comisiones de Seguimiento y Comisiones Técnicas de Sistemas Colectivos de Responsabilidad Ampliada del Productor, AENOR, OCRU (Órgano de Coordinación en Materia de Residuos urbanos de la CAPV), Residuos orgánicos del Ministerios.

También se ha participado intermitentemente en 2 grupos de trabajo: Grupo de expertos de la mesa de Seguridad Alimentaria y Estadísticas de Residuos del Ministerio.

Se ha realizado un esfuerzo por identificar los procesos del Servicio de Gestión de Residuos y en concreto, los asociados a las tramitaciones de expedientes orientado a su teletramitación y a su verificación por Entidades

prozesua identifikatzeko.

Hondakin arriskutsuak.

Hondakin arriskutsuen murrizketa eta kudeaketari buruz ondoko hau hartu behar da kontuan: hondakin arriskutsuak kudeatzeko, ekoizteko eta garraiatzeko jarduerei buruzko 801 espediente izapidetu dira. Espediente horietako 563 ekoizle txikien erregistroan inskribatutako ebazpenei dagozkie; 61 erregistro horretan inskribatzeko salbuespenen ebazpenei; 75 ekoizleen espedienteei; 43, garraiolariei; eta 59, kudeatzaileei; horietatik, 8 erabiltzen ez diren ibilgailuen tratamendu-zentrori dagozkie.

Halaber, hondakin arriskutsuen arloan zuzendaritza honi dagozkion zaintza eta kontrol lanen esparruan, kudeatzaileen 439 txosten eta erabiltzeko bizitzaren amaieran desegin diren ibilgailuen 30.477 ziurtagiri fiskalizatu dira, arlo horretan sartzen diren hainbat jardueratan 61 ikuskapen egin dira, eta esparru horretako arauak ez betetzeagatik sortu diren zenbait egoeraren inguruko 5 salaketa bideratu dira.

Hondakin arriskutsuen gaian autonomia-erkidegoko lurraldean sartzen eta irteten diren hondakin arriskutsuen kontrola mantentzen da. Lekuz aldatzeko aurreko jakinarazpenetan eta kontrol eta jarraipeneko dokumentuetan dagoen informazioaren egiazkotasuna ziurtatu beharra azpimarratzeaz gain, haren analisi kritikoa egin beharra ere azpimarratu da. Hondakinak mugaz kanpo eramateko 54 espediente izapidetu dira, guztira, 3.751 lekualdaketa.

Hondakinei eta lurzoru kutsatuei buruzko uztailaren 28ko 22/2011 Legea indarrean sartu ondoren, aurreikusi bezala, baimen-eskaeren kopuruak gora egin du; beraz, zerbitzuak lan gehiago izan du.

Tresna elektriko eta elektronikoen hondarrei dagokienez, hondakin horiek tratatzeko lantegien titularrei eskatu zaie horietan tratatutako hondakinen kopuruei buruzko informazioa, hondakin horien kudeaketaren fluxua egiaztatzeko.

Era berean, tresna elektriko eta elektroniko, pila eta metagailuen hondakinak biltzeko zentroetara zirkular bat bidali da, aurreikusitako arau berrietara egokitzeko prozesua errazteko asmoz.

Azkenik, eta hondakin sanitarioak kudeatzeari dagokionez, II. taldeko hondakin sanitarioen tratamenduaren teknika balioztatu da, mikrouhin-teknologiaren bidez.

INGURUNE GARBIA ETA OSASUNGARRIA BERMATZEA

Airearen kalitatea zaindu eta kontrolatzeko Sarea.

Sailaren webgunean (http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/net/r49-20775/es) kutsatzaileen eguneko eta orduko datuak argitaratzen jarraitu dugu, baita epe labur eta ertainerako airearen kalitatearen iragarpena ere, EAEko lurraldea osatzen duten

Acreditadas.

Residuos peligrosos.

En lo que se refieren a la reducción y gestión de los residuos peligrosos, debe indicarse que se han tramitado 801 expedientes sobre actividades de gestión, producción y transporte de residuos peligrosos. De ellos 563 corresponden a resoluciones de inscripción en el registro de pequeños productores, 61 a resoluciones de exención de inscripción en dicho registro, 75 a expedientes de productores, 43 a transportista, 59 a gestores, de los cuales 8 se refieren a centros de tratamiento de vehículos fuera de uso.

Así mismo en el marco de las labores de vigilancia y control atribuidas a ésta Dirección en materia de residuos peligrosos se han fiscalizado 439 informes de gestores y 30.477 certificados de destrucción de vehículos al final de su vida útil, se han girado 61 inspecciones a diversas actividades implicadas en esta materia y se han tramitado 5 denuncias relativas a determinadas situaciones de incumplimiento en dicha área.

En materia de residuos peligrosos se mantiene el control de entradas y salidas de residuos peligrosos en el territorio de la Comunidad Autónoma, incidiendo en el análisis crítico y verificación de la veracidad de la información contenida en las notificaciones previas de traslado y en los documentos de control y seguimiento. Se han tramitado 54 expedientes de traslado transfronterizo de residuos, supervisándose un total de 3.751 traslados.

La entrada en vigor de la Ley 22/2011, de 28 de julio, de Residuos y Suelos Contaminados, ha supuesto, como se preveía un aumento de las solicitudes de autorización y por tanto un significativo incremento de las tareas asignadas al servicio.

En lo que se refiere a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se ha remitido a los titulares de las plantas de tratamiento de estos residuos un requerimiento de información sobre las cantidades de residuos tratadas en sus plantas y ello en orden a comprobar el flujo de la gestión de estos residuos.

Así mismo se ha enviado a los centros de agrupamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y pilas y acumuladores una circular que facilite el proceso de su adaptación a las nuevas previsiones normativas.

Por último y en relación con la gestión de residuos sanitarios se ha realizado la validación de la técnica del tratamiento de los residuos sanitarios del grupo II mediante la tecnología de microondas.

GARANTIZAR UN ENTORNO LIMPIO Y SALUDABLE

Red de vigilancia y control de la calidad del aire.

Diariamente se ha continuado con la publicación en la página web del departamento (http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/net/r49-20775/es) de datos horarios y diarios de los contaminantes, así como la predicción de la calidad del aire a corto y medio plazo

11 zonetan. Horrez gain, airearen kalitatea zaindu eta kontrolatzeko sareak hilero eta urtero ematen dituen datuak gehitu dira.

para las 11 zonas en las que se encuentra dividido el territorio de la Comunidad Autónoma. Así mismo se ha incorporado los datos mensuales y anuales de la Red de calidad del aire.

Halaber, 30 udali airearen kalitateari buruzko informazioa eta airearen kalitatearen eta egoera meteorologiakoaren epe laburreko eta ertaineko iragarpenari buruzko informazioa igorri zaie egunero posta elektroniko bidez.

También se ha remitido, diariamente, y vía e-mail, a 30 Ayuntamientos la información de calidad del aire y pronóstico a corto y medio plazo tanto de calidad del aire como de la situación meteorológica

“Udaldian", Ingurumen Ministerioari hilero informazioa igorri zaio, O3 kutsatzailearen orduko balioak gainditu diren ebaluatzeko, urtarrilaren 28ko 102/2011 Errege Dekretuan ezarritakoari jarraituz. Halaber, “Airearen Kalitatea Ebaluatzeko” adostutako estazioen datu guztiei buruzko informazioa igorri da (zenbait kutsatzaile hartzen dituela bere baitan: SO2, O3, PM10, PM 2,5, CO, metal astunak, HAPak eta VOCak), Sare Nazionalean gehitzeko eta Europara igortzeko gero.

Durante el “período estival” se ha enviado información mensualmente al Ministerio de Medio Ambiente para la evaluación de la superación de los valores horarios de O3 de acuerdo al RD 102/2011 de 28 de enero. Así mismo se ha enviado información de todos los datos de las estaciones acordadas para la “Evaluación de la Calidad del Aire” con diferentes contaminantes (SO2, O3, PM10, PM 2,5, CO, metales pesados, HAP´s VOC´s) para integrarla en la Red Nacional y su posterior remisión a Europa

Era berean, informazioa zabaldu egin da “airearen kalitate-adierazleekin”, eta zona guztietan “erregistratutako airearen kalitate-adierazleekin” loturiko 2005. urteko datuekin hasi da.

Se ha ampliado la información con “Indicadores de Calidad del Aire iniciado en el año 2005 asociados con los “Índices de Calidad del Aire “registrados en las distintas zonas de la CAPV.

Udaldian Ozonoan gerta zitezkeen “gertakarien” hasierako jarraipena egin da, gerora jarduerak gauzatzeko eta halako egoeretarako “Alerten Protokoloa” ezartzeko.

Se ha realizado un seguimiento inicial de los posibles “episodios” de Ozono que pudieran registrase en el período estival con la idea de establecer en un futuro actuaciones estableciendo un “Protocolo de Alertas” en estas situaciones.

2013. urtean, unitate mugikorrekin 15 kanpaina egin dira EAEko hainbat udalerritan, eta, batez beste, hilabete eta erdiko iraupena izan dute; urtebetez, kanpoko 4 azterlan ere kontratatu dira airearen kalitateari dagokionez

A lo largo de 2013, se han llevado a cabo 15 campañas con unidades móviles en diversos municipios de la C.A.P.V. con una duración media de mes y medio y se han contratado 4 estudios externos relativos a la calidad del aire con una duración anual.

Horrez gain, sarea berritzeko prozesu bat jarri da abian; hau da, komunikazio-sistema aldatzeko eta aztertzaile berriak eskuratzeko prozesua.

Así mismo se ha iniciado un proceso de renovación de la red consistente en el cambio del sistema de comunicación y en la adquisición de nuevos analizadores.

Halaber, LHko zentroen eta unibertsitate-fakultateen 12 bisita izan ditugu; Airearen Kalitatea Kontrolatu eta Zaintzeko Estazio Nagusiak nola funtzionatzen duen eta zer ekintza egiten diren jakin nahi zuten.

Así mismo, se han recibido 12 visitas de centros de FP y distintas Facultades Universitarias interesadas en el funcionamiento y actividades que se llevan a cabo en la Estación Central de Control y Vigilancia de la Calidad del Aire.

Adierazlea. Erreferentziazko kopurua 2012ko ekintzen kopurua

Estazioak 55 Gobernukorenak + 24 industrienak
Mota 79 finko eta 5 mugikor
Laborategi mugikorreko kanpainak 15

Atmosfera eta meteorologia-parametroak neurtzeko sentsoreak 802

Txostenak egitea 900

Laborategi mugikorreko kanpainak 15

Indicador . Magnitud de referencia Magnitud actuación año 2012

Estaciones: 55 Gobierno + 24 industrias
Tipo: 79 fijas y 5 unidades móviles
Campañas laboratorio móvil 15

Sensores de medición de parámetros atmosféricos y meteorológicos 802

Emisión de informes 900

Campañas laboratorio móvil 15

Atmosferari loturiko azterketak eta planak.

Estudios y planes relacionados con la atmósfera.

Atmosferara egindako igorpenak kontrolatzeko, atmosfera kutsa dezaketen jarduerek dituzten igorpen-fokuak ikertu, kontrolatu eta ikuskatzen jarraitu dugu 2013. urtean. Dagokien baimena edo/eta ziurtagiria eman zaie batzuei, eta beste batzuk oraindik aztertzen ari gara. Zehazki, 280

En materia de control de emisiones a la atmósfera, a lo largo del año 2013 se han continuado analizando, controlando e inspeccionando los focos de emisión asociados a las actividades potencialmente contaminadoras de la atmósfera. Algunos de los focos han

igorpen-foku kontrolatu ditugu.

sido objeto de autorización y/o certificación y otros se encuentran aún en fase de estudio. En concreto se ha llevado a cabo el control de 280 focos de emisión.

Bestalde, Jarduera jakin batzuetan disolbatzaileen erabilerak eragindako konposatu organiko lurrunkorren igorpenen mugari buruzko urtarrilaren 31ko 117/2003 Errege Dekretua betez, Euskal Autonomia Erkidegoan eraginpean hartutako jardueren txostenak jaso dira ingurumen-organoan eta guztira 260 dira.

Por otro lado, en cumplimiento de lo establecido por el Real Decreto 117/2003, de 31 de enero sobre limitación de emisiones de compuestos orgánicos volátiles debidas al uso de disolventes en determinadas actividades, se han recibido en el órgano ambiental los informes de las actividades afectadas en la Comunidad Autónoma de Euskadi, que ascienden a 260.

Gobernu Kontseiluak konposatu organiko lurrunkorrak igortzen dituzten instalazioei buruzko urtarrilaren 8ko 1/2013 Dekretua onartu du.

El Consejo de Gobierno aprobo el Decreto 1/2013, de 8 de enero, sobre instalaciones emisoras de compuestos orgánicos volátiles.

Zarata.

Ruido.

Soinu-kutsadurari dagokionez, lanean dihardugu 2002/49/EE Zuzentarauak eskatzen duenari erantzun ahal izateko. 2002ko ekainaren 25eko 2002/49/EE Zuzentaraua Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena da: Inguruneko Zarataren Ebaluazio eta Kudeaketari buruzkoa.

En relación con la contaminación acústica, se están llevando a cabo las actuaciones necesarias para dar respuesta a las exigencias establecidas en la Directiva 2002/49/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de junio de 2002, sobre Evaluación y Gestión del Ruido Ambiental.

Alde horretatik, zarata-mapak egiteko ardura duten erakundeekin koordinazio-lanak egiten dira.

En este sentido se llevan a cabo labores de coordinación con las entidades responsables de la realización de mapas de ruido.

Kutsatutako lurzoruen legeriaren ondorio diren jarduerak.

Actuaciones derivadas de la legislación de suelos contaminados.

Lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzeko otsailaren 4ko 1/2005 Legean eta Lurzorua kutsa dezaketen jardueren zerrenda eta kutsatutako lurzoruen adierazpena egiteko irizpideak eta estandarrak ezartzen dituen urtarrilaren 14ko 9/2005 Errege Dekretuan xedatutakoari jarraiki, Lurzorua kutsa dezaketen instalazioak egon diren lekuetan lurzoruaren kalitatearen adierazpena egiteko 595 dokumentu jaso ditugu, eta horien artetik 94 adierazpena egiteko espediente berriak ziren.

En el marco de lo dispuesto en la Ley 1/2005, de 4 de febrero para la prevención y corrección de la contaminación del suelo y el Real Decreto 9/2005, de 14 de enero, por el que se establece la relación de actividades potencialmente contaminantes del suelo y los criterios y estándares para la declaración de suelo contaminados, se han recibido 595 documentos de los cuales 94 son nuevos expedientes de declaración de la calidad del suelo en emplazamientos que han soportado instalaciones potencialmente contaminantes del suelo.

Era berean, prozeduratik kanpo dauden 87 agiri (aurretiazko kontsultak, inbentarioarekin lotutako eskaerak, lanean ari diren kokapenetako indusketa-lanetarako eskaerak) eta batez ere, kutsatuta egon daitezkeen kokapenen inbentarioarekin lotutako 310 kontsulta jaso dira.

Asimismo, se han recibido 87 documentos que quedan fuera de procedimiento (consultas previas, solicitudes relacionadas con el inventario, solicitudes de excavación en emplazamientos en activo…) y 310 consultas informativas sobre todo relacionadas con el inventario de emplazamientos potencialmente contaminados.

2013. urtean, lurzoruaren kalitatearekin lotutako 5 ingurumen-eragineko espediente ireki dira.

Durante el año 2013 se han abierto 5 incidencias ambientales relacionadas con la calidad del suelo.

Espediente horien inguruan aurkeztutako 631 dokumenturen balorazioa egin da eta, horren ondorioz, dokumentu horien gaineko 412 txosten egin dira, lurzoruaren kalitatearen adierazpenerako 83 ebazpen eta hondeatzeko 42 baimen eman dira.

Se ha procedido a la valoración de 631 documentos en el marco de los citados expedientes habiéndose emitido 412 informes; 83 resoluciones de declaración de la calidad del suelo, y 42 autorizaciones de excavacion.

Ingurumen Organoak emandako lurzoruaren kalitatearen gaineko adierazpenek guztira 121,67 hektareako azalera hartzen dute.

Las declaraciones de la calidad del suelo emitidas por el Organo Ambiental alcanzan una superficie de 121,67 hectáreas.

Beste 116 agiriri eta 422 kontsultari eman zaie erantzuna. Horiek prozeduratik kanpoko dokumentuak eta 2013ko abendura arteko jasotako kontsultak dira.

Se han respondido a otros 116 documentos y respondido a 422 consultas (del total de documentos fuera de procedimiento y consultas recibidas hasta diciembre del 2013).

2013. urtean amaiera eman zaie otsailaren 4ko 1/2005 Legea berraztertzea xede zuen lantaldeak abian zituen eginkizunei, eta, horrez gain, abian jarri dira lurzoru kutsatuen arloko arau-proiektu bat onartzeko izapidetze-jarduerak, aipatutako legea aplikatu den urteetan hauteman diren hobetzeko moduko alderdiak aldatzeko lege horretan.

Durante el año 2013 han culminado las tareas iniciadas por el grupo de trabajo para la revisión de la Ley 1/2005 de 4 de febrero, y se han iniciado los trámites para la aprobación de un proyecto normativo en materia de suelos contaminados que modifica la mencionada Ley en aquellos aspectos de mejora que se han constatado en los años de aplicación de la misma.

2013an, eta guztiz ezinbestekoak ez diren lan administratiboak gutxitzeko asmoz, Ingurumen Sailburuordetzak apirilaren 25eko 1/2013 Instrukzioa eman du. Instrukzio horrek otsailaren 4ko 1/2005 Legean jasotako lurzoruaren kalitatea adierazteko prozedura betetzetik salbuesteko kasuak ezartzen ditu. Instrukzio horrek prozedura horretatik salbuesteko aukera ematen die lurzorua kutsa dezaketen jarduerak instalatzeko, zabaltzeko edo bertan behera uzteko kasuei, ondoko baldintza hauek betez gero: lurzorua gutxi kutsa dezakeen jarduera izatea; kokapen horretan industria-jarduera garatzen jarraitzea (hain sentikorra ez den erabilera); eta egon daitezkeen kutsatzaileekin harremanetan jartzeko aukera eman dezaketen lur-mugimenduak eta azpi-harriak kentzerik ez badago aurreikusita.

En el año 2013, y con el objetivo de reducir cargas administrativas no imprescindibles, la Viceconsejería de Medio Ambiente ha dictado la Instrucción 1/2013, de 25 de abril, relativa a la exención en determinados supuestos, del procedimiento de declaración de la calidad del suelo (DCS) previsto en la Ley 1/2005, de 4 de febrero. La instrucción posibilita eximir de dicho procedimiento en los supuestos de instalación, ampliación y cese de actividades potencialmente contaminantes del suelo (APCS) en aquellos emplazamientos donde concurran una serie de circunstancias; a saber: desarrollo en el mismo de una APCS con un potencial contaminante bajo, que en dicho emplazamiento se continúe desarrollando una actividad industrial (uso menos sensible) y que no se prevean movimientos de tierra o eliminación de soleras que pudieran posibilitar el contacto con los hipotéticos contaminantes presentes.

Instrukzio hori indarrean sartu zenetik, salbuesteko 34 eskaera jaso dira; horietatik, 21 ebatzi dira; eta 17 kasutan eman da lurzoruaren kalitatea adierazteko prozedura betetzetik salbuesteko baimena.

Desde la entrada en vigor de la mencionada Instrucción se han recibido 34 solicitudes de exención, de las que se han resuelto 21, acordándose la exención del procedimiento de Declaración de la calidad del suelo en 17 casos.

Era berean, instrukzio horren ezargarritasunari lotutako hainbat kontsultari eman zaio erantzuna, eta hemendik gutxira sailaren web-orrian argitaratuko den ohiko galderen inguruko dokumentua lantzen ari da.

Asimismo se ha respondido a diferentes consultas relacionadas con la aplicabilidad de la Instrucción y se está elaborando un documento de preguntas frecuentes que se publicará en breve en la página WEB del Departamento.

Lurzoruaren kalitatea ikertu eta berreskuratzeko erakundeak egiaztatzeko sistemari dagokionez, 2013. urtean guztira 15 ebazpen eman dira egiaztapen berriekin loturik, baita emandako egiaztapenak zabaldu edo indargabetzearekin loturik ere; dokumentazio osagarria eskatzeko 10 txosten bidali dira.

En lo que se refiere al sistema de acreditación de entidades de investigación y recuperación de la calidad del suelo en total en 2013 se han emitido 15 resoluciones en relación con nuevas acreditaciones, y ampliaciones o suspensiones de las acreditaciones concedidas y se han remitido 10 informes solicitando documentación complementaria.

2013an, EAEko 16 udali eman zaie diru-laguntza, kutsatutako lurzoruak aztertu eta leheneratzeko, bai kutsagarriak izan daitezkeen industria-jarduerak eduki dituzten lurzoruetan, bai hondakin zaharren kontrolik gabeko hondakindegietan, baita Ingurumen Sailburuordetzak bultzatutako proiektuen barruko ingurumen-jarraipenerako ekintzetan ere.

En el año 2013 se han concedido subvención a 16 ayuntamientos de la CAPV para la realización de acciones de investigación y recuperación de suelos contaminados, tanto en suelos que han soportado actividades industriales potencialmente contaminantes, como depósitos incontrolados de residuos antiguos, así como para acciones de seguimiento ambiental enmarcadas en proyectos promovidos por la Viceconsejería de Medio Ambiente.

Abian zegoen jarduera-ildoari eutsi diogu; hau da, ingurumen-organo horrek ikerketak sustatu ditu, eta beharrezkotzat hartu denean, jardunik gabeko hainbat zabortegi publikotarako jarduera-planak ere bai, lehentasuna emanez egoera kaskarrean egon daitezkeenei.

Se ha continuado con la línea de actuación iniciada, promoviendo por parte de este órgano ambiental las investigaciones y, en su caso, los planes de actuación de distintos vertederos públicos inactivos, priorizados en función de su mayor o menor probabilidad de afección.

Horrela, dagoeneko bukatuta dagoen III. Fasean aztertutako 12 kokapenei eman zaizkie behin betiko agiriak.

Así, se han entregado los documentos finales correspondientes a los 12 emplazamientos investigados en la denominada Fase III, ya culminada.

Landa-lanak egin dira IV. fasean hautatuko 11 jardunik gabeko zabortegi publikotan; IV. fasea 2014. urtearen

Se han realizado los trabajos de campo en 11 de los vertederos inactivos públicos seleccionados en la

lehen hiruhilekoan amaitzea dago aurreikusita.

denominada Fase IV, cuya finalización se prevé para el primer trimestre de 2014.

I., II. eta III. faseetan ikertutako jardunik gabeko 16 zabortegi publikoren lurzoruaren kalitatearen gaineko adierazpenak eman dira.

Se han emitido Declaraciones de Calidad del Suelo de 16 vertederos públicos inactivos investigados durante las Fases I, II y III.

I., II. eta III. faseetan zehar, horietan egindako ikerketen ondorioak baloratzeko 18 txosten egin dira.

Se han elaborado 18 informes de valoración sobre las conclusiones derivadas de las investigaciones realizadas en los mismos durante las Fases I, II y III.

Administrazio-kontrola.

Control administrativo.

Ingurumen-inpaktuko ebaluazioak. Proiektuak.

Evaluaciones de impacto ambiental. Proyectos.

Proiektuek ingurumenean duten eragina ebaluatzeari dagokionez, 2 espediente hasi ditugu, eta 143 kontsulta jaso dira.

En materia de evaluacion de impacto ambiental de proyectos, se han iniciado 2 nuevos expedientes y se han recibido 143 consultas.

Zenbait arrazoi tarteko, 5 espediente artxibatzea erabaki da.

Se ha resuelto el archivo de 5 expedientes por distintos motivos.

Proiektuek ingurumenean duten eraginaren 11 deklarazio egin ditugu eta proiektuek ingurumenean duten eraginaren deklarazioa egin ondoko 7 ebazpen eman.

Se han formulado 11 declaraciones de impacto ambiental y se han emitido 7 resoluciones posteriores a la declaración de impacto ambiental.

Halaber, proiektuek ingurumenean duten eraginaren bana-banako ebaluazioei buruzko 5 ebazpen eman ditugu eta 97 txosten egin.

Así mismo,se han emitido 5 resoluciones en relación con estudios caso por caso para el sometimiento a evaluación de impacto ambiental y se han evacuado 97 informes.

Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioak.

Evaluaciones de impacto ambiental. Planes y Proyectos.

Planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioari dagokionez, 13 espediente hasi dira, eta 59 kontsulta jaso dira.

En materia de evaluacion de impacto ambiental de planes y programas, se han iniciado 13 expedientes y se han recibido 59 consultas.

Ingurumenaren gaineko eraginaren erreferentziazko 3 dokumentu, 1 aurretxosten egin da, eta behin betiko 7 txosten prestatu dira aipatutako ebaluazio-prozedura horietan.

Se han emitido 3 documentos de referencia, 1 informe preliminar y 7 informes definitivos en el marco de estos procedimientos de evaluación.

11 eskaera artxibatzea ebatzi da, hainbat arrazoirengatik.

Se ha resuelto el archivo de 11 solicitudes por distintos motivos.

Kutsaduraren kontrol integratua.

Control integrado de la contaminación.

Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak, kutsaduraren prebentzio eta kontrol integratuari buruzko araudia aintzat hartuta, Euskal Autonomia Erkidegoko IPPC jardueren zerrenda eguneratu du, eta bertan, guztira, 335 zentro eragile jaso dira.

La Dirección de Administración Ambiental, en el marco de la normativa de Prevención y Control Integrados de la Contaminación, ha actualizado la lista de las actividades IPPC de la Comunidad Autónoma de Euskadi, constando en la misma un total de 307 centros operativos.

Ingurumenaren Administrazioaren Zuzendaritzak, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Bateratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legean ezarritakoa betez, ingurumen-baimen bateratuaren 321 eskaera bideratu ditu. Alde horretatik, 267 ingurumen-baimen bateratu eman dira eta bertan behera uzteko 38 ebazpen.

La Dirección de Administración Ambiental, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 16/2002, de 1 de julio, de prevención y control integrados de la contaminación tramita 321 solicitudes de autorización ambiental integrada, habiéndose emitido 267 autorizaciones ambientales integradas y 38 resoluciones de cese.

2013an zehar, baimendutako enpresek aldaketak egiteko 61 jakinarazpen bidali dituzte; horietatik 25 kasutan jo da funtzesko aldaketak ez direla izan. Gainontzeko 9 kasuak funtzesko aldaketatzat jo dira; horietatik 7 ebatzi dira, 1 artxibatu da eta 1 Nekazaritza, Elikadura eta Ingurumen Ministerioak erantzuteko zain dago, bera baita organo eskuduna.

Durante el año 2013 se han recibido 61 comunicaciones de modificación por parte de las empresas autorizadas, de las cuales 52 han sido catalogadas como modificaciones no sustanciales. Las 9 restantes se han catalogado como modificaciones sustanciales, de las cuales 7 se han resuelto, 1 se ha archivado y 1 está pendiente del Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente (órgano competente en ese caso).

37 baimen eguneratu dira 2013. urtean, titularrek

Se han realizado 37 actualizaciones de autorización

funtsezkoak ez diren aldaketa-eskaerak aurkeztu dituztelako, araudi berria indarrean sartu delako edo jardueraren jarraipenari eta kontrolari buruzko emaitzak kontuan hartu direlako.

Era berean, 2013an zehar, ingurumen organoari baimendutako instalazioei lotutako 25 kontsulta egin zaizkio, ingurumenaren arloko informazioa eskuratzeko, partaidetza publikorako eta justizia eskuratzeko eskubideak araupetzen dituen uztailaren 18ko 27/2006 Legeak ezarritakoari jarraiki. Guztiei eman zaie erantzuna.

2013an, Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak aktiboki hartu du parte IPPC araudia aldatzeko garapenean, 1 Nekazaritza, Elikadura eta Ingurumen Ministerioak horretarako sortu duen lantaldearen bidez.

Prozesu horren ondorioz, BOEn ondokoak argitaratu ziren: Batetik, 16/2002 Legea eta 22/2011 Legea aldatu zituen ekainaren 11ko 5/2013 Legea; eta bestetik, kutsaduraren prebentzio eta kontrol bateratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legea garatzeko eta betearazteko Erregelamendua onartzen duen urriaren 18ko 815/2013 Errege Dekretua. Argitalpen horiek ekarri dute Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak jarrera bat hartu behar izatea, ingurumen-baimen integratuei dagokienez. Ildo horretatik, enpresen elkarteei 10 idatzi bidali zaie, egokitze hori beharrezkoa ez dela argudiatzeko; eta weborria eguneratzen ari da, enpresei edo interesdunei ingurumen-baimen integratuei buruzko informazioa helarazteko.

Azkenik, hondakinak isurtzeko instalazio batek araudia urratu zuenez, 2013an hasitako zehapen-espedientearen barruko jarduera subsidiarioa mantentzen da.

2013an, otsailaren 27ko 3/1998 Legearen 59. artikuluak aurreikusitako neurri zuzentzaileak ezartzeko txostena emateko 248 eskaera bideratu ditu Ingurumen Sailburuordetzak, jarduera sailkatuetarako udal lizentziak emateko prozeduren barruan. Hona hemen lurralde historikoen araberako banaketa:

ARABA: 57

BIZKAIA: 106

GIPUZKOA: 85

Ikuskapena eta kontrola.

Ingurumen Ikuskaritzako Zerbitzuak ingurumen-arazoen prebentziora eta konponbidera zuzendutako jardun-proiektuetan oinarrituta jardun du.

Proiektu horien artean, garrantzitzutzat jotzen dira IPPC jardueren ikuskaritza, hondakin ez-arriskutsuen kudeatzaileen jarduerak ikuskatzea, ingurumen-arazoak landu eta konpontzea, eta ingurumenaren arloko abisu eta kexen kudeaketa eta jarraipena. Era berean, substantzia eta prestakin kimikoak merkaturatzeko kontrolari buruzko EE 1907/2006 REACH-CLP erregelamendu berriaren

durante el 2013, como consecuencia de solicitudes de modificación no sustancial presentadas por los titulares, la entrada en vigor de nueva normativa o los resultados del seguimiento y control de la actividad.

Asimismo, durante el año 2013 se han realizado 25 consultas a este órgano ambiental en relación con las instalaciones autorizadas, de acuerdo a lo establecido en la Ley 27/2006, de 18 de julio, por la que se regulan los derechos de acceso a la información, de participación pública y de acceso a la justicia en materia de medio y se ha procedido a dar respuesta a todas ellas.

Durante el 2013, la Dirección de Administración Ambiental ha participado activamente en el desarrollo de la modificación de la normativa IPPC a través del grupo de trabajo creado a tal efecto en el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente.

Como resultado de ese proceso, se publicaron en el BOE la Ley 5/2013, de 11 de junio, por la que se modifican la Ley 16/2002 y la Ley 22/2011 y el Real Decreto 815/2013, de 18 de octubre por el que se aprueba el Reglamento de emisiones industriales y de desarrollo de la Ley 16/2002, de 1 de julio. Dichas publicaciones han originado la necesidad del posicionamiento de la Dirección de Administración Ambiental en lo relativo a las renovaciones de las autorizaciones ambientales integradas. En este sentido, se han realizado comunicaciones a 10 asociaciones empresariales para argumentar la no necesidad de la citada adaptación y se está procediendo a la actualización de la página web para proporcionar a las empresas e interesados toda la información necesaria en el ámbito de las autorizaciones ambientales integradas.

Por último, se mantiene la actuación subsidiaria iniciada en 2013 en el marco de un expediente sancionador por incumplimiento normativo de una instalación de vertido de residuos.

Durante el año 2013 se han tramitado por parte de la Viceconsejería de Medio Ambiente un total de 248 solicitudes de emisión del informe de imposición de medidas correctoras previsto por el art. 59 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, en el seno de los procedimientos de emisión de la licencia municipal de actividad clasificada. Por TTHH, la distribución es la siguiente:

ARABA: 57

BIZKAIA: 106

GIPUZKOA: 85

Inspección y control.

El Servicio de Inspección Ambiental ha desarrollado su actividad en base a proyectos de actuación concretos orientados a la prevención, control y corrección de problemáticas ambientales.

Entre estos proyectos se destacan como de mayor relevancia los referentes a la inspección de actividades IPPC, inspección de actividades de gestión de residuos no peligrosos, tratamiento y resolución de problemáticas ambientales y el de gestión y seguimiento de avisos y quejas ambientales. Asimismo se han puesto en marcha las directrices para la inspección en el marco del nuevo

barruko ikuskaritzarako jarraibideak jarri dira martxan.

Reglamento CE 1907/2006 REACH-CLP relativo al control en la comercialización de sustancias y preparados químicos.

IPPC jarduerak ikuskatzeari dagokionez, industriaren emisioei buruzko jarraibideen arabera jardun da, ikuskapenen aldizkakotasuna definitzeko xedez. Ildo beretik, 84 jarduera ikuskatu dira eta dagozkien aktak eta txostenak ere egin dira. Aipatu beharra dago jarduera hauen betetze-maila altua dela, indarreko araudiari dagokionez.

En relación a la inspección de actividades IPPC se ha actuado en cumplimiento de la directiva de emisiones industriales, al objeto de definir una periodicidad de inspección. En este sentido se han inspeccionado 84 actividades, habiéndose emitido sus correspondientes actas e informes. Cabe señalar el alto grado de cumplimiento de estas actividades con la legislación vigente.

Bere aldetik, hondakinak kudeatzeko eremuan ondoko jarduera hauek egin dira: betelanen proiektuan, 30 kokapen aztertu dira, horien egokitasuna egiaztatzeko. Eraikuntza- eta ereispen-hondakinak kudeatzeko proiektuan, obra handietan jardun da eta 15 ikuskaritza egin dira. Tresna elektriko eta elektronikoen hondakinak kudeatzeko proiektuan, 63 ikuskaritza egin dira banatzaileetan, hondakinen kudeatzaileetan, hondakinak biltzeko zentroetan eta garbiguneetan. Topatutako betetze-maila ertaina izan da; beraz, beharrezko errekerimenduak bidali dira, datorren urtean proietku horietako batzuekin jarraitzeko.

Por su parte, en el area de gestión de residuos se han realizado las siguientes actuaciones: en el proyecto de rellenos se han inspeccionado 30 ubicaciones para comprobar la idoneidad de los mismos. En el proyecto de gestión de residuos de construcción y demolición (RCDs) se ha actuado en grandes obras habiéndose realizado 15 inspecciones. En el proyecto de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEEs) se han realizado 63 inspecciones entre distribuidores, gestores de residuos, centros de agrupamiento y garbigunes. El grado de cumplimiento encontrado ha sido medio, por lo que se han remitido los requerimientos oportunos que obligarán a continuar con alguno de estos proyectos durante el siguiente año.

Bestalde, bertan behera utzi diren jardueretako hondakinen kudeaketaren ikuskaritza hasi da, eta urtean 9 ikuskaritza egin dira. Proiektu horrek datozen urteetan jarraituko du.

Por otra parte, se ha comenzado a inspeccionar la gestión de residuos en actividades que han cesado, habiéndose realizado durante el año 9 inspecciones. Este proyecto tiene continuidad en los próximos años.

Abisuen eta kexen kudeaketari dagokionez, berriz, 264 abisu iritsi zaizkigu. Hain zuzen ere, gai hauek zituzten aztergai abisuek: 172k airearen kalitatea (77k partikula-isuriak, 84k usainak eta 11k zarata), 15k uraren (ubide publikoen eta itsasoaren) kalitatea, 27k hondakin arriskutsuen zein ez-arriskutsuen metaketa, 33k lurzoruaren kalitatea eta 17k ingurumenaren gaineko eragina. 112 telefono-zenbakiaren (SOS DEIAK zerbitzuaren) bidez iritsi zaizkigu abisu gehienak, eta batzuk jarraituki tratatu behar izan ditugu. Zehatz-mehatz, 46 bisita egin ditugu salatutako eremuetara.

En relación a la gestión de avisos y quejas, se han contabilizados 264 avisos, correspondiendo 172 a afecciones al aire (77 en emisiones de partículas, 84 en olores y 11 en ruido), 15 a afecciones al agua (cauce público y mar), 27 a depósitos de residuos (peligrosos y no peligrosos), 33 a afección al suelo y 17 de afección al medio natural. La mayoría de los avisos se ha recibido a través del 112, SOS DEIAK, habiéndose necesitado en parte de ellos un tratamiento continuado para su resolución. En este sentido, se han realizado 46 visitas a las zonas denunciadas.

Kudeatutako ingurumen-arazoei dagokienez, garrantzitsuenak aurreko urteetako arazoen jarraipena dira, hala nola Donostialdeko usainak, Urola Zumarraga Goienako, Pasaia eta Muzkizeko portuetako airearen kalitatea. Arazo horiek abisuen kudeaketan edo eremuaren kalitatearen datuetan antzeman dira.

En referencia a las problemáticas ambientales gestionadas, las mas relevantes son continuación de problemáticas de años anteriores como las de olores en Donostialdea, calidad del aire en el alto Urola-Zumarraga, Puerto de Pasaia y Muzkiz. Estas problematicas se han derivado de la gestión de avisos o de datos de calidad del medio.

Proiektu horiek garatzean, zenbait bilera egin ditugu eragindako udalekin eta auzo-elkarteekin eta, gainera, Ikuskaritza Zerbitzuko teknikariek eremu gatazkatsuak ikuskatu dituzte hainbat alditan.

En el desarrollo de estos proyectos se han realizado distintas reuniones con los Ayuntamientos afectados y asociaciones de vecinos, así como un número significativo de inspecciones a las zonas problemáticas por parte de los técnicos del Servicio de Inspección.

Era berean, substantzia eta prestakin kimikoak merkaturatzeko kontrolari buruzko EE 1907/2006 REACH-CLP erregelamendu berriaren barruko ikuskaritzarako prozedura eta jarraibideak garatu dira, eta hori 2014an ezarri nahi da ikuskaritzetan.

Asimismo, se han desarrollado los procedimientos y pautas para la inspección del nuevo Reglamento CE 1907/2006 REACH-CLP relativo al control en la comercialización de sustancias y preparados químicos, estando prevista su implantación en las inspecciones a realizar en el próximo año 2014.

Ingurumen-kontrolari dagokionez, konposatu organikoak

En referencia al control ambiental, se ha puesto en marcha

antzemateko unitate mugikorra jarri da martxan; horrek gas-kromatografoa eta masa-espektrometroa ditu erabilgarri. Urtean zehar, unitate horrekin 14 neurketa-kanpaina egin dira (9 Bizkaian eta 5 Gipuzkoan); horretarako, Osasun eta Kontsumo Saileko Osasun Publikoko laborategiaren laguntza jaso da, unitatearen ekipoak ustiatzeko eta horien mantentze-lanak egiteko.

la unidad móvil para la detección de compuestos orgánicos equipada con un cromatógrafo de gases/espectrómetro de masas. Durante el año se han realizado 14 campañas de medición con esta unidad (9 en Bizkaia y 5 en Gipuzkoa), estando apoyados por el laboratorio de Salud Pública del departamento de Sanidad y Consumo, para la explotación y mantenimiento de los equipos de la unidad.

Era berean, ingurumen-lankidetzako erakundeak arautzen dituen eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumen Lankidetzako Erakundeen Erregistroa sortzen duen 212/2012 Dekretua jarri da martxan, 407/2013 Dekretuaren bidez, aurreko hori aldi baterako bertan behera utzi arte. Ildo horretatik, 55 erakunde erregistratu dira: jarduteko I. mailako 26 eta II. mailako 29.

Asimismo se ha puesto en marcha el Decreto 212/2012 por el que se regulan las Entidades de colaboración ambiental ECA y se crea el Registro de estas entidades en la CAPV hasta la suspensión temporal del mismo mediante el Decreto 407/2013. En este sentido, se han registrado 55 entidades: 26 de nivel I y 29 de nivel II de actuación.

Azkenik, aipatu beharra dago, aurreko urteetan bezala, ingurumen lankidetzako erakundeen laguntza izan dela, aipatutako ikuskaritza-proiekturen batean kontrolak eta neurketak egiteko.

Señalar por último, que como en años anteriores se ha contado con el apoyo de entidades de colaboración ambiental para la realización de controles y mediciones en alguno de los proyectos de inspección citados.

Administrazioa modernizatzea.

Modernizar la administración.

E-environment kudeaketa-eremua eta Iks-eeM Sistema

Area de Gestión e-environment y sistema Iks-eeM

IKS eeM SISTEMAren mantentze-lan zuzentzaile eta ebolutiboa egin da, Ingurumenean Eragina duten Jardueren Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistroaren sistemako erakunde-zentroaren bidez.

Se ha realizado el mantenimiento correctivo y evolutivo del Sistema IKSeeM, se ha venido manteniendo a través del módulo de entidad-centro del Sistema el Registro de Actividades con Incidencia Medioambiental de la CA de Euskadi.

BOX modulu dokumentala IKS eeM Sisteman aktibatu da; horren bidez, erakundeek ingurumen administrazioarekin lotutako dokumentazioa jaso dezakete, ingurune segurua eskaintzen duen hodeian.

Se ha precedido a la activación del módulo BOX documental en el Sistema IKS eeM que permite a las entidades disponer de la documentación relacionada con la administración medioambiental en la nube bajo un entorno seguro.

Ingurumeneko Zerbitzu Elektronikoen Katalagoa eta Eusko Jaurlaritzaren Katalogo Orokorra bateratzeari dagokionez, 2013an, 162 zerbitzu-prozedura aktibo identifikatu dira.

En relación con la alineación del Catálogo de Servicios Electrónicos Medioambientales con el Catálogo general del Gobierno, se han identificado 162 servicios-procedimientos activos en 2013.

Era berean, sailaren 1647 dokumentu (960 sarrera-dokumentu eta 687 irteera-dokumentu) identifikatu dira hainbat prozedurari atxikita eta, batez beste, prozedura bakoitzak 10 dokumentu ditu.

Asimismo, se han identificado 1647 documentos (960 de entrada y 687 de salida) del departamento asociados a los distintos procedimientos con una media de 10 documentos por procedimiento.

IKS eeM Sistemaren eremuan, Kudeaketa eta Ordezkatze Erakundeen akreditazioa gauzatu da:

Se ha procedido a la acreditación de Entidades de gestión y representacion en el ámbito del Sistema IKS eeM:

EGIA: 9 erakunde akreditatu.

EVIA:4 erakunde akreditatu

EGD RP: 106 erakunde akreditatu

EGD RNP: 194 erakunde akreditatu

AGD: 47 erakunde akreditatu

EGIA: 9 entidades acreditadas.

EVIA:4 entidades acreditadas

EGD RP: 106 entidades acreditadas

EGD RNP: 194 entidades acreditadas

AGD: 47 entidades acreditadas

Zerbitzuen eta prozesuren Kudeaketa Elektronikoari dagokionez, 1184 espediente bideratu direla aipatu beharra dago; eta honela banakatzen dira:

En lo que se refiere a la Gestión Electrónica de los servicios y procedimientos, debe indicarse que se han tramitado un total de 1184 expedientes, repartidos de la siguiente manera:

862 e-DMA prozesatu dira 2013an, horietatik:

245 e-DMA (PRTR).

439 e-DMA (hondakinak).

178 e-DMA (konposatu organiko hegazkorrak)

862 e-DMA procesadas en 2013 de las cuales:

245 e-DMA PRTR.

439 e-DMA Residuos.

178 e-DMA COV´s

486.491 dokumentu elektroniko prozesatu dira, horietatik:

486.491 documentos electrónicos procesados, de los cuales:

259.127 hondakin arriskutsuak kudeatzeko dokumentuei dagozkie.

259.127 se corresponden con documentos de gestión de residuos peligrosos.

196.887 hondakin ez arriskutsuak kudeatzeko dokumentuak dira.

196.887 son documentos electrónicas de gestión de residuos no peligrosos.

30.477 Ibilgailuak Suntsitzeko Orriei dagozkien dokumentu elektronikoak dira (Tratamendu Zentroa).

30.477 son documentos electrónicos correspondientes a Hojas de Destrucción de Vehículos (Centro Tratamiento).

Hondakinak kudeatzeko kanpoko ERPetatik postontzi elektroniko eta web zerbitzuen bidez datozen dokumentu elektronikoen irakurketa automatikoko 365.000 prozedura gauzatu dira.

Se han llevado a cabo 365.000 procesos de lectura automática de documentos electrónicos de gestión de residuos procedentes de ERP externos vía buzones electrónicos y web services.

Hondakin Arriskutsuen eta ez arriskutsuen inbentarioak argitaratzeko oinarrizko fitxategiak diseinatu eta garatu dira, eta estatistika arduradunari bidali zaizkio (2012ko ekitaldia).

Se han diseñado, desarrollado y enviado al Responsable de Estadística los ficheros de base para la publicación de los Inventarios de residuos peligrosos y no peligrosos de la CAPV (ejercicio 2012).

Era berean, EMEP/EIA igorpenen inbentarioa argitaratzeko oinarrizko fitxategiak diseinatu eta garatu dira.

Asimismo se han diseñado y desarrollado los ficheros de base para la publicación del Inventario de Emisiones EMEP/EIA.

Metadatuen 103 kudeaketa-txosten egin dira; IKS eeM Sistemari atxikitako eginkizun berriei dagozkien EJIEn ezarritako 12 sustapen balioztatu dira; eta CAUrekin kudeatu dira antzeman diren 90 intzidentzia.

Se han realizado 103 informes de gestión de metadatos, se han validado las 12 promociones implantadas en EJIE correspondientes a las nuevas funcionalidades implantadas en el Sistema IKS eeM y se han gestionado con el CAU las 90 incidencias detectadas.

Ingurumenean eragina duten jardueren erregistroari dagokionez, ondoko hauekin egin da lan: 47.750 zentro eragile (horietatik, 44.750 AEAn daude kokatuta eta 3.000 EAEtik kanpo); 11.496 erabiltzaile (horietatik, 176 funtzionarioak dira); eta 11.320 erabiltzaile-herritar (horietatik, 7.702 emakumezkoak (%67) eta 3.704 gizonezkoak (%33) dira).

En relación con el Registro de Actividades con incidencia ambiental se ha trabajado con 47.750 centros operativos (44.750 están ubicados en la CA de Euskadi y 3.000 fuera de a CAPV); 11.496 personas usuarias, de las cuales 176 son personal funcionario y 11.320 personas usuarias-ciudadanía, de las cuales 7.702 (67%) son mujeres y 3.704 (33%) hombres.

PRTR 2013 kanpainari dagokionez (2012ko datuak), IKS eeM Sistema eta EBko PRTR Sistema bateratu dira. 245 e-DMA automatikoki jaso, prozesatu eta balioztatu dira, eta ikusi da 17 zentrok aurkeztu dutela ingurumen-adierazpen elektronikoa (e-IA), EMAS egiaztatzaile batek egiaztatuta. 2013ko datuak EBra transferitzeko fitxategia sortu da eta datuak Eusko jaurlaritzaren Open Data sisteman argitaratu dira.

En relación con la campaña PRTR 2013 (datos 2012) se ha alineado el Sistema IKS eeM con el Sistema PRTR de la CE. Se han recibido, procesado y validado de forma automática 245 e-DMA, resultando que 17 centros han presentado la e-DMA verificada por un verificador EMAS. Se ha generado el fichero transferencia CE datos 2013 y se ha procedido a la publicación de los datos en el Sistema Open Data del Gobierno Vasco.

e-IA sortzeko prozesua eguneratu da, eta kalkuluen eta emisioen modulua testeatu da.

Se ha procedido a la actualización del proceso de generación de la e-DMA y testeo del módulo de cálculos y emisiones.

ETER (hondakinen arloko transakzio elektronikoen estandarizazioa) proiektuaren baitan, IKS eeM Sistemaren eta e3p plataformaren artean elkarreragingarritasun-prozesuari jarraipena eman zaio, Autonomia Erkidegoen eta Nekazaritza, Elikadura eta Ingurumen Ministerioaren arteko kanal bakarraren bidez hondakinak kudeatzeko, dokumentuak erregistro bakarrean sartzeko eta dokumentu horien transakzio elkarreragingarriak egiteko.

En el marco del proyecto ETER (Estandarización transacciones electrónicas de metadatos medioambientales) se ha continuado con el proceso de interoperabilidad entre el Sistema IKS eeM y la plataforma e3p para el registro único y transacciones interoperables de documentos de gestión de residuos a través de un único canal entre las distintas CCAA y el MAGRAMA.

2013an, EPER-Euskadi webguneari eutsi zaio eta, gutxi gorabehera, 150.000 bisita izan dira; hau da, batez beste, 12.000 bisita hilean.

Se ha mantenido en 2013 la página web EPER-Euskadi con un número aproximado de 150.000 visitantes y una media de 12.000 visitas mensuales.

Bezeroari arreta emateko zerbitzuan ondoko jarduera hauek gauzatu dira:

En el Servicio de Atención al cliente se han realizado las siguientes actuaciones:

7.822 dei jaso

4.027 posta kudeatu dira “dmausuario” kontuan

165 lotutako erabiltzaile.

7.500 IIZ alta emanda, erakunde pribatu eta AEetarako sortzeko eta esleitzeko prozesu automatikoen bitartez.

Ingurumen Ministerioaren E-PRTR lantaldeetan eta hondakinak sinplifikatzeko, estandarizatzeko eta elektronikaren bidez izapidetzeko lantaldean parte hartu da. Era berean, Ebko IMPEL sarearen Better Regulation bi urtean behingo konferentziaren Batzorde Antolatzailean parte hartu da.

Aholkularitza lanak egin dira; beraz, sistemaren arduradunak 5.000 posta elektronikori eman die erantzuna, kudeaketa eremutik. Gauzak horrela, aholkularitza funtzional eta teknikoaren lanak egin dira hondakin-sektoreko eta hainbat ekoizpen-sektoretako 100 erakunderentzat, IKS eeM Sistemaren eta e3p plataformaren arteko elkarreragingarritasunerako.

Osasun Sailari eta Osalani IKS eeM Sistemaren eta Osasun Hondakinak Kudeatzeko Planen kudeatzailearen artean elkarreragingarritasunaren inguruko aholkularitza eman zaie, baita erakunde autonomo horretan amiantoa duten hondakinak Kudeatzeko Planen aplikazioaren inguruan ere.

Halaber, Gasteizko Udalari eta Gipuzkoa eta Bizkaiko foru-aldundiei aholkularitza eman zaie (Garbiker), haien informazio-sistemen eta hondakin ez-arriskutsuak eta hiri-hondakinak kudeatzeko IKS eeM Sistemaren arteko elkarreragingarritasunari buruz.

EKONOMIAREN, ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIAREN ETA GIZARTEAREN ARLOKO ERAGILEAK BATERAKO ERANTZULE EGITEA, MERKATUA INGURUMENAREN ALDE ERABILITA ETA INFORMAZIOA ETA PRESTAKUNTZA HOBETUTA

IV. Ingurumen Esparru Programa, 2015-2018

Ingurumen Esparru Programa egiteko, analisiaren eta diagnostikoaren euskarri-dokumentu gehienak egin dira:

-Oinarrizko lerro estrategiko eta ekonomikoak

-EAEko ingurumen politikaren analisia, 1980-2012

-EAEko ingurumen-profila, 2013

-EAEko ingurumen-etekinaren indizea (EPI, 2013)

-Ingurumen hezkuntza.

Informazio eta sentsibilizazio

- Hezeguneen Eguna; Uraren Eguna; Hegaztien Eguna; Ingurumen Eguna, etab. Ospatzea, herritar guztientzat antolatutako hitzaldi eta jardueren bitartez.

7.822 llamadas atendidas

4.027 correos gestionados en la cuenta “dmausuario”.

165 personas usuarias vinculadas.

7.500 NIMAs dados de alta por procesos automáticos de asignación y creación para organizaciones privadas y CCAA.

Se ha participado en los grupos de trabajo del Ministerio de Medio Ambiente E-PRTR y GT de Simplificación, Estandarización y Tramitación electrónica de residuos. Asimismo, se ha participado en el Comité Organizador de la Conferencia bianual de Better Regulation de la red IMPEL de la CE.

Se han llevado a cabo labores de asesoramiento, respondiéndose 5.000 correos electrónicos por el responsable del Sistema desde el área de gestión. Así se han realizado labores de asesoramiento funcional y técnico a más de 100 entidades privadas del sector residuos y diversos sectores productivos para la Interoperabilidad de sus Sistemas de Gestión Empresarial con el Sistema IKS eeM.

Se ha asesorado al Departamento de Sanidad y a Osalan en la interoperabilidad entre el Sistema IKS eeM y el gestor de los Planes de Gestión de Residuos Sanitarios y la aplicación de gestión de residuos conteniendo amianto del citado organismo autónomo.

Del mismo modo se ha asesorado al Ayuntamiento de Gasteiz, y Diputaciones de Gipuzkoa y Bizkaia (Garbiker) en la interoperabilidad de sus SI con el Sistema IKS eeM para la gestión de RNP y RU.

CORRESPONSABILIZAR A LOS AGENTES ECONÓMICOS, CIENTÍFICO-TECNOLÓGICOS Y SOCIALES DE INTERÉS, UTILIZANDO EL MERCADO A FAVOR DEL MEDIO AMBIENTE, Y MEJORANDO LA INFORMACIÓN Y LA FORMACIÓN

IV Programa Marco Ambiental 2015-2018

Se han elaborado la mayor parte de los documentos soporte de análisis y diagnóstico para la elaboración del Programa Marco Ambiental:

-Líneas estratégicas y económicas básicas.

-Análisis de la Política Ambiental en Euskadi 1980-2012.

-Perfil Ambiental de Euskadi 2013.

-Índice de Rendimiento Ambiental de Euskadi (EPI 2013)

-Educación Ambiental.

Información y sensibilización

- Celebración del Día de los Humedales; del agua; de las aves; del Medio Ambiente, etc., mediante conferencias y actividades destinadas al público en general.

-Aldizkariak eta publikazioak: IHITZA, TXINGUDI, PEÑAS NEGRAS, AZTERKOSTA eta IBAIALDE.

-Unitate didaktikoak: Eskolako Agenda 21; Ingurugiro Etxea; Plaiaundi; Peñas Negras; Azterkosta; Ibaialde.

Erabakiak hartzeko prestatu eta trebatu

Kongresuak

Jasangarritasunerako Hezkuntzako XXII Topaketak: Partaidetza eta jasangarritasuna 2013ko apirilaren 12an. Armeria Eskolan, Eibar.

Ikastaroak

Hitzaldiak

Parte-hartzea sustatu, erraztu eta dinamizatu

Bi izan dira jasangarritasunerako hezkuntzaren arloan Sailak iragarritako diru-laguntzak emateko deialdiak, horietako bat Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailarekin batera egin da.

Unibertsitatez kanpoko ikastetxeei iraunkortasunerako hezkuntza programak garatzeko dirulaguntzak.

Agindua 2013ko otsailaren 27an, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura sailburuarena eta Ingurumen eta Lurralde Politika sailburuena, Eskolako Agenda 21 programa garatzeko Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitatez kanpoko ikastetxeei eman beharreko diru-laguntzak arautzen dituena.

Eskatutako dirulaguntzak: 463

Eskatutako zenbatekoa (€): 1.317.932,20

Emandako dirulaguntzak: 461

Emandako zenbatekoa (€): 750.000

EAEko 26 ikastetxek jaso dute “Eskola jasangarriaren” errekonozimendua.

214.076 ikaslek eta 781 irakaslek parte hartu dute Eskolako Agenda 21 programan (2012-2013 ikasturtean), haiekin batera, pertsonal ez irakasle, teknikari eta udaletako arduradunek ere parte hartu dute.

200 Eskolen arteko-Udal Foroak.

Irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuei diru-laguntzak ematea borondatezko lan jarduerak gara ditzaten.

Agindua 2013ko apirilaren 17koa, Ingurumen eta Lurralde Politikako sailburuarena, irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuentzako diru-laguntzak arautzen eta deitzen dituena, ingurumen arloko boluntariotza, hezkuntza, informazio, partaidetza, prestakuntza eta sentsibilizazio proiektuak egin ditzaten.

Eskatutako dirulaguntzak: 18

Eskatutako zenbatekoa (€): 96.946,29

-Revistas y publicaciones: IHITZA, TXINGUDI, PEÑAS NEGRAS, AZTERKOSTA e IBAIALDE.

-Unidades didácticas: Agenda 21 Escolar; Ingurugiro Etxea; Plaiaundi, Peñas Negras, Azterkosta, Ibaialde.

Formación y Capacitación para la toma de decisiones

Congresos

XXII Encuentros de Educación para la Sostenibilidad: La participación y la sostenibilidad, 12 abril 2013.Escuela de Armería de Eibar.

Cursos

Charlas

Fomento, facilitación y dinamización de la participación

Han sido dos las órdenes de ayudas que se han convocado desde el Departamento en materia de educación hacia la sostenibilidad, una de ellas conjunta con el Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura.

Subvenciones a centros escolares no universitarios para desarrollo de programas de educación para la sostenibilidad.

Orden de 27 de Febrero de 2013 de la Consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura y la Consejera de Medio Ambiente y Política Territorial por la que se regula la concesión de subvenciones a centros escolares no universitarios ubicados en la Comunidad Autónoma del País Vasco, para el desarrollo del programa de Agenda 21 Escolar.

Subvenciones solicitadas 463

Importe solicitado (€) 1.317.932,20

Subvenciones concedidas 461

Importe concedido (€) 750.000

26 centros escolares de la CAPV han obtenido el reconocimiento “Escuelas Sostenibles”

214.076 alumnos/as y 781 profesores/as han participado en el programa Agenda 21 Escolar (curso 2012-2013), además del personal no docente y de los técnicos/as y responsables de los municipios que han tomado parte.

200 Foros Interescolares-Municipales

Subvenciones a Entidades Privadas sin ánimo de lucro para realizar proyectos de voluntariado

Orden de 17 de abril de 2013, de la Consejera de Medio Ambiente y Política Territorial, por la que se regula y convocan subvenciones a entidades privadas sin ánimo de lucro que realicen proyectos de voluntariado ambiental, educación, información, participación, formación y sensibilización en materia del medio ambiente.

Subvenciones solicitadas 18

Importe solicitado (€) 96.946,29

Emandako dirulaguntzak: 12

Emandako zenbatekoa (€): 84.257,61

Ikerketa, berrikuntza eta esperimentazioa

Aztertu Programa

Partaideak guztira:

-Ibaialde 2013: 13.886 pertsona

-Azterkosta 2013: 11.613 pertsona

Haur eta Gazteen Konferentzia. 2013ko martxoaren 14an. Madariaga Dorretxea, Busturian.

22 ikastetxek parte hartu zuten eta 85 ikasle.

Antolatu eta baliabideak jarri

Ekipamenduak

Txingudi Ingurumen Interpretazio Zentroa

Bisitariak guztira: 15.736 pertsona

Kaizen-Eureka, S.L,-ek kudeaketa adjudikatuta dauka. Zerbitzua prozedura irekiaren bidez kontratua dago. 2014ko abenduaren 31an bukatuko du.

Peñas Negras Interpretazio Zentroa

Bisitariak guztira: 5.430 pertsona

Ortzadar, S.L,-ek kudeaketa adjudikatuta dauka. Zerbitzua prozedura irekiaren bidez kontratatuta dago. 2014ko abenduaren 31an bukatuko du.

Ingurugiro Etxea (Azpeitia)

Bisitariak guztira: 5.713 pertsona

Ingurumen eta Lurralde Politika sailaren eta Azpeitiko Udalaren arteko lankidetza-hitzarmena, Azpeitiko Egibar baserrian dagoen Ingurugiro Etxea Museoa kudeatzeko 2014ko abenduaren 31an bukatuko du.

Ingurugelak

Araba: Vitoria-Gasteiz

Bizkaia: Txurdinaga-Bilbo

Gipuzkoa: Intxaurrondo, Donostia-San Sebastian eta Legazpi

Koordinatu, lankidetzen aritu eta sarean lan egin

Ingurumena webgunea

Eduki berriak sartu dira

Ingurumena Bloga

Eduki berriak sartu dira

Ingurumenaren arloko informazioa.

Ingurumenaren arloan informazioa atzitze, parte-hartze publiko eta justizia atzitzeari buruzko legeria aplikatzea.

Subvenciones concedidas 12

Importe concedido (€) 84.257,61

Investigación, Innovación y Experimentación

Programa Aztertu

Total participantes:

-Ibaialde 2013: 13.886 personas

-Azterkosta 2013: 11.613 personas

Conferencia Infanto-Juvenil. 14 de marzo de 2013, Torre Madariaga, Busturia.

22 centros participantes y 85 asistentes.

Organización y Recursos

Equipamientos

Centro de Interpretación Ambiental Txingudi

Total visitantes: 15.736 personas

Adjudicada la gestión a Kaizen-Eureka, S.L, mediante contrato de servicio por procedimiento abierto. Finaliza el 31 de diciembre de 2014.

Centro de Interpretación de Peñas Negras

Total visitantes: 5.430 personas

Adjudicada la gestión a Ortzadar, S.L, mediante contrato de servicio por procedimiento abierto. Finaliza el 31 de diciembre de 2014.

Ingurugiro Etxea (Azpeitia)

Total visitantes: 5.713 personas

Convenio de colaboración entre el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial y el Ayuntamiento de Azpeitia para gestionar el Museo Medioambiental Ingurugiro Etxea, sito en el Caserío Egibar, Azpeitia. Finaliza el 31 de diciembre de 2014.

Ingurugelas

Araba: Vitoria-Gasteiz.

Bizkaia: Txurdinaga-Bilbao.

Gipuzkoa: Intxaurrondo, Donostia-San Sebastián y Legazpi.

Coordinación, cooperación y trabajo en red

Página web Ingurumena

Incorporación de nuevos contenidos

Blog Ingurumena.

Incorporación de nuevos contenidos

Información Ambiental.

Aplicación de la legislación en materia de acceso a la información, participación pública y de acceso a la justicia en materia de medio ambiente.

27/2006 Legearen Aplikatze txostena egin da eta Ingurumen eta Landa eta Itsas Ingurunearen Ministeriora bidaltzea.

Informazio eskaerak

53 eskaerari erantzun diogu.

Informazio helaraztea

Sailaren web atarian eta web aplikazioetan (Ingurumenaren Datu Iturrien Katalogoan, Naturari buruzko Informazio Sistema, etab.) edukiak eguneratzeko, berritzeko eta informazio berriak txertatzeko lan handia egiten jarraitzen da, eta baita beste Euskadi.net guneko atari batzuetan (Open Data Euskadi, GeoEuskadi) eta Irekian ere.

Horretaz gain, Ingurumena Facebook, Twitter, Google+, Youtube, Issuu sendotu egin dira, eta baita Ingurumena bloga eta berrien boletinak ere.

Web:

Ingurumena subhomean sartu direnean kopurua: 2013/01/01-2013/12/31 aldiko datuak (Google analytics)

Bisitak: 571.794

Ikusitako orriak: 7.372.581

Bisitari bakarrak: 315.474

Twitter:

Tweetak: 2.069

Jarraitzaileak: 473

Facebook:

"Atsegin dut", guztira: 373

Bloga:

2013/01/01-2013/12/31 aldiko datuak (Google analytics)

Bisitak: 15.317

Ikusitako orriak: 29.884

Bisitari bakarrak: 10.538

Newsletter:

Banaketa zerrendak sortu ditugu, gaia, hartzaileak eta hizkuntza kontuan hartuta.

Udalak eta gainontzeko tokiko erakundeak: 1.454

Foru Aldundiak: 21

Irabazi-asmorik gabeko erakunde pribatuak: 126

Ikastetxeak: 1.320

IPPC Instalazioak: 31

Lurzorua kutsa dezaketen jarduerak edo instalazioak: 30

Lurzoruak ikertu eta berreskuratzeko egiaztatutako erakundeak: 65

Elaboración y remisión al Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino del informe de aplicación de la Ley 27/2006.

Solicitudes de información

53 solicitudes respondidas.

Difusión de la información

Se continua trabajando activamente en la actualización, renovación y carga de nuevos contenidos en la web del Departamento y en las diversas aplicaciones web (Catálogo de Fuentes de Datos ambientales, Sistema de Información de la Naturaleza, etc.), así como en otros portales de Euskadi.net (Open Data Euskadi, Geoeuskadi), y en Irekia.

Además, se han consolidado los canales Ingurumena en Facebook, Twitter, Google+, Youtube, Issuu y el blog Ingurumena, así como boletines de noticias.

Web:

Accesos a la subhome de Medio Ambiente: Datos del periodo 01/01/2013-31/12/2013 (Google analytics).

Visitas: 571.794

Páginas vistas: 7.372.581

Visitantes únicos: 315.474

Twitter:

Tweets: 2.069.

Seguidores: 473.

Facebook:

Total de "me gusta" (31/12/2013): 373

Blog:

Datos del periodo 01/01/2013-31/12/2013 (Google analytics)

Visitas: 15.317

Páginas visitas: 29.884

Visitantes únicos: 10.538

Newsletter:

Se han creado diferentes listas de distribución, según temática, tipo de destinatario e idioma.

Ayuntamientos y otras entidades locales: 1454.

Diputaciones Forales: 21.

Entidades privadas sin ánimo de lucro: 126

Centros escolares: 1.320.

Instalaciones IPPC: 31

Actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo: 30

Entidades acreditadas en investigación y recuperación de suelos: 65

PRTR Erregelamenduaren aplikazio-eremuaren barruan dauden instalazioak: 30

Atmosfera kutsa dezaketen jarduerak gauzatzen diren instalazioak: 36

(KOL) 117/2003 Errege Dekretuaren aplikazio-eremuko jarduerak gauzatzen diren instalazioak: 27

Berotegi-efektuko gasak igortzeko eskubideen salerosketaren araubidea bete behar duten jarduerak gauzatzen diren instalazioak: 27

Hondakinak sortu, kudeatu, bildu eta garraiatzeko jarduerekin lotuta dauden pertsonak eta instalazioak: 36

EMAS Ingurumena Kudeatzeko Sistema daukaten erakundeak: 261

Elkargo profesionalak: 41

Eusko Jaurlaritza (IHOBE sartuta): 161

Enpresa-elkarteak: 23

Ingurumen Lankidetzako Erakundeak: 33

INGURUMENA: 805

IHITZA: 1520

Txingudi: 546

Azterkosta: 55

Ibaialde: 56

Peñas Negras: 873

Kartografia: 74

Natura ondarea eta biodibertsitatea: 78

Urdaibai: 398

YouTube

2013/01/01-2013/12/31 aldiaren datuak (YouTube analytics)

Ikustaldiak: 4297

Ikusitako minutu estimatuak: 10.257

Harpidedunak: 24

Gustatu zaienak: 20

Gustatu ez zaienak: 1

Iruzkinak: 10

Partekatzeak: 20

Gogokoak gehitu dira: 2

Issuu

Argitalpenak: 173

Atalak: 13

Jarraitzaileak: 9

Instalaciones incluidas en el ámbito de aplicación del Reglamento PRTR: 30

Instalaciones que desarrollan Actividades Potencialmente Contaminantes de la Atmósfera: 36

Instalaciones que desarrollan Actividades incluidas en el ámbito de aplicación del Real Decreto 117/2003 (COV): 27

Instalaciones que desarrollan Actividades sometidas al régimen de comercio de derechos de emisión de gases de efecto invernadero: 27

Instalaciones y personas relacionadas con actividades de producción, gestión, recogida y transporte de residuos: 36

Organizaciones que disponen del Sistema de Gestión Medioambiental EMAS: 261

Colegios profesionales: 41

Gobierno Vasco (incl. IHOBE): 161

Asociaciones empresariales: 23

Entidades de Colaboración Ambiental: 33

INGURUMENA: 805

IHITZA: 1.520

Txingudi: 546

Azterkosta: 55

Ibaialde: 56

Peñas Negras: 873

Cartografía: 74

Patrimonio natural y biodiversidad: 78

Urdaibai: 398

YouTube

Datos del periodo 01/01/2013-31/12/2013 (Youtube analytics)

Reproducciones: 4297

Minutos de reproducción estimados: 10.257

Suscriptores: 24

Me gusta: 20

No me gusta: 1

Comentarios: 10

Videos compartidos: 20

Añadido a favoritos: 2

Issuu

Publicaciones: 173

Categorías: 13

Seguidores: 9

Ingurumen informazioarekin zerikusia duten sareetan parte hartzea.

GBIF (Global Biodiversity Information Facility): Biodibertsitate eta Ingurumen Administrazioei buruzko bosgarren jardunaldiak (2013ko azaroaren 5-6). Ondare Naturalerako eta Biodibertsitateko Batzordea.

Leku Babestuei (Ingurumena) buruzko Lan Taldearen bilera, 2013ko otsailaren 12.

Ohiko bilera, 2013ko maiatzaren 29.

Metodologiei buruzko Lan Taldearen bilera, 2013ko azaroaren 5.

Participación en redes relacionadas con la información ambiental.

GBIF (Global Biodiversity Information Facility: V Jornadas sobre Información de Biodiversidad y Administraciones Ambientales (5-6 noviembre 2013). Comité del Inventario del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad.

Reunión del grupo de trabajo de Lugares Protegidos (Medio Ambiente) 12 febrero 2013.

Reunión ordinaria 29 mayo 2013

Reunión del Grupo de Trabajo de Metodologías. 5 noviembre 2013

PROGRAMA	PROGRAMA
5121 URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA	5121 PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA
ARDURADUNA	**RESPONSABLE**
09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA	09 MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL
INGURUMEN SAILBURUORDETZA	VICECONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE

HELBURUA

1. EAE-KO UR-MASEN EGOERA EKOLOGIKOA BABESTEA ETA HOBETZEA, ETA ERKIDEGOKO SANEAMENDU-PLANAK BURUTZEA

2. KANTITATE ETA KALITATE ONEKO HORNIDURA UNIBERTSALA LORTZEA

3. UHOLDE-ARRISKUEI AURREA HARTZEA ETA BABESTEA

4. URAREN ADMINISTRAZIO ERAGINKORRA

5. URAREN IKERKUNTZA ETA APROBETXAMENDU IRAUNKORRA ETA URAREN ARLOKO TEKNOLOGIA-BERRIKUNTZA SUSTATU ETA BULTZATZEA

6. URA, TOKIKO MAILAN, ESTATUAN, EUROPAN ETA NAZIOARTEAN UREN ARLOKO ERREFERENTZIA GISA AITORTZEA

OBJETIVO

1. PROTECCIÓN Y MEJORA DEL ESTADO ECOLÓGICO DE LAS MASAS DE AGUA DE LA CAE, ASÍ COMO LA CULMINACIÓN DE LOS PLANES DE SANEAMIENTO DE LA COMUNIDAD

2. OBTENCIÓN DEL ABASTECIMIENTO UNIVERSAL EN CANTIDAD Y CALIDAD SUFICIENTE

3. PREVENCIÓN Y DEFENSA ANTE LOS RIESGOS DE INUNDACIÓN

4. ADMINISTRACIÓN EFICAZ DEL AGUA

5. INVESTIGACIÓN Y APROVECHAMIENTO SOSTENIBLE DEL RECURSO AGUA, ASÍ COMO LA PROMOCIÓN E IMPULSO DE LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA EN EL CAMPO DEL AGUA

6. RECONOCIMIENTO DE URA A NIVEL LOCAL, NACIONAL, EUROPEO E INTERNACIONAL COMO REFERENTE MATERIA DE AGUAS

BETETZE MAILA

Uraren Euskal Agentziaren lan-arloak hiru Zuzendaritzatan antolatuta dago: Plangintza eta Obrak, Jabari Publiko Hidraulikoaren Kudeaketa eta Administrazioa eta Zerbitzuak.

PLANGINTZA ETA LANAK

PLANGINTZA

1. Kantauri Ekialdeko Mugape Hidrografikoko Plan Hidrologikoa.

Ekainaren 7ko 400/2013 Errege Dekretuaren bidez, Kantauri Ekialdeko Mugape Hidrografikoari dagokion 2009-2015 zikloko Plan Hidrologikoa onartu da, eta arau hori emateko, aintzat hartu dira Uraren Esparru Zuzentaraua, Plan Hidrologikoaren Erregelamendua eta Euskal Autonomia Erkidegoko Uren Legea. Arau hori ematean, URA agentziak luzez landu duen plangintza-agiri baten tramitazio administratiboa burutu da. Lan horretan, lagun izan ditu foru eta tokiko administrazioak, ur-zerbitzuak kudeatzen dituzten erakundeak eta gobernu zentralaren mendeko erakundeak, nola diren Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa eta Itsasertzen Mugapea.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

Las áreas de trabajo de Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua se organizan en tres Direcciones: Planificación y Obras, Gestión de Dominio Público Hidráulico y Administración y Servicios.

PLANIFICACION Y OBRAS

PLANIFICACION

1. Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental

Siguiendo las directrices de la DMA, del Reglamento de Planificación Hidrológica, y de la Ley de Aguas del País Vasco, el Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental correspondiente al ciclo 2009-2015 ha sido aprobado a través del Real Decreto 400/2013, de 7 de junio. Con ello se ha culminado la tramitación administrativa de un documento de planificación largamente trabajado por URA en colaboración activa con las administraciones forales y locales, con los entes gestores de los servicios del agua, y con organismos dependientes del Gobierno Central, tales como la Confederación Hidrográfica del Cantábrico y la Demarcación de Costas.

Uraren Esparru Zuzentarauak ezarritako egutegia betetzeko, 2015-2021 zikloari dagokion berrikuspenaren lan teknikoak abiarazi dira.

2. Uren egoeraren jarraipena egiteko programak.

Ur-masa mota desberdinen (urpekoak, ibaiak, hezeguneak, trantsizio-urak eta kostaldekoak) egoeraren jarraipena egiteko sareak ustiatzea, eta horri esker OSPAR Hitzarmenari buruzko txostenak, Garapen Iraunkorreko Euskal Ingurumen Estrategiaren (2002-2020) eta Ingurumeneko Esparru Programaren ingurumen-adierazleei laguntzeko txostenak, eta plangintza hidrologikoaren prozesuari laguntzeko txostenak egin ahal izan dira.

Era berean, babestutako zenbait zonaren jarraipen-lanak abiarazi dira 2013an, hala nola, Euskal Autonomia Erkidegoko Barne Arroetan gizakiak kontsumitzeko izango den uraren produkzioan baliatuko diren uren kontrola eta itsasertzetako bainu-eremuetako kontrol bakteriologikoa.

3. Jarraipen eta Koordinazio Batzordea zebra-muskuilua (Dreissena polymorphal) kontrolatzeko EAEn.

Espezie horren zabalpena kontrolatzeko lanak eta haren inpaktu edo eraginak arintzekoak egin dira: larben eta helduen jarraipena egin da, bertako ur gezako bibalbioetan (naiadeetan) duten inpaktuaren ebaluazioa egin da, nabigazioa arautu eta zaindu da, etab. Nabarmentzekoa da, era berean, 2013-2015 epean zebra-muskuiluak EAEn izango duen zabalpena kontrolatzeko ekintza-plana idatzi dela, eta agiri horrek gaian eskumena duten administrazioek egingo dituzten jarduerak adierazten dituela.

4. Uholde-arriskuen ebaluazioa eta kudeaketa.

Uholde Arriskuaren Atariko Ebaluaketan (UAAE) arriskuak zehaztu ondoren, Uholde Arrisku Handiko Eremuen (UHAE) uholde-arriskugarritasun eta -arriskuen kartografia egin eta onartu da, eta, ondoren, uholdeen arriskuak ebaluatzeko eta kudeatzeko 2007/60/EE Zuzentarauaren II. fasea ezartzeari ekin zaio, uholdeen arriskuak kudeatzeko planak idazteari ekin baitzaio.

Uholdeen arriskuak aztertzeko lanen baitan, amaitzen ari dira EAEko ibaien, erreken, urtegien eta estuarioen batimetria aztertzeko lanak, eta azterlan hori izango da Uhalde Arrisku Handiko Eremuen arriskugarritasunaren eta arriskuaren kartografia egiteko oinarria. Amaitzen ari dira, era berean, ibaien sareko 1.000 kilometro ingururen uholde-arriskua adierazten duen kartografia eguneratzeko lanak.

Babes Zibilari laguntzeko Erabakiak Hartzen Laguntzeko Sistema (EHLS) hobeztu da, eta horren kalibraketa-probak egiten ari dira. Larrialdiak Artatzeko elkarlanean jarraitu da, EHLS barruan hartutako alerta-atalaseak ezarri edota doitzeko.

Erabakiak hartzen Laguntzeko Sistema (UHATE izenekoa) hobetzen ari da, Babes Zibilarekin batera lan egiteko.

Lan bateratua egiten jarraitu da Larrialdiei Aurre Egiteko

Siguiendo el calendario establecido por la DMA, se han iniciado los trabajos técnicos para la futura revisión correspondiente al ciclo 2015-2021.

2. Programas de seguimiento del estado de las aguas.

Explotación de redes de seguimiento del estado de diferentes tipos de masas de agua (subterráneas, ríos, humedales, aguas de transición y costeras), lo que ha permitido la elaboración de informes relativos al Convenio OSPAR, informes de apoyo a los indicadores medioambientales de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020) y del Programa Marco Ambiental, e informes de apoyo al proceso de planificación hidrológica.

Asimismo durante 2013 se han iniciado seguimientos asociados a determinadas zonas protegidas, tales como el control de aguas destinadas a la producción de agua de consumo humano de las Cuencas Internas del País Vasco, y el control bacteriológico en zonas de baño litorales.

3. Comisión de Seguimiento y Coordinación para el control del mejillón cebra (Dreissena polymorpha) en la CAPV.

Se ha continuado con diferentes trabajos para controlar la expansión de esta especie y reducir los impactos que genera: seguimiento de larvas y adultos, evaluación de su impacto sobre bivalvos de agua dulce autóctonas (náyades); regulación y vigilancia de navegación, etc. Destaca también la redacción del Plan de Acción para el Control de la expansión del mejillón cebra en la CAPV (2013-2015), en el cual se sintetizan las actuaciones que desarrollarán las diferentes administraciones implicadas.

4. Evaluación y gestión de los riesgos de inundación.

Elaborada y aprobada la cartografía de peligrosidad y riesgo para las Áreas con Riesgo Potencial Significativo de inundación (ARPSI) previamente individualizadas en la Evaluación Preliminar del Riesgo de Inundación (EPRI), se ha continuado con la fase III de la implantación de la Directiva 2007/60/CE de evaluación y gestión del riesgo por inundación, con el comienzo de la elaboración de los Planes de gestión del riesgo de inundación.

En relación con los estudios de inundabilidad, se está concluyendo el trabajo relativo a la batimetría de ríos, arroyos, embalses y estuarios de la CAPV, de cara a la elaboración de la cartografía de peligrosidad y riesgo en las ARPSIs y la actualización de la cartografía de inundabilidad en unos 1000 km de la red fluvial.

Conjuntamente con la la Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología(DAEM) se ha continuado la ampliación de la red con nuevos puntos de control hidrométrico de cara a la vigilancia de episodios de avenida y a la mejora de las predicciones hidrológicas.

Se está mejorando el Sistema de Ayuda a la Decisión (denominado UHATE) para la colaboración con Protección Civil.

Se han continuado los trabajos conjuntos con la DAEM

eta Metereologiako Zuzendaritzarekin, UHATE sistemak alertak emateko izango dituen atariak zehazteko eta/edo fintzeko.

para determinar y/o afinar los umbrales de alerta que se integran en el sistema UHATE.

Presa Handietako Larrialdi Planei buruzko txostenak ez ezik presa handiak A, B eta C kategorietan sailkatzeko proposamenei buruzko txostenak eta ebazpenak ere egitea.

Elaboración Informes relativos a Planes de Emergencias de Grandes Presas, informes y resolución de propuestas de clasificación de grandes presas en categorías A, B y C.

5. Aldagai hidrologikoen kontrola.

5. Control de variables hidrológicas.

Informazio Hidrologikoaren Sistema Automatikoaren (SAIH) ezarpenarekin jarraitu da.

Se han seguido con los trabajos de implantación del sistema automático de información hidrológica (SAIH).

6. Beste lankidetza-hitzarmen batzuk ezarri edo berritu dira zenbait erakunderekin, ur-ekosistemak babestu eta/edo hobetzeko. Hau da erakunde horien zerrenda: AZTI Fundazioa, Bilboko Portua, Bilbao Bizkaia, Ur Partzuergoa eta HAZI.

6. Se han establecido o renovado otros convenios de colaboración con diferentes entidades con objetivos en general relacionados con la protección y/o mejora de ecosistemas acuáticos: Fundación AZTI, Puerto de Bilbao, Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia, HAZI.

7. Informazio geografikoko sistemak.

7.Sistemas de información geográfica.

2013. urtean, Uraren Euskal Agentziaren Datu Berezien Azpiegitura (IDE siglaz ezaguna) hobetu eta garatzeko lanekin jarraitu da, GeoEuskadirekin. Funtzio berriak erantsi dira eta datu gehiago daude eskuragarri zerrendetan. Horrez gainera, abian jarri da Euskadiko Uren inguruko Informazio Sistema (SIAE) berria. Gure autonomia-erkidegoko ur-masen egoerari buruzko informazioa jasotzea da sistema horren helburua, eta, horrez gain, datu horiek kontsultatzeko aukera eman nahi die teknikariei eta, oro har, herritarrei.

A lo largo de 2013 se ha continuado con los trabajos de mejora y desarrollo de la Infraestructura de Datos Espaciales (IDE) de la Agencia Vasca del Agua dentro de GeoEuskadi. Se han incluido nuevas funcionalidades y se han ampliado los datos desplegados accesibles. Se ha puesto en marcha, también, el nuevo Sistema de información del estado de las aguas de Euskadi (SIAE), que pretende albergar la información relativa al estado de las masas de agua de nuestra comunidad autónoma y poner a disposición de técnicos y público en general una herramienta de consulta de dichos datos.

8. Ebaluazio-txostenak.

8. Informes de evaluación.

Hainbat kontsulta erantzun dira 2013. urtean, eta kontsulta horien xedea izan da ur-aprobetxamenduen administrazio-erregularizazioa, planen, programen eta proiektuen ingurumen-inpaktuko ebaluazioa, planeamenduen onarpenerako hirigintza-txostenak, eta administrazioen nahiz pertsona partikularren informazio-eskaerak, ingurumenarekin, eta, bereziki, uholdeen arriskuekin lotutako alderdiak argitzeko eginak. Guztira, 500 espediente inguru tramitatu dira urtearen hasieran lanean hasi den espediente-kudeatzailearen bidez, eta kudeatzaile horretan sartu dira aurreko urteetan tramitatutako espedienteak.

Durante 2013 se ha dado respuesta a diversas consultas relacionados con la regularización administrativa de aprovechamientos de agua, evaluación de impacto ambiental de planes y programas y proyectos, informes urbanísticos en diferentes fases de aprobación del planeamiento y solicitudes de información de administraciones y particulares relativas a aspectos medioambientales y en gran parte acerca de riesgos por inundabilidad. Se han tramitado del orden de 500 expedientes a través del Gestor de Expedientes que ha comenzado a funcionar a primeros de año, y se han incluido en el mismo los expedientes tramitados con anterioridad a este año.

URA agentziaren beraren obren ingurumen-tramitazioa egiten lagundu da. Laguntza eman da, era berean, urdinak kendu eta zenbait ibairen iragazkortasuna hobetzeko obrak idazteko eta haien eraginkortasun-maila ebaluatzeko.

También se ha colaborado en la tramitación ambiental de obras propias de URA, y en la redacción de proyectos y evaluación del grado de eficacia de obras de supresión de azules para mejora de la permeabilidad en varios ríos.

LANAK

Mediterraneoko Arroetako Lurralde Bulegoa

Zuiako kolektore-sarea

Ekialdeko lautadaren saneamendurako irtenbide orokorra bilatzeko eta hornidura handitzeko azterlana.

Oiongo saneamendu-sareko 2. eta 3. faseak.

Lankidetza-hitzarmena AMVISA erakundearekin.

OBRAS

Oficina Territorial de las Cuencas Mediterráneas.

Red de colectores de Zuia

Estudio de la solución global al saneamiento de la Llanada Oriental y ampliación al abastecimiento.

Fases 2 y 3 de la red de saneamiento de Oion.

Convenio de colaboración con AMVISA.

Gasteiz urez hornitzeko, ibai azpitik joango den hodi bat eraikitzea Abetxukon.	Construcción de la conducción subfluvial de abastecimiento a Vitoria-Gasteiz en Abetxuko.
Abetxukoko pasabidea handitzea, Gasteizen.	Ampliación de la pasarela de Abetxuko en Vitoria-Gasteiz.
Hitzarmena LANVI erakundearekin, Lantziegoko ureztatze-sistema hobetu eta modernizatzeko.	Convenio con LANVI para la mejora y modernización del regadío de Lanciego.
Gasteizko Udalarekin egindako hitzarmenaren baitako proiektuak, Gasteiz hegoaldeko ibaietan jarduera hidraulikoak egiteko, eta Zadorrarako beste hitzarmen batekin handitzea hitzarmen-esparrua.	Proyectos comprendidos en el Convenio con el Ayuntamiento de Vitoria para actuaciones hidráulicas en ríos del Sur de Vitoria y ampliación, con un nuevo convenio para el ámbito del Zadorra.
Tumecillo ibaia bideratzeko proiektua Osman.	Proyecto de encauzamiento del río Tumecillo en Osma.
Hitzarmena Arabako Foru Aldundiarekin, Arabako Errioxaren saneamendurako: Villabuenako hondakin-uren araztegia egiteko obrak	Convenio con la Diputación Foral de Álava para el saneamiento de la Rioja Alavesa: obras de la EDAR de Villabuena.
Kantauriko Mendebaldeko Arroetako Lurralde Bulegoa.	**Oficina Territorial de las Cuencas Cantábricas Occidentales.**
Gobela ibaiaren egokitzapen hidraulikoa eta ingurumen-oneratzea Getxo parean: Errekaganeko tartea eta Getxoko Fadura inguruko proiektua idaztea.	Proyecto de acondicionamiento hidráulico y recuperación ambiental del río Gobela en Getxo: tramo Errekagane y redacción del proyecto de la zona de Fadura en Getxo.
Nerbioi-Ibaizabal ibaia Bolueta-Urbi tartean bideratzeko proiektua.	Proyecto de encauzamiento río Nervión-Ibaizabal Tramo Bolueta-Urbi.
Nerbioi-Ibaizabal ibaia bideratzeo proiektua: Urbi-Bengoetxe.	Proyecto de encauzamiento del Nervión-Ibaizabal: Urbi-Bengoetxe.
Uholdeak prebenitzeko hitzarmena Zallako Udalarekin: Mimetiz inguruko proiektua idazteko lizitazioa	Convenio con el Ayuntamiento de Zalla para la prevención de inundaciones: licitación de la redacción del proyecto en la zona de Mimetiz.
Hitzarmena Bilboko Ur Partzuergoarekin, Butroi erdiko saneamendua egiteko.	Convenio con el Consorcio de Aguas de Bilbao para la ejecución del saneamiento de Medio Butrón.
Foruan Upeta ibaiaren egokitzapen hidraulikoa eta ingurumen-hobekuntza egiteko proiektuaren lizitazioa.	Licitación del proyecto de acondicionamiento hidráulico y mejor ambiental del río Upeta en Forua.
Areatzan Arratia ibaiko egokitzapen hidraulikoa egiteko proiektua	Proyecto de acondicionamiento hidráulico del río Arratia en Areatza.
Kantauriko Ekialdeko Arroetako Lurralde Bulegoa.	**Oficina Territorial de las Cuencas Cantábricas Orientales.**
Ermua-Mallabia saneamenduaren bikoizketari dagozkion obrak: 1. fasea, Ermua-Eibar lotura.	Obras del desglosado del saneamiento Ermua-Mallabia: fase 1, conexión Ermua-Eibar.
Euskotreneko zubia ordezkatzeko lanak Donostiako Loiola auzoan.	Obras de sustitución del Puente de Euskotren en el Bº de Loiola en Donostia-San Sebastián.
Karabelko zubia bota eta berria egiteko proiektua Hernanin.	Proyecto de derribo del actual puente de Karabel y construcción de uno nuevo en Hernani.
Hitzarmenak Añarbeko Uren Mankomunitatearekin (AGASA) Santa Katalinako kolektorea egiteko Donostian.	Convenios con la Mancomunidad de Aguas del Añarbe (AGASA) para la ejecución del colector de Santa Catalina, en Donostia.
Urumea ibaiak Donostiako Martutene auzotik igarotzean sortzen dituen uholdeei aurre egiteko proiektua idaztea.	Redacción del proyecto de defensa contra inundaciones del río Urumea a su paso por el barrio de Martutene en Donostia.
Hitzarmena Orioko Udalarekin, Motondo hezegunearen ingurumen-berreskurapenerako.	Convenio con el Ayuntamiento de Orio para la restauración ambiental del Cerrado de Motondo.

Villabona-Zizurkilen Oria eta Asteasu ibaien uholdeei aurre egiteko eta ibai horiek bideratzeko proiektuaren separata idaztea. 2. fasea.

Hitzarmena Gipuzkoako Foru Aldundiarekin Antzulako saneamendua egiteko.

Horrez gain, Jabari Publikoko Urguneen Erregelamendua aldatzen duen urtarrilaren 11ko 9/2008 Errege Dekretuaren arabera, Ur Agentziari dagozkio Sailkapen Proposamenak (SP) berrikusteko eta onartzeko lanak, Larrialdi Planak (LP) eta barne-arroetako Presak eta Urmaelak Ustiatzeko Arauak (UA), baita barne-arroak ez izanda ere, jabari publiko hidraulikotik kanpo daudenak eta Ezarpen Planei dagozkienak ere. Ildo horretan, presen eta urmaelen sailkapenari buruzko ebazpenak eman ditugu eta larrialdi-planei buruzko informazioa eman dugu.

Redacción de la separata del proyecto de defensa contra inundaciones y encauzamiento de los ríos Oria y Asteasu en Villabona-Zizurkil. 2ª fase.

Convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa para la ejecución del saneamiento de Antzuola.

Además, según el Real Decreto 9/2008, de 11 de enero, por el que se modifica el Reglamento del Dominio Público Hidráulico, corresponden a Ur Agentzia las labores de revisión y aprobación de Propuestas de Clasificación (PC), Planes de Emergencia (PEP) y Normas de Explotación (NE) de Presas y Balsas en cuencas internas y aquellas, que no siendo cuencas internas, se encuentran fuera del dominio público hidrúalico, así como de los correspondientes Planes de Implantación. En este sentido se han emitido resoluciones de clasificación de diferentes presas y balsas y se ha informado sobre planes de emergencia.

JABARI PUBLIKOKO URGUNEAK KUDEATZEA.

1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.

2013. urtean honako hauek izapidetu ditugu JPHa eta JPILMa berreskuratzeko oinarrizko tresna gisa:

obrak baimentzeko 631 espediente.

ur-emakidako 146 espediente.

isuriak baimentzeko 248 espediente.

hasitako 53 zehapen-espediente

2. Ur-masen ingurumena leheneratzeko jarduerak.

2013. urtean honako hauek gauzatu ditugu:

ingurumena lehengoratzeko 11 jardun berezi

181jardun ibilguak mantentzeko

jardun espezieak landatzeko eta dauden landareak mantentzeko 85 jardun

erriberako espezieak deuseztatzeko 8 jardun

larrialdiko 243 jardun

3. Uraren kanona aplikatzea.

2013. urtea Uraren Kanona aplikatu den bostgarren urtea izan da. Bostgarren urte honetan ondoriozta daiteke aplikazio-maila Kanon horren eraginpeko subjektu pasiboen % 100etik oso hurbil dagoela. 2013ko jarduerari lotuta 2.809.520 € biltzea balioesten da.

4. Jabari publikoaren administrazioari buruzko espedienteak izapidetzea.

2013. urtean Uraren Kanonaren izapidetzea Espediente Kudeatzaileren bidez egiteari ekin genion eta ordurako Kudeatzailearen bidez izapidetzen zirenak ,unean uneko egokitzapen eta berrikuntzak eginez, optimizatzeari . Horrez gain, 2013an sortutako isurketa eta okupazio kanonak igorri dira Kudeaketa Espedientearen bitartez.

GESTION DEL DOMINIO PUBLICO HIDRAULICO

1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestres.

A lo largo del año 2013 se han iniciado, como herramienta básica para la recuperación del DPH y DPMT:

631 expedientes de autorización de obras.

146 expedientes de concesión de aguas.

248 expedientes de autorización de vertido.

53 expedientes sancionadores iniciados

2. Actuaciones de restauración ambiental de masas de agua.

A lo largo del año 2013 se han llevado a cabo:

11 actuaciones singulares de restauración ambiental

181 actuaciones de mantenimiento de cauces

85 plantaciones de especies de ribera y actuaciones de mantenimiento de plantaciones existentes

8 actuaciones de eliminación de especies de ribera

243 actuaciones de emergencia**.**

3. Aplicación canon del agua.

El año 2013 ha sido el quinto de aplicación del Canon del Agua. En este quinto año se puede concluir que el grado de aplicación es muy cercano al 100% de los sujetos pasivos afectados por dicho Canon. La recaudación total estimada del ejercicio 2013 asciende a 2.809.520 €.

4. Tramitar los expedientes administrativos relativos a la administración del dominio público.

En el año 2013 se ha procedido a la implantación del Canon del Agua en el Gestor de Expedientes y a la optimización de las tramitaciones ya implantadas, mediante el evolutibo del Gestor. Por otra parte, a lo largo del año 2013 se ha procedido a la emisión de relación cánones de vertidos y ocupación devengados a través del Gestor de Expedientes.

Era berean, hobekuntza bi proiekturi ere ekin diegu. Landa-lanen kudeaketa proiektua, egindako ikuskapenen erregistro eta jarraipena optimizatu nahi duena, batetik, eta Analitiken kargaren proiektua, bestetik, isurketen analitiken kargaren jarraipena eta azterketa ahalbidetuko duena.

Asimismo, se han iniciado dos nuevos proyectos de mejora. El proyecto de Gestión de Tareas de Campo, que optimizará el registro y seguimiento de las inspecciones realizadas, y el proyecto de Carga de Analíticas, que permitirá la carga de las analíticas de vertidos realizadas en un sistema que permita su seguimiento y análisis.

ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA

1. Uraren koordinazio eta kudeaketako organo desberdinetan parte hartzea.

Gaur egun honako organo hauetan parte hartzen dugu: CAKU, CABB, Busturialdea, AMVISA, Ebroko Konfederazio Hidrografikoa, Kantauriko Konfederazio Hidrografikoa, Gipuzkoa Partzuergoa, Txingudi eta Añarbe

2. Agentziak Euskadiko ur-politikaren baitan egiten dituen jardueren berri emateko komunikazio-kabinetea.

3. Hezkuntzako, prestakuntzako eta sentsibilizazioko jardueran uraren gai-alorrean.

“Uraren arloko hezkuntza, gaikuntza eta ingurumen-sentsibilizazioa” bigarren online ikastaroa egin da eta Ekitalde bat osatu da —eztabaida eta partaidetzarako foro bat da, jasangarritasunerako Udalerrien Euskal Sareak, Udalsareak sustatua—, ura toki-eremuan nola kudeatzen den aztertzeko.

DIRECCION DE ADMINISTRACION Y SERVICIOS

1. Participación en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua.

Actualmente se participa en los distintos órganos: CAKU, CABB, Busturialdea, AMVISA, Confederación Hidrográfica del Ebro, Confederación Hidrográfica del Cantábrico, Consorcio Gipuakoa, Txingudi, Añarbe.

2. Gabinete de Comunicación para la difusión de las actuaciones de la Agencia en el marco de la política del agua en Euskadi.

3. Actividades de educación, formación y sensibilización en materia de aguas.

Se ha llevado a cabo la segunda edición del curso online “Educación, capacitación y sensibilización ambiental, en materia de aguas” y un *Ekitalde* —foro de debate y participacion con Ayuntamientos asdscritos a la red vasca por la sostenibilidad, Udasarea—sobre la gestión del agua en el ámbito local.

PROGRAMA	PROGRAMA
5131 TRENBIDEAK	5131 FERROCARRILES
ARDURADUNA	RESPONSABLE
09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA	09 MEDIO AMBIENTE Y PLANIFICACIÓN TERRITORIAL
GARRAIO AZPIEGITUREN ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS DEL TRANSPORTE

HELBURUA

1. EAE-KO TRENBIDE AZPIEGITURAREN HOBEKUNTZA.

BETETZE MAILA

1. EAE-KO TRENBIDE AZPIEGITURAREN HOBEKUNTZA.

1. EAEko Administrazioaren eskumenekoak diren trenbide-azpiegituren hobekuntzarako burutu diren ekintzek, azpiegituren gaitasuna handitzea, kalitatea hobetzea eta trafikoaren segurtasuna areagotzea izan dute helburu nagusi.

Bizkaian, 2013an zehar Artxandako tunela eraikitzeko obretan aritu dira, eta, azpimarratu beharra dago, tunel hori Bizkaiko hiriburua Loiuko aireportuarekin trenez lotzeko lehenengo urratsa dela. Lebarioko tailer eta kotxetegi berriak martxan jarri dira.

Gipuzkoan, EAEren sarean lanean jarraitu da, besteak beste: Loiola-Herrera tartearen bikoizketa, eta Irungo Asako tailer eta kotxetegien eraikuntza. Baita Eibarren Amaña-Ardantzako bikoizketa eta estalketa hasiera ere.

Horrez gain, azpimarratu behar da Añorga-Errekalde, Lasarte-Errekalde eta Txarakoa-Azitain tarteen bikoizketa martxan daudela.

OBJETIVO

1. LA MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA FERROVIARIA EN LA C.A.P.V.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. LA MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA FERROVIARIA EN LA C.A.P.V.

1. La mejora de la infraestructura ferroviaria en la CAPV en las redes de competencia propia se orienta hacia el aumento de capacidad, mejora de la calidad y seguridad del tráfico ferroviario.

En el ámbito de Bizkaia, durante el año 2013 se encuentran en fase de ejecución las obras de construcción del túnel de Artxanda, primer paso para la conexión ferroviaria de la capital vizcaína con el aeropuerto de Loiu. Se han puesto en servicio los nuevos talleres y cocheras de Lebario.

En el territorio de Gipuzkoa se han seguido ejecutando una serie de actuaciones en la red propia entre los que destacan los siguientes: desdoblamiento del tramo Loiola-Herrera y la construcción de los talleres y cocheras de Araso en Irún, así como el inicio del desdoblamiento y cubierta Amaña-Ardantza en Eibar.

Por otra parte, cabe destacar que están en servicio los desdoblamientos de los tramos Añorga-Errekalde, Lasarte-Errekalde y Txarakoa-Azitain.

PROGRAMA

5133 BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT)

ARDURADUNA

09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA

GARRAIO AZPIEGITUREN ZUZENDARITZA

HELBURUA

1. GARRAIO PUBLIKOA BILBOKO HIRIALDEAN HOBETO TXERTATU DADIN BULTZATZEA.

2. BILBOKO METROPOLI-TRENBIDEAREN GARRAIO ZERBITZUA BERMATZEA.

BETETZE MAILA

1. GARRAIO PUBLIKOA BILBOKO HIRIALDEAN HOBETO TXERTATU DADIN BULTZATZEA.

1. Bilboko Metropoli-Trenbidearen 2. lineari dagokionez, Santurtzi-Kabiezes zatiko lanei eutsi zaie.

2013ko martxoaren 21ean EAEko Administrazio Orokorrak, Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sareak eta Bizkaiko Foru Aldundiak lankidetza-hitzarmen bat sinatu zuten. Aldeak elkarrekin ados jarrita, hitzarmen horren bidez, 2008ko abenduaren 26an sinatutako hitzarmena azkendu zen, eta 2013ko ekitaldirako irizpide batzuk ezarri ziren amaitu gabeko kontratazio- eta desjabetze-espedienteak direla eta. Testuinguru horretan, 2013ko abenduaren 27an aldeek hitzarmen berri bat sinatu dute Bilboko Metropoli-Trenbidearen 3. (Etxebarri-Matiko linea) eraiki eta finantzatzeko. 2013an Etxebarri-Txurdinaga, Txurdinaga-Alde Zaharra eta Uribarriren ondoko tarteak eta Matikoko eta Etxebarriko San Antonioko tren-geltokietako lanak egiten jarraitu dira.

2. BILBOKO METROPOLI-TRENBIDEAREN GARRAIO ZERBITZUA BERMATZEA.

2. Bilboko Metropoli-Trenbidea (1. eta 2. lineak) finantzatu ahal izateko, Bizkaiko Garraio Partzuergoaren Finantza Planean oinarri hartuta, (Plan horretan tokiko erakunde horrek Bilboko Metroa SA sozietateari egin beharreko ekarpenak zehazten dira), Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzat 30.000.000 € diru-laguntza bideratu da, Bizkaiko Foru Aldundiak adina, hain zuzen.

Era berean, eta Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sareak eta Bizkaiko Foru Aldundiak Bilboko Metropoli-

PROGRAMA

5133 FERROCARRIL METROPOLITANO DE BILBAO (FMB)

RESPONSABLE

09 MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL

DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS DEL TRANSPORTE

OBJETIVO

1. MEJORA DE LA INTEGRACIÓN DE LA RED DE TRANSPORTE PÚBLICO EN EL ÁREA METROPOLITANA DE BILBAO.

2. GARANTIZAR EL SERVICIO DE TRANSPORTE DE LA RED DE METRO DE BILBAO.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. MEJORA DE LA INTEGRACIÓN DE LA RED DE TRANSPORTE PÚBLICO EN EL ÁREA METROPOLITANA DE BILBAO.

1. En lo que se refiere a la línea 2 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao se ha continuado con los trabajos de las obras del tramo Santurtzi-Kabiezes.

El 21 de marzo de 2013 se ha suscrito un Convenio por el que se extingue el Convenio de Colaboración con Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea y la Diputación Foral de Bizkaia para la construcción y financiación de la línea 3 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao (Línea Etxebarri-Matiko) suscrito el 26 de diciembre de 2008 y se fijan los criterios a seguir respecto de expedientes de contratación y expropiatorios no concluidos durante el ejercicio 2013. En este sentido y con fecha 27 de diciembre de 2013 las partes han suscrito un nuevo Convenio de Colaboración para la continuación de las obras de construcción y financiación de la línea 3 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao (Línea Etxebarri-Matiko). Durante el año 2013 se ha trabajado en los tramos Etxebarri-Txurdinaga, Txurdinaga-Casco Viejo, Uribarri y estaciones de Matiko y San Antonio de Etxebarri.

2. GARANTIZAR EL SERVICIO DE TRANSPORTE DE LA RED DE METRO DE BILBAO.

2. Para posibilitar la financiación del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao (Líneas 1 y 2), y en base al Plan Financiero del Consorcio de Transportes de Bizkaia (CTB), en el que se recogen las aportaciones que dicho ente local realiza a la Sociedad Metro Bilbao, S.A. se ha estructurado una subvención al C.T.B. por valor de 30.000.000 €, idéntica a la realizada por la Diputación Foral de Bizkaia.

Asimismo y de acuerdo al Convenio de Colaboración suscrito con Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea

Trenbidearen 3. linea (Etxebarri-Matiko) eraikitzeko eta finantzatzeko sinatutako lankidetza-hitzarmenarekin bat, horretarako behar den diru kopurua transferitu zaio erakunde publikoari, kapital-dirulaguntza gisa.

Azkenik, maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen bidez sortutako Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea, zuzenbide pribatuko erakunde publikoak Bilboko Metropoli-Trenbidearen gaineko eraikuntza eta ekipamenduko proiektuetarako gestioak egin ditu, bai eta obra eta instalazioen zuzendaritza, ikuskaritza eta kontrol teknikoko lanak ere.

y la Diputación Foral de Bizkaia para la construcción y financiación de la línea 3 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao (Línea Etxebarri-Matiko) se han transferido como subvención de capital, los fondos necesarios al citado Ente Público para la financiación de la mencionada Línea.

Por último, el ente público de derecho privado Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea, creado por Ley 6/2004 de 21 de mayo, viene realizando la gestión de los proyectos referentes a la construcción y equipamiento, así como la dirección, inspección y control técnico de las obras e instalaciones relativas al Ferrocarril Metropolitano de Bilbao.

PROGRAMA

5134 EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA-BEREZKO FINANTZAZIOA

ARDURADUNA

09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA

GARRAIO AZPIEGITUREN ZUZENDARITZA

HELBURUA

1. EUROPAKO TRENBIDE SAREAN SARTZEA.

BETETZE MAILA

1. EUROPAKO TRENBIDE SAREAN SARTZEA.

1. 2006ko apirilaren 24an Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Estatuko Administrazioak eta Administrador de Infraestructuras Ferroviarias sozietateak lankidetza-hitzarmen bat sinatu zuten Euskal Autonomia Erkidegoan Euskal Y-a eraikitzeko. Hitzarmen horren arabera, Eusko Jaurlaritzak bere gain hartu zuen Euskal Y-aren Gipuzkoako adarrerako eraikuntza-proiektuak idazteko lana, hasi Bergaratik eta Irunera bitartekoak (Donostian sartzeko zatia barne), bai eta obrak zuzendu, kontratatu, burutu eta zati horretako desjabetze-espedienteak kudeatzen laguntzeko ardura ere.

Ildo horretatik Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea (ETS) erakundeak, maiatzaren 21eko 6/2004 Legeak emandako eginkizunak oinarri hartuta, eraikuntza-proiektuek, desjabetzeen kudeaketak, obren zuzendaritza fakultatiboak eta Gipuzkoako adarra eraikitzeak eragindako gastuak bere gain hartu ditu.

2013an adar horretako burdinbidearen plataforma egiteko eraikuntza-proiektuetan aurrera egin dugu.

ETSk obrek erasandako nekazaritzako lurrak kudeatzen eta Gipuzkoako zatirako behar diren desjabetze-espedienteetarako administrazioko kudeaketak egiten lagundu du.

Gainera, hainbat batzorde eta lan-talde antolatu da euskal Y osoa koordinatzeko.

PROGRAMA

5134 NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE-FINANCIACIÓN PROPIA

RESPONSABLE

09 MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL

DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS DEL TRANSPORTE

OBJETIVO

1. INCORPORACIÓN A LA RED FERROVIARIA EUROPEA.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. INCORPORACIÓN A LA RED FERROVIARIA EUROPEA.

1. En fecha 24 de abril de 2006 la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Administración General del Estado y el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias suscribieron un convenio de colaboración para la construcción de la Nueva Red Ferroviaria en el País Vasco, en el que el Gobierno Vasco asumía la redacción de los proyectos constructivos de plataforma de la “Y” Vasca en el ramal guipuzcoano desde Bergara hasta Irún (incluido el tramo que acomete la inserción en Donostia-San Sebastián) así como la dirección facultativa de dichas obras, la contratación y ejecución de las mismas y la colaboración en la gestión administrativa de los expedientes expropiatorios de dicho ramal.

En este sentido, el ente Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea (ETS), en base a las funciones que tiene atribuidas por Ley 6/2004, de 21 de mayo, ha asumido los gastos derivados de la realización de los proyectos constructivos, gestión expropiatoria, dirección facultativa de las obras y otros gastos derivados de la construcción del ramal guipuzcoano.

En 2013 se ha continuado avanzando en el cierre de los proyectos constructivos de la plataforma ferroviaria en el citado ramal.

ETS ha colaborado en la gestión de los suelos agrarios afectados por las obras y en la gestión administrativa de las expropiaciones que las obras en el tramo guipuzcoano requieren.

Asimismo, se han desarrollado diferentes comisiones y grupos de trabajo para la coordinación del conjunto de la Y Vasca.

PROGRAMA	PROGRAMA
5135 EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA-KUDEAKETARAKO KREDITOAK	5135 NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE-CRÉDITOS DE GESTIÓN
ARDURADUNA	**RESPONSABLE**
09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA	09 MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL
GARRAIO AZPIEGITUREN ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS DEL TRANSPORTE

HELBURUA

1. EUROPAKO TRENBIDE SAREAN SARTZEA.

BETETZE MAILA

1. EUROPAKO TRENBIDE SAREAN SARTZEA.

1. 2006ko apirilaren 24an Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Estatuko Administrazioak eta Administrador de Infraestructuras Ferroviarias sozietateak Euskal Autonomia Erkidegoan Euskal Y-a eraikitzeko lakidetza-hitzarmen bat sinatu zuten hitzarmenaren arabera, Eusko Jaurlaritzak bere gain hartu zuen Euskal Y-aren Gipuzkoako adarrareko eraikuntza-proiektuak idazteko lana, hasi Bergaratik eta Irunera bitartekoak (Donostian sartzeko zatia barne), bai eta obrak zuzendu, kontratatu eta burutzeko ardura ere.

2013an Ezkio/Itsaso-Beasain tartearen plataformaren lanak amaitu dira eta ondoko tarteak egiten jarraitu da: Beasain mendebaldea, Legorreta, Tolosa, Bergara-Antzuola, Antzuola-Ezkio/Itsaso (mendebaldea), Tolosa-Hernialde, Andoain-Urnieta, Urnieta-Hernani, Bergara-Bergara, Antzuola-Ezkio/Itsaso (ekialdea), Ezkio/Itsaso-Ezkio/Itsaso, Zizurkil-Andoain, Hernani-Astigarraga eta Hernialde-Zizurkil.

OBJETIVO

1. INCORPORACIÓN A LA RED FERROVIARIA EUROPEA.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. INCORPORACIÓN A LA RED FERROVIARIA EUROPEA.

1. En base al convenio de colaboración suscrito en fecha 24 de abril de 2006 entre la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Administración General del Estado y el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias para la construcción de la Nueva Red Ferroviaria en el País Vasco, en el que el Gobierno Vasco redacta los proyectos constructivos de plataforma de la “Y” Vasca en el ramal guipuzcoano desde Bergara hasta Irún (incluido el tramo que acomete la inserción en Donostia-San Sebastián), asumiendo la dirección facultativa de dichas obras, la contratación y la ejecución de las mismas.

Durante el año 2013 han finalizado las obras de plataforma del tramo Ezkio/Itsaso-Beasain y han continuado los referentes a los tramos: Beasain Oeste, Legorreta, Tolosa, Bergara-Antzuola, Antzuola-Ezkio/Itsaso (oeste), Tolosa-Hernialde, Andoain-Urnieta, Urnieta-Hernani, Bergara-Bergara, Antzuola-Ezkio/Itsaso (este), Ezkio/Itsaso-Ezkio/Itsaso, Zizurkil-Andoain, Hernani-Astigarraga y Hernialde-Zizurkil.

E.A.E.KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA C.A.E.

PROGRAMA

5141 BIDE-AZPIEGITUREN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA

ARDURADUNA

09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA

GARRAIO PLANGINTZAREN ZUZENDARITZA

HELBURUA

1. BIDE-AZPIEGITUREN PLANGINTZA.

BETETZE MAILA

1. BIDE-AZPIEGITUREN PLANGINTZA.

a. Hirugarren errepide plana.

b. Planaren lege arautzailearen aldaketak.

c. Zoruen araudia berrikustea.

d. Errepide zoruetan material berriak erabiltzeko ikerkuntza aplikatua.

e. Txirrinduentzako Bideen Plan Zuzentzailea.

Euskadiko Zoruen araudiaren berrikuspena idazten ari gara. Uste dugu garatzen joan behar duen tresna dela, egokitzen Europa mailako araudia berrietara eta ikerkuntzako material berrietara eta intereseko kapitulu berriak gehitu behar zaizkiola. Aldi berean, Autonomi Erkidegoan exekutatutako zoruen jarraipena egin ohi dugu, instrukzioa hobetzeko eta ikerkuntzan baliagarri izan daitezkeen probako tarteak exekutatu material berriekin.

Idatzita daude Euskadiko Hirugarren Errepide Plana lizitatzeko oinarri teknikoak, Planaren Batzordearen baitan egin dadin. Honekin lotuta, lanean dihardugu, zirriborro arautzailea egiten Plana jasoko duen Legea egokitzeko.

Era berean, txirrinduentzako bideen koordinazio eta plangintza arloan, 2013an zehar Plan Zuzentzailea egiten hasi gara eragile eskumendun eta interesatutako erakundeekin elkarlanean.

PROGRAMA

5141 PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE INFRAESTRUCTURA VIARIA

RESPONSABLE

09 MEDIO AMBIENTE Y PLANIFICACIÓN TERRITORIAL

DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN DEL TRANSPORTE

OBJETIVO

1. PLANIFICACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS VIARIAS.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. PLANIFICACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS VIARIAS.

a. Tercer plan general de carreteras.

b. Modificación de la ley reguladora del Plan.

c. Revisión norma de firmes.

d. Investigación aplicada en el uso de nuevos materiales en firmes de carreteras.

e. Plan Director de vías ciclistas.

Se encuentra en redacción la revisión de la Norma de firmes del País Vasco, por considerarse un instrumento en continua evolución, adecuándose a las modificaciones de las normativas europeas e investigación sobre nuevos materiales y la redacción de nuevos capítulos de interés. Paralelamente se llevan a cabo el seguimiento de los firmes ejecutados en la Comunidad Autónoma que permitan la mejora de la Instrucción y la ejecución de tramos de ensayos para la investigación de nuevos materiales.

Se han redactado las bases técnicas para la licitación del Tercer Plan General de Carreteras del País Vasco, para su elaboración en el marco de la Comisión del Plan. En relación con esto se ha iniciado la redacción de los borradores de normativa para la adecuación de la Ley reguladora del Plan.

Asimismo, en el ámbito de coordinación y planificación de vías ciclistas, durante el año 2013 se ha iniciado la redacción del Plan Director en coordinación con los agentes competentes y organismos interesados.

PROGRAMA

5142 GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA

ARDURADUNA

09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA

GARRAIO PLANGINTZAREN ZUZENDARITZA

HELBURUA

1. SALGAIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA LEHIAKORTASUNA HOBETZEA.
2. BIDAIARIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA LEHIAKORTASUNA HOBETZEA.
3. GARRAIOAREN PLANGINTZA ETA BILAKAERA.
4. PRESTAKUNTZA SUSTATZEA ETA BULTZATZEA.
5. EAE-KO GARRAIO PUBLIKOA ARAUTZEA.
6. ARDATZ ATLANTIKOA SUSTATZEA KOMUNIKAZIO-ARDATZ GISA.
7. EAE-KO GARRAIO-SISTEMA ARRAZIONALIZATZEA TREN-ZERBITZUAREN ALTERNATIBA BALIAGARRIA ESKAINIZ.

BETETZE MAILA

1. SALGAIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA LEHIAKORTASUNA HOBETZEA.

Salgaien garraio-sektorearen kalitatea eta lehiakortasuna hobetzeko asmoz, zenbait jarduketa bultzatu dira. Batetik, Garraio Iraunkorraren Gidaplanean aurreikusitako ekintzekin aurrera segitu dugu: adineko garraiolariek lanbidea utz dezaten programak garatu dira, enpresen kontzentrazioa bultzatzekoak, elkartegintza sustatzekoak, sektorea teknologia berriak ezarriz modernizatzekoak (lokalizaziorako eta kontrolerako sistemak, segurtasun-elementuak).

Bestalde, EAEko modu anitzeko plataforma logistikoak garatzeko eta sustatzeko estrategia abian jarri da, Euskadi Logistics estrategiaren baitan. Plataforma logistikoak sustatu eta garatzen ditu iniziatiba ezberdinen bitartez. Helburua euskal sistema bat eratzea da modu anitzeko garraio mota ezberdinek osatuta, burdinbide-konexioei bultzada ematea eta plataforma logistikoak garatzea portu eta aireportuetako azpiegitura erraldoiekin batera elkarlanean hainbat jarduera garatuta. Era berean, jarraitu egin dugu garraio eta logistika zentro ezberdinak indartzen.

PROGRAMA

5142 ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE

RESPONSABLE

09 MEDIO AMBIENTE Y PLANIFICACIÓN TERRITORIAL

DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN DEL TRANSPORTE

OBJETIVO

1. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DEL TRANSPORTE DE MERCANCÍAS.
2. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVAD DEL TRANSPORTE DE PERSONAS.
3. PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL TRANSPORTE.
4. PROMOCIÓN Y POTENCIACIÓN DE LA FORMACIÓN.
5. ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE PÚBLICO DE EUSKADI.
6. POTENCIACIÓN DEL EJE ATLÁNTICO COMO EJE DE COMUNICACIONES.
7. RACIONALIZACIÓN DEL SISTEMA DE TRANSPORTE EN LA CAPV OFRECIENDO UNA ALTERNATIVA VÁLIDA DE SERVICIO FERROVIARIO.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DEL TRANSPORTE DE MERCANCÍAS.

El objetivo de mejora de la calidad y competitividad en el sector del transporte de mercancías engloba una serie de actuaciones tendentes al incremento de estos factores. Se han desarrollado los programas relativos a abandono de la actividad, concentración empresarial, fomento del asociacionismo, modernización del sector en materias como la implantación de nuevas tecnologías (sistemas de localización y control, elementos de seguridad).

Por otra parte, se ha iniciado la de la Estrategia para la Promoción y Desarrollo de las Plataformas Logísticas Intermodales de la CAPV en el marco de la estrategia Euskadi Logistics, que persigue la promoción y desarrollo de las Plataformas logísticas, con las iniciativas de establecer un sistema vasco que se apoye en una red de áreas logísticas intermodales que integren los distintos modos de transporte, el impulso de las conexiones ferroviarias y el desarrollo de las plataformas logísticas con impulso de acciones conjuntas con las grandes infraestructuras portuarias y aeroportuarias. Asimismo, se han seguido potenciando los centros de transporte y logística.

Prestakuntzaren eta sektorearen profesionalizazioaren arloan hainbat jarduketa burutu ditugu, prestakuntza oso elementu garrantzitsua baita sektorearen lehiakortasuna hobetzeko.

Gainera, zerbitzu kontratu bat sinatu berri da, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailaren jabetzako EAEko salgai arriskutsuen ibilgailuentzako irteera/helmuga kontrolerako sistema martxan jartzeko moduan ipini eta mantenua egiteko. Helburu nagusia sistemaren eraginkortasuna bermatzea da. Iniziatiba aurrera eraman ezean, ez ditu pentsatu ziren helburuak beteko, ez ditu behar beste prestazio izango, mantenu lanik ez delako egin; instalatu zenetik ez delako inolako doiketa lanik egin.

2. BIDAIARIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA LEHIAKORTASUNA HOBETZEA.

Bidaiari-garraioaren sektorearen kalitate eta lehiakortasunari dagokionez ere hainbat lan egin dugu: lanbidea uzteko eta elkartegintza sustatzeko laguntza-programak, sektorea modernizatu eta teknologia berriak ezartzekoak (GPS, segurtasun-elementuak, umeei eusteko sistemak autobusetan, …).

Era berean, garraio-sistema adimendunak sustatzen lan egin da, ERTICO sozietatean parte hartuz.

2013an zehar EAEn dauden kable bidezko garraioko lau instalazioak ikuskatu dira, hots, Igeldo (Donostia), Larraineta (Trapagaran), Artxanda (Bilbao) eta Mamarigako (Santurtzi) funikularrak. Egindako ikuskapen guztietan emaitzak onak izan dira. Ikuskapen txostenetan hainbat ezadostasun eta ohar jaso dira. Guztiak jakinarazi zaizkie zegozkien enpresa ustiatzaileei, konpontzeko epe jakin bat emanez.

Igeldo Mendiko funikularrari dagokionez, beharrezkotzat jo da, epeak direla-eta, kontzesio berria esleitzea. Egungo instalazioen erreforma eta birgaitze aurreproiektua idazten hasi gara. Aldi berean, funikularra ustiatzeko ardura duen enpresari behar dituen kontingentzia neurriak hartzeko esan diogu, funikularra ustiatzeko duten epea bukatu artean.

3. GARRAIOAREN PLANGINTZA ETA BILAKAERA.

Garraioaren plangintza eta garapenari dagokionez, hainbat plan egiten aritu gara. Nabarmenenak, Txirrinduentzako Bideen Plan Zuzentzailea eta EAErentzat Aireportu-eredu Integratua.

Euskadiko garraio publikoaren antolaketaren inguruan, garraiorako txartel bakarra lortu asmoz, Euskadin ditugun hiru txartelen (BAT, BARIK eta MUGI) arteko elkareraginkoratsuna abian jartzeko prozesuari ekin diogu, Masterplan baten bitartez. Proiektu honetan eragindako erakundeen parte hartzen dute: Bizkaiko Garraio Partzuergoa (BGP) , Gipuzkoako Garraio Partzuergoa (GGP) ,Arabako Foru Aldundia, Euskotren eta Eusko Jaurlaritzako Garraio Plangintzaren Zuzendaritza, besteak beste. Masterplanak hainbat erabaki eragindako

También se han llevado a cabo actuaciones en materia de formación y profesionalización del sector, considerando que la formación es un factor clave para la mejora de la competitividad del sector.

Además se ha adjudicado un contrato de servicios para la puesta a punto y mantenimiento del Sistema de control Origen/destino de vehículos de mercancías peligrosas en la CAPV propiedad del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, cuyo objetivo principal es garantizar la operatividad de dicho Sistema, que, sin ponerse en marcha esta iniciativa, no alcanzaría las prestaciones para las que fue concebido por no haberse realizado ninguna actuación de mantenimiento y ajuste sobre el mismo desde su instalación original.

2. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVAD DEL TRANSPORTE DE PERSONAS.

Con respecto a la mejora de la calidad y competitividad en el sector del transporte de viajeros se han desarrollado programas de apoyo al abandono de la actividad, fomento del asociacionismo, modernización e implantación de nuevas tecnologías (GPS, elementos de seguridad, sistemas de retención infantil en autobuses,…).

Asimismo, se ha trabajado en el fomento de Sistemas Inteligentes de Transportes, mediante la participación en la sociedad europea ERTICO.

A lo largo del año 2013 se han inspeccionado las cuatro instalaciones de transporte por cable existentes en la CAPV, es decir, los funiculares de Igeldo, La Reineta (Trapagaran), Artxanda (Bilbao) y Mamariga (Santurtzi). Todas las inspecciones han sido favorables, habiéndose registrado en los informes de inspección una serie de no conformidades y observaciones, todas las cuales se han notificado a las correspondientes empresas explotadoras, otorgando un plazo para su subsanación.

Para el caso del funicular de Monte Igueldo, considerando la cercanía de la necesidad, debido al cumplimiento de plazos, de licitar una nueva concesión, se ha iniciado la elaboración de un anteproyecto de reforma y rehabilitación de las instalaciones actuales. Paralelamente, se ha exigido a la empresa explotadora la adopción de medidas de contingencia mientras no venza el plazo de la habilitación de la que disponen para la explotación del funicular.

3. PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL TRANSPORTE.

En cuanto a la planificación y desarrollo del transporte, se ha trabajado en la elaboración de un conjunto de planes. Los más destacados son el Plan Director de vías ciclables y el Modelo aeroportuario integrado de la CAPV.

En relación a la ordenación del transporte público de Euskadi, y en el marco del objetivo de conseguir un Billete Único de transporte, se ha abordado el proceso de puesta en marcha de la Interoperabilidad de las tres tarjetas de transporte co-existentes en Euskadi: BAT, BARIK y MUGI, mediante la elaboración de un Masterplan. En este proyecto participan las instituciones involucradas, tales como el Consorcio de Transportes de Bizkaia (CTB), la Autoridad de Transporte de Gipuzkoa (ATG), la Diputación Foral de Álava, Euskotren y la Dirección de Planificación

erakundeek hartu behar izatea eragiten du. Erabakiok konpromisotan isladatzen dira Euskadiko garraio txartelen elkareraginkortasunaren oinarriak era daitezen.

del Transporte del Gobierno Vasco. El MasterPlan implicará la necesidad de toma de decisiones por parte de las diversas instituciones involucradas así como su plasmación en compromisos que constituirán las bases de la interoperabilidad de tarjetas de transporte en Euskadi.

Euskadiko Garraio Agintaritzak ohiko lanarekin jarraitu du, eta zehazki 2013ko ekainaren 14an egin zuen osoko bilkura. Bilkura honetan www.moveuskadi.com Plataformaren inguruko hausnarketa egiteko epe jakin bat hartzea adostu zen, adosteko aurrera begira nolakoa izango den Plataforma Eusko Jaurlaritzaren irizpideekin bat: guztiontzat aukera erabilgarriago eta praktikoagoak izateko. Horretarako, kontua aurrera eramateko, Moveuskadiren Jarraipen Batzordea eratu dugu. Moveuskadiko kide diren eragile guztiek parte hartzen dute Batzordearen bitartez. 2013ko irailean bilera izan zuten. Era berean, batzorde berezi batean lanak hastea adostu zen, EAEko txartel bakarra ezartzeko. Hau da, lurralde mailako garraiorako txartel bakarra erabiltzeko aukera ematea gainontzeko lurraldeetan ordaintzerakoan, aurreko punturen baten azaldu den legez.

La Autoridad del Transporte de Euskadi (ATE) ha continuado con su actividad ordinaria, habiéndose celebrado un pleno, concretamente, el 14 de junio de 2013. En este pleno se acordó el inicio de un período de reflexión de la Plataforma www.moveuskadi.com, en la que se consensuará una Plataforma que basándose en los estándares del Gobierno Vasco, se abra a nuevas posibilidades más utiles y prácticas para todos, para llevarlo a cabo se crea el Comité de Seguimiento de Moveuskadi, órgano desde el que participan todos las operadoras que colaboran en Moveuskadi y que mantuvo una reunión en Septiembre de 201. Igualmente, se acordó el inicio de trabajos dentro de una comisión específica, para avanzar en la implantación de un Billete Único en la CAPV, en el sentido de ofrecer la posibilidad de utilizar cada tarjeta de transportes territorial como medio de pago en los demás territorios, tal y como se explica en un punto anterior.

Sekzioen jarduerari dagokienez, guztietan jakinarazi zen sektorearen antolakuntzan Estatu edo Europa mailako garraio legedi berriaren inguruko aldaketei buruz. Zehatz-mehatz honako hauetan: Bidaiarien Garraio Sektorean, taxi sektorerekin koordinazio lanak egin dira, autobus bidezko bidaiarien garraio sektorearekin, egoeraren inguruko informazioa jaso dugu eta indarrean dauden diru-laguntzei buruz aritu gara; Goi Ikuskaritza Sekzioan EAEn egindako ikuskapenen datuekin egon gara lanean, administrazio ezberdinei datuak igorriz; eta,azkenik, Salgai Arriskutsuen Garraio Sektorean, Sektoreari laguntzak emateko Planaren inguruan ibili gara,baita sektoreari eragin diezaioketen zuzentarau proiektuetan ere.

Con respecto a la actividad de las Secciones, en todas ellas se informó sobre modificaciones de normativa de transporte estatales y europeas que han cambiado sustancialmente la organización del Sector. Así, de manera específica: en la Sección de Transportes de Viajeros, se han realizado labores de coordinación en el sector del taxi y en el sector del transporte de viajeros en autobús, se ha recogido información sobre su situación, y se ha sobre las ayudas disponibles; en la Sección de Alta Inspección, se ha trabajado en la base de datos de inspecciones en la CAV facilitando su envío a distintas administraciones, y finalmente se ha acordado el Plan de Inspecciones para el año 2014. En la Sección de Transporte de Mercancías, se informó sobre el Plan de Ayudas al Sector, y proyectos de Directivas que pueden afectar a este sector.

Moveuskadiren Jarraipen Batzordean,- Euskadiko Garraio agintaritzaren baitan adostutakoaren ondorioz sortutakoa-, plataformaren egoera teknologiko legalaren berri eman zen. Ezarri egin ziren zein pausu eman sistemaren garapen bidean.

En la reunión del Comité de Seguimiento de Moveuskadi, creada conforme a lo acordado en el seno de la ATE, se explicó la situación tecnológica y legal del a plataforma y se establecieron los pasos a dar dentro de un plan de evolución del sistema.

Euskadiko Garraio Behatokiak bere aldetik, Euskadiko garraioari buruzko oinarrizko informazioa prestatzen lan egin du: garraioko informazio-sistema mantendu eta Euskadiko garraioaren egoerari buruzko urteko txostena egin.

Por su parte, el Observatorio del Transporte de Euskadi (OTEUS) ha desarrollado sus funciones de elaboración de la información básica del transporte en Euskadi, mediante el mantenimiento del SIT (Sistema de Información del Transporte) y la realización del informe anual de Panorámica del Transporte en Euskadi.

Bestetik, Garraio Jasangarriaren Plan Zuzentzailea idazten hasi gara, diagnostikoa egokituz eta pleguak prestatzen hasiz. Plan honek 2020ra artekoak jasoko ditu.

Por otra parte, se ha iniciado la elaboración del “Plan Director de Transporte Sostenible”, con la adecuación del diagnóstico y del escenario actual y la preparación de los pliegos. Este Plan abarcará la perspectiva hasta 2020.

Plangintzaren arloan, hainbat ekimen garatzen jarraitu dugu:

- EAEko aireportu eredu integratua lantzen hasi gara.
- Euskadiko garraioaren diagnostikoa egin dugu.

En cuanto a la planificación se ha continuado con el desarrollo de diversas iniciativas tales como:

- Se ha iniciado la elaboración del Modelo aeroportuario integrado de la CAPV.
- Se ha elaborado un Diagnóstico del transporte en Euskadi.

- Errepide bidezko bidaiarien garraio publikoaren Diagnostikoa jasotzen duen dokumentua idatzi dugu eta 20120rako aurreikuspenak.

- Dagoeneko martxan dago foru aldundiekin elkarlanean egindako EAEko errepideetako garraioaren ikuskapenerako plan bateratua.

4. PRESTAKUNTZA SUSTATZEA ETA BULTZATZEA.

Prestakuntza sustatu eta bultzatzeari dagokionean, Mugikortasun Iraunkorra eta Logistikako Euskal Erakundeari laguntza ematen jarraitu dugu, institutu hori garraio-sektoreko prestakuntza eta profesionalizaziorako funtsezko tresna baita. Logistika arloan, 2012-2013an unibertsitate titulua duten prestakuntzarako honako bi beka eman ditugu:

- TB-1 beka: Europaren eta estatuaren garraio-politika: joerak, laguntza- eta sustapen-programak, joerak eta orientabideak. Mugaz gaindiko garraioko jarduketak eta tresnak: Arku Atlantikoa eta Frantzia eta Euskadi arteko mugaz gaindiko harremanak. Euskadiren ahalmen logistikoak sustatzea eta salgaien garraioa.

- TB-2 beka: Mugikortasun iraunkorreko politikak gauzatzea: Mugikortasun Iraunkorraren Gida-plana, mugikortasun iraunkorraren gaineko lege-egitasmoa, mugikortasun iraunkor instituzionaleko planak eta jarduera-zentroak, gobernantza eta garraio publikoari buruzko inbertsioen eta finantzaketaren gaineko planak.

Urtean zehar garraioaren arloko jardunaldi tekniko bat, antolatu dugu, LOTT berrian arreta jarriz.

Azkenik, segurtasun-ikuskatzaile izateko azterketetarako deialdi bat egin dugu, (bai agiria lehenengo aldiz lortzeko, bai berritzeko), beste bat garraiolarien lanbide-gaitasuneko titulua eskuratzeko, eta eskabideak izapidetu eta tituluak eman ditugu.Frogak 2013ko azaroaren 25ean izan ziren.

5. EAE-KO GARRAIO PUBLIKOA ARAUTZEA.

Ondarretatik Igeldo mendirako(Donostia) funikularraren garraio zerbitzuaren kontzesioaren likidazio espedientearen izapidetzeko beharrezko diren tramiteak egiten jardun dugu. Ondare eta Kontratazio Zuzendaritzak eskatutako txostenak egin ditugu Monte Igueldo SA enpresak aurkeztutako alegazioei erantzuteko, lehengoratu beharreko inbentarioari buruz; baita gora jotzeko errekurtso erantzuteko ere, 2013ko azaroaren 12ko Ebazpena, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailaren Zerbitzu zuzendariarena, aipatutako azkentze espedientean jasotakoa. Espediente honi buruz, 2013ko abenduaren 26ko Ebazpenean, Ingurumen eta Lurralde Politikaren Administrazio eta Lurralde Antolamenduaren sailburuordearenean, ez zen aintzat hartu aipatu errekurtsoa, eta, aldi berean, 2015eko urtarrilaren 19ra arte atzeratu zen Igeldo mendiko funikularraren garraio zerbitzuari atxikitako ondasunak entregatzeko epe formala. Gaitu egin zen Monte Igueldo sozietate anonimoa epe horretara arte zerbitzua eman dezan kontzesio pleguetan

- Se ha elaborado un documento de diagnóstico del transporte público de viajeros por carretera en la CAPV y posicionamiento en el escenario 2020.

- Se ha elaborado y está en funcionamiento el Plan Conjunto Diputaciones-Gobierno Vasco de coordinación de la inspección del transporte por carretera en la CAPV.

4. PROMOCIÓN Y POTENCIACIÓN DE LA FORMACIÓN.

En cuanto a la promoción y potenciación de la Formación, se ha continuado apoyando al Instituto Vasco de Logística y Movilidad Sostenible, instrumento clave para la formación y profesionalización del sector del transporte en temas de logística, además de haber otorgado 2 becas (2012-2013) de formación de titulados/as universitarios/as, que se indican a continuación:

- BECA TB-1: Política Europea y Estatal de Transporte: Tendencias, Programas de Ayudas y Promoción, Tendencias y Orientaciones. Actuaciones y Herramientas Transfronterizas de Transporte: Arco Atlántico y Relaciones Transfronterizas Euskadi-Francia. Promoción de capacidades logísticas de Euskadi y Transporte de Mercancías

- BECA TB-2: Implementación de políticas de movilidad sostenible: Plan director de movilidad sostenible 2020, proyecto de ley de movilidad sostenible, planes de movilidad sostenible institucional y centros de actividades, gobernanza y planes de inversión y financiación del transporte público.

También se ha organizado una jornada técnica en materia de transporte, centrándonos la nueva LOTT.

Finalmente se ha realizado una convocatoria de las pruebas de Consejero de Seguridad, tanto para la obtención del título como para su renovación, y una para la obtención del título de Capacitación profesional de transportista, tramitándose las solicitudes y entregas de títulos, habiéndose realizado las pruebas el día 25 de noviembre de 2013.

5. ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE PÚBLICO DE EUSKADI.

Se ha continuado con los trámites necesarios para la tramitación del expediente de liquidación de la concesión del servicio de transportes del funicular de Ondarreta al Monte Igueldo (Donostia-San Sebastián), elaborando los informes que se han requerido desde la Dirección de Patrimonio y Contratación tanto en relación a las alegaciones presentadas por la empresa concesionaria Monte Igueldo, S.A. al Inventario de bienes a revertir, como sobre el Recurso de alzada presentado por la misma contra la Resolución de 12 de Noviembre de 2013, del Director de Servicios del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, dictada en el citado expediente de extinción. Respecto a este expediente cabe destacar que la Resolución de 26 de diciembre de 2013 de la Viceconsejera de Administración y Planificación Territorial del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, se desestimó el recurso de citada y, al mismo tiempo, aplazó hasta el 19 de enero de 2015 la fecha para realizar la entrega formal de los bienes adscritos al servicio de

jasotzen zen moduan. Aldi berean, zerbitzua ematen jarraitzen dela bermatzen da. Adostu egin dugu zerbitzu publikoa kudeatzeko kontratua luzatzea, kontratu berri bat esleitu arte, gehienez urte biko epean.

transporte del funicular de Monte Igueldo, quedando habilitada la sociedad anónima Monte Igueldo para prestar el servicio en las condiciones recogidas en el pliego concesional hasta dicha fecha.Paralelamente, para garantizar la continuidad del servicio, se ha acordado la prórroga del Contrato de gestión del servicio público hasta que se pueda adjudicar un nuevo contrato, con un máximo de dos años.

Bestetik, funikularraren zerbitzu publikoaren kontzesioa kudeatzeko kontratuaren espedienteko pleguak aldatzeko lanetan jardun dugu, Monte Igueldo SA enpresak zerbitzua emateko gaituta dagoen epea igarotakoan, zerbitzua emateari uzten dionean, garraio zerbitzua emten jarrai dezagun.

Por otra parte, se ha trabajado en la modificación de los pliegos correspondientes al expediente de contratación de gestión en régimen de concesión del servicio público del funicular, que debe servir para dar continuidad al servicio a partir de la fecha de fin de habilitación de la empresa Monte Igueldo, S.A.

Azkenik, hainbat agindu onartu ditugu:

Finalmente, se han dictado una serie de órdenes en las siguientes materias:

a) EAEko garraio-sektorea laguntzeko programa:

- Lanbidea uzteko – 2013ko uztailaren 30eko Agindua.
- Elkartegintza bultzatzeko - 2013ko uztailaren 30eko Agindua.
- Teknologia berriak ezartzeko - 2013ko uztailaren 30eko Agindua.

a) Programa de apoyo al sector del transporte de la CAPV:

- Fomento del abandono de actividad- Orden de 30 de julio de 2013.
- Fomento del asociacionismo - Orden de 30 de julio de 2013.
- Implantación de nuevas tecnologías - Orden de 30 de julio de 2013.

b) Garraio publikoko tarifen gaineko 2013ko aginduak:

- Bidaiarien herri barruko eta herriz kanpoko garraio publikoaren tarifak, erregular erabilpen orokorrekoena (2013ko martxoaren 13ko Agindua).
- Automobiletan egiten den bidaiarien herriz kanpoko garraio publikoaren tarifak (2013ko abenduaren 16ko agindua).

b) Órdenes de tarifas de transporte público para 2013:

- Tarifas de transporte público urbano e interurbano de viajeros regular de uso general (Orden de 13 de marzo de 2013).
- Tarifas de transporte público interurbano en vehículos de turismo (Orden de 16 de diciembre de 2013).

6. ARDATZ ATLANTIKOA SUSTATZEA KOMUNIKAZIO-ARDATZ GISA.

Europako garraioaren ardatz, Ardatz Atlantikoa indartu asmoz, Eusko Jaurlaritzak Arku Atlantikoaren eskualde ezberdinen sustatzeko jarduerak lider-tu ditu, behin betiko sartu baita Ardatz Atlantikoa Europa barneko garraio sarearen lehentasuneko proiektuen artean. Era berean, CFA-EFFIPLAT izeneko proiektuan aurrera egin dugu, Eusko Jaurlaritzaren lidergoaren eskutik. Xedea korridore atlantikoa sustatzeko jarduerak koordinatzea da. Proiektuan taldeburu gisa dagozkion lanak egin ditu Eusko Jaurlaritzak: komunikazio eta hedapen lanak, alde batetik, eta koordinazio, justifikazio eta proiektuaren kontrol lanak, bestetik. Komite Pilotuak egin dira Bilbo, Bordele eta Santanderren, zenbait bideokonferentziaz gain.

6. POTENCIACIÓN DEL EJE ATLÁNTICO COMO EJE DE COMUNICACIONES.

6. En relación a la potenciación del eje atlántico como eje fundamental de transportes europeo, el Gobierno Vasco ha liderado las acciones de promoción entre distintas regiones del Arco Atlántico, tras la incorporación definitiva del eje Atlántico en las redes de transporte transeuropeas prioritarias. Asimismo, se ha avanzado en el proyecto CFA-EFFIPLAT liderado por el Gobierno Vasco y que tiene como objeto coordinar los esfuerzos de promoción del corredor atlántico. Dentro de este proyecto se han realizado las acciones responsabilidad del Gobierno Vasco como Jefe de Fila, tales como, por un lado, las tareas de comunicación y difusión y, por otro, la coordinación, justificación y control del proyecto, habiéndose realizado varios Comités de Pilotaje en Bilbao, Burdeos y Santander, así como varias videoconferencias.

Gainera, Europar Batasuneko Itsas Eskualde Periferikoen Konferentziako Arku Atlantikoaren Batzordean parte hartu dugu, bestelako Europako eskualdeekin batera garraio arloko politika komunak sustatzeko. Hori dela eta, Garraio Plangintzaren Zuzendaritzak du lidergoa, eta lanei bultzada eman eta koordinatzeko ardura Arku Atlantikoaren Garraiorako Taldean. Gainera, 2013an zehar, Autonomi Erkidegoko Garraiorako Taldeak hainbat lanetan jardun du: “Connecting Europe Facility” programa, otsaileko urte birik behingo urte anitzeko finantza-esparruko Europa

Asimismo se ha participado en la Comisión del Arco Atlántico, que pertenece a la Conferencia de Regiones Periférico-Marítimas (CRPM) de la Unión Europea, de cara a impulsar políticas comunes de transporte con otras regiones europeas. En este sentido la Dirección de Planificación del Transporte lidera, impulsa y coordina el Grupo de Transportes del Arco Atlántico. Además, durante el año 2013, el Grupo de Transportes de la CAA ha trabajado sobre temas como el programa “Connecting Europe Facility”, las Redes Transeuropeas de Transporte

Kontseiluaren osteko Europa barneko Garraio sareak, eta Korridore Atlantikoa.

- Salgaien korridore atlantikoaren sustapena.

- Transfermuga proiektua amaitu da. Helburua Baiona-Donostia tarteko garraio publikoaren burdinbide-lotuneak eta mugikortasuna hobetzea zen. Hori dela eta, Euskadi-Akitania euro-eskualdeko korridorearen egungo egoeraren diagnostikoa egin da eta epe laburrerako neurriak ezarri dira garraio publikoa hobetu asmoz.

Garraio-sektoreko enpresen lehiakortasunaren eta garapenaren arloan, Euskadiko Mugikortasunaren eta Logistikaren Klusterrak lanean jarraitu du. Kluster horrek logistikaren eta garraioaren arloko hainbat enpresa eta erakunde biltzen diru, eta sektore horretan diharduten euskal enpresen berrikuntza, garapen teknologikoa, nazioartekotzea eta hazkundea sustatzeko proiektuak eta jarduketak bultzatzen ditu. 2013an Euskadiko MLC-ITS Klusterrarekin elkarlanean nabarmentzeko, “IV Congreso ITS Euskadi” kongresua antolatzeko diru-laguntza aipa dezakegu.

7. EAE-KO GARRAIO-SISTEMA ARRAZIONALIZATZEA TREN-ZERBITZUAREN ALTERNATIBA BALIAGARRIA ESKAINIZ.

Sailaren helburuetako bat, jakina, garraiobideen arteko oreka bilatzea da, iraunkorragoak direnak bultzatuz, trenbideko garraioa esaterako.

Horretarako, ezinbestekoa da trenbide-zerbitzu lehiakorra eskaintzea, ibilgailu pribatuarentzat benetako alternatiba izan dadin. Eta, hain zuzen ere, alternatiba hori mamitzeaz ET/FV, S.A.U. arduratzen da, zeinak pertsonak trenbide, tranbia nahiz errepidez garraiatzeko zerbitzuak eskaintzen dituen eta salgaientzat trenbideko garraioa soilik. Sozietate horri emandako diru-laguntzak, eskaintzen duen zerbitzua hobetzeko balio izan du, tren-zerbitzuak maizago eta kalitate, segurtasun eta erosotasun handiagoak eskainiz, trenbideko garraioa lehiakorrago egiteko.

tras el Consejo Europeo de febrero sobre el Marco Financiero Plurianual, así como el Corredor Atlántico.

- Potenciación del corredor atlántico de mercancías.

- Se ha culminado el proyecto Transfermuga, cuyo objetivo es la mejora de las conexiones ferroviarias y la movilidad en transporte público en el eje Baiona – Donostia. Así, en colaboración con la Euroregión Euskadi – Aquitania, se ha elaborado un documento de diagnóstico de la situación actual del corredor y se han establecido unas medidas a corto plazo orientadas a mejorar el transporte público.

En materia de competitividad y desarrollo de las empresas del sector del transporte, ha continuado la actividad del Cluster MLC-ITS Euskadi de Movilidad y Logística, como entidad que aglutina a distintas empresas, instituciones y entidades del ámbito de la logística y el transporte, impulsando proyectos y actuaciones dirigidos a fomentar la innovación, el desarrollo tecnológico, la internacionalización y el crecimiento de las empresas vascas que operan en este sector. En 2013 cabe destacar en materia de colaboración con el Cluster MLC-ITS Euskadi, la ayuda para la organización del “IV Congreso ITS Euskadi”.

7. RACIONALIZACIÓN DEL SISTEMA DE TRANSPORTE EN LA CAPV OFRECIENDO UNA ALTERNATIVA VÁLIDA DE SERVICIO FERROVIARIO.

Uno de los principales objetivos del Departamento es, sin duda, tratar de conseguir un reequilibrio de los modos de transporte, fomentando aquellos que son más sostenibles, como es el caso del ferrocarril.

Para ello, es necesario ofrecer un servicio ferroviario competitivo, que pueda ser realmente una alternativa válida al vehículo privado. Esta alternativa se materializa a través de la Sociedad Pública ET/FV, S.A.U., que ofrece el servicio de transporte de personas por ferrocarril, tranvía y carretera y de mercancías por ferrocarril. La subvención otorgada a dicha sociedad ha servido para mejorar el servicio ofrecido, convirtiéndose en un modo competitivo con mejores frecuencias y una mayor calidad, seguridad y confort para los usuarios/as.

PROGRAMA

5151 PORTU ETA AIREPORTUAK

ARDURADUNA

09 INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA

GARRAIO AZPIEGITUREN ZUZENDARITZA ETA GARRAIO PLANGINTZAREN ZUZENDARITZA

HELBURUA

1. INBERTSIOAK PORTU AZPIEGITURA BERRIETAN ETA LEHENDIK DAUDENEN MANTENIMENDUA.
2. ITSAS KIROLETAKO INSTALAZIOAK MANTENTZEA ETA KUDEAKETA.
3. AZPIEGITURETARAKO DIRU-LAGUNTZAK.
4. PORTUETAKO LEHORREKO ALDEA ETA UR AZALA GARBITU ETA INSTALAZIOAK ZAINTZEA.
5. PROFESIONALAK ETA GRADUATUAK ITSAS GAIETAN PRESTATZEA.
6. AIREPORTU-GARRAIOAREN PLANGINTZA ETA GARAPENA.

BETETZE MAILA

1. INBERTSIOAK PORTU AZPIEGITURA BERRIETAN ETA LEHENDIK DAUDENEN MANTENIMENDUA.

2013an egindako inbertsio nagusia Bermeoko portuko Kofradiako kaiko berriztatze-lanak izan dira.Hormigoizko kai zaharra berritu egin da, sortu den azpiegitura berriak ez du argia islatzen, eta 4,5 metroko sakonera izatera arte handitu da. Gainazalean, kalitatezko urbanizazio batez bukatu da, itxura urbanoa sendotuz. 2013ko ekainean, esleitu zen Mutrikuko porturako sarbidea den errepidea konponketa lana, presazko tramitearekin, mendi-magala erori zelako. Egun lanean dihardugu. Mutrikuko dikea egiteko lanak atzeratu egin dira, aurrekontu murrizketen ondorioz, nahiz eta ezinbesteko dela iritzi exekutatutako 400 metroei bukaera egokia ematea. Izan ere, exekutatutako lanek egun duten babes bakarra neguko eguraldi eta erasoei aurre egiteko babes xumea da. Babesa behin behinekoa da, eta kaltetu egin daiteke izaten diren ekaitzengatik eta ez du bermatzen eraikitako dikearen egonkortasuna. Aurrekontu eskasiak ere galarazi egin du Gipuzkoako Portuetako Zerbitzuen eraikina berritzea. Egun kalteak dituela argi eta garbi ikus daiteke eta ez du mugikortasun arazoak dituzten erabiltzaileen irisgarritasuna

PROGRAMA

5151 PUERTOS Y AEROPUERTOS

RESPONSABLE

09 MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL

DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS DEL TRANSPORTE Y DIRECCIÓN DE PLANIFICACIÓN DEL TRANSPORTE

OBJETIVO

1. INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURA PORTUARIA Y MANTENIMIENTO DE LAS EXISTENTES.
2. MANTENIMIENTO Y GESTIÓN DE INSTALACIONES NÁUTICO-DEPORTIVAS.
3. SUBVENCIONES PARA INFRAESTRUCTURAS.
4. LIMPIEZA SUPERFICIES TERRESTRES Y DE LÁMINA DE AGUA Y VIGILANCIA DE LAS INSTALACIONES PORTUARIAS.
5. FORMACIÓN DE PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS Y POSTGRADUADAS EN EL SECTOR MARÍTIMO Y FOMENTO DEL SECTOR MARÍTIMO.
6. PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL TRANSPORTE AEROPORTUARIO.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURA PORTUARIA Y MANTENIMIENTO DE LAS EXISTENTES.

La principal inversión llevada a cabo en el ejercicio 2013 ha sido la obra de renovación del muelle de la cofradía del puerto de Bermeo. El antiguo muelle de hormigón se ha renovado, creando una nueva estructura de características antireflejantes, al tiempo que se aumentaba su calado hasta los 4,5 metros. En superficie se ha rematado la obra con una urbanización de calidad que refuerza su carácter urbano. En junio de 2013 se adjudicó la reparación urgente de la carretera de acceso al puerto de Mutriku, afectada por un deslizamiento de ladera y cuyas obras están actualmente en ejecución. El inicio del dique de Mutriku se ha pospuesto, debido a las restricciones presupuestarias, pese a la necesidad evidente de dotar de un remate adecuado a los 400 metros ya ejecutados que actualmente se encuentran protegidos únicamente por un morro de invernada, obra de carácter provisional que puede verse gravemente afectada por los frecuentes temporales y que no garantiza la estabilidad del dique construido. El escaso presupuesto ha sido también la razón para no iniciar las obras de Remodelación del Edificio del Servicio de Puertos

bermatzen. Donostiako, Jarana moilako zolaketari buruz, urrian hasi genituen obrak Udalak hala eskatuta. Uda garaia errespetatzea eskatu zigun portuko ostalaritza lokalen sarbideak ez oztopatzeko. Gaur gaurkoz, lanak bukatzear dira, aurtengo otsailean.Diru murrizketengatik atzeratu behar izan den beste obra bat Orioko kontradikearena izan da. Lekeitioko irlaren itsasondoko ibilbidea konpontzearen inguruan Kosta Mugarteari eskatu genion obrak exekutatzeko baimena. Kosta Mugarteak uste du Eusko Jaurlaritzak obrak aurrera eramateko prozedura egokia azpiegitura atxikiz egin behar duela. Aipatu atxikipena izapidetzen ari da momentu honetan.

de Gipuzkoa, que actualmente presenta un estado de deterioro evidente y que no cumple las condiciones necesarias para garantizar la accesibilidad a los usuarios y usuarias con movilidad reducida. Respecto a la pavimentación del muelle de la Jarana, en Donostia, las obras se iniciaron en octubre debido a la solicitud del Ayuntamiento, que pidió respetar la temporada de verano para favorecer los accesos a los locales de hostelería sitos en el puerto. A día de hoy, las obras están próximas a su conclusión en febrero de este año. Otra obra retrasada por causa del presupuesto es el refuerzo del contradique de Orio. Respecto a la reparación del malecón de la isla de Lekeitio, se solicitó a la demarcación de Costas la autorización para ejecutar estas obras. Costas consideró que el procedimiento para realizar estos trabajos por parte de Gobierno Vasco es mediante la adscripción de esta infraestructura. La citada adscripción está actualmente en tramitación.

Ohiko portuetako mantenu lanez gain (zolaketak, azpi-berritzeak, atrakatzeko eta ainguratzeko instalazioen berrikuspena, instalazio elektrikoak…), 2013a urte berezia izan da, ezponden lur-jausi pila bat izan baitira, eta hainbat lekutan egin behar dugu lan: Ea, Hondarribia, Mutriku eta Getaria.

Al margen de las habituales obras de mantenimiento portuario (pavimentaciones, recalces, revisión de instalaciones de atraque y fondeo, defensas, instalaciones eléctricas, etc.…) el 2013 ha sido un año singular en cuánto a desprendimientos de tierras en taludes, que ha requerido actuaciones de diversa consideración en Ea, Hondarribia, Mutriku y Getaria.

Sakoneren mantenua aurreikusitako epeak errespetatuz egin da, Mundaka eta Lekeitioko portuetako aldi baterako dragatuak eta Zumaiako dragatu orokorra- aintzat hartuta ainguratze inguru zabalak, sarbide kanal eta portuko bokalea, portu ingurunetik kanpo dagoen eremua izan ezik. Izan ere, ez baitugu jaso Kosta Mugartearen beharrezko baimena jaso.

El mantenimiento de los calados se ha ejecutado al ritmo previsto, con los dragados estacionales de los puertos de Mundaka y Lekeitio, y el dragado general de Zumaia, incluyendo amplias zonas de fondeo, el canal de acceso y gran parte de la bocana del puerto, salvo la zona ubicada fuera del ámbito portuario, dado que no se recibió en plazo la preceptiva autorización de Costas.

2. ITSAS KIROLETAKO INSTALAZIOAK MANTENTZEA ETA KUDEAKETA.

2. MANTENIMIENTO Y GESTIÓN DE INSTALACIONES NÁUTICO-DEPORTIVAS.

Ekitaldian zehar, Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumenekoak diren aisialdirako hainbat instalazio nautikotan mantentze-lanak burutu dira. Hala nola pantalanak aldatu eta instalatu dira, eta horietan sartzeko elementu berriak egokitu dira.

A lo largo del ejercicio se han realizado actuaciones en las diferentes instalaciones náutico recreativas de competencia de la Comunidad Autónoma de Euskadi al objeto de llevar a cabo el mantenimiento de las mismas. Se ha procedido a la sustitución e instalación de pantalanes, y al acondicionamiento de nuevos elementos de acceso a los mismos.

Bestalde, aipatu beharra dago EKPk Mutrikuko portuko barruko dartsenaren antolamendu-obrak amaitu dituela, baita pantalan berrien instalazioa ere; horiei esker, instalazio horrek atrakatzeko 208 plaza berri ditu.

Por otra parte destacar que EKP ha finalizado las obras de ordenación de la dársena interior del puerto de Mutriku, incluyendo la instalación de nuevos pantalanes, que han dotado a esta instalación de 208 nuevas plazas de atraque.

3. AZPIEGITURETARAKO DIRU-LAGUNTZAK.

3. SUBVENCIONES PARA INFRAESTRUCTURAS.

2011n Pasaiako Portu Agintaritzari diru-laguntza nominatibo bat eman zitzaion, hango arrain-lonja berriaren zati bat ordaintzeko. Hartara, 2013ari zegokion milioi bat euroko urteko ordainketa egin zaio egindako gastua ziurtatzeko agiriak aurkeztu eta gero.

En el ejercicio 2011 se concedió una subvención nominativa a la Autoridad Portuaria de Pasajes para financiar parcialmente el coste de la nueva Lonja Pesquera de ese municipio, habiéndose procedido al abono de la anualidad de un millón de euros correspondiente al ejercicio 2013, previa justificación del gasto realizado.

4. PORTUETAKO LEHORREKO ALDEA ETA UR AZALA GARBITU ETA INSTALAZIOAK ZAINTZEA.

4. LIMPIEZA SUPERFICIES TERRESTRES Y DE LÁMINA DE AGUA Y VIGILANCIA DE LAS INSTALACIONES PORTUARIAS.

Euskal Autonomi Erkidegoko portuetako lehorreko aldea eta ur azala garbitzeari buruz, hainbat portutako garbiketa kontratuen luzapenak bukatu direnez, -Gipuzkoako portuak eta Bizkaiko lauenak: Ondarroa, Lekeitio, Elantxobe eta

En lo referente a la limpieza de superficie terrestre y lámina de agua de los puertos de la Comunidad Autónoma de Euskadi, finalizando en el ejercicio 2013 las prórrogas de los contratos de limpieza de los puertos de Gipuzkoa y de

Ea-, zerbitzua berriz kontratatzeko espediente bi izapidetzen hasi ginen.

cuatro puertos de Bizkaia: Ondarroa, Lekeitio, Ea y Elantxobe, se inició la tramitación de dos nuevos expedientes de contratación de este servicio.

Mundaka, Bermeo, Armintza eta Plentziako garbiketa zerbitzuei buruz aurrera egin dute lanek 2012ko urte bukaeran esleitu zen kontratuaren bidez.

Para el servicio de Limpieza de los puertos de Mundaka, Bermeo, Armintza y Plentzia se ha continuado la prestación del mismo mediante el contrato adjudicado a finales del ejercicio 2012.

Portuetako zaintza zerbitzuari buruz, Gipuzkoan indarrean zegoen kontratua luzatzea erabaki genuen, 2010ean esleitutako 24 hilabeterako. Bizkaian, Bermeo, Ondarroa eta Lekeitioko portuetan 2012an esleitutako kontratuaren bidez zerbitzua ematen jarraitu da. Hau ere 24 hilabeterakoa zen.

En lo relativo al Servicio de Vigilancia de los puertos, en el ejercicio 2013 se procedió a la prórroga del contrato existente para la prestación del mismo en Gipuzkoa, que se formalizó en 2010 por un periodo de 24 meses. En Bizkaia, en los puertos de Bermeo, Ondarroa y Lekeitio, se continuó con la prestación del servicio mediante el contrato adjudicado en 2012 para un periodo de 24 meses.

Ontzietako hondakinak biltzeko Plana egin dugu.

Se ha elaborado el Plan de Recogida de Resíduos Procedentes de los Buques.

Bermeoko Portuko Babes Plana ezartzeko lanen baitan portuko instalazioen babes ebaluazioak onartu ditugu.

Continuando con la implantación del Plan de Protección del Puerto de Bermeo, se han aprobado las Evaluaciones de Protección de las Instalaciones Portuarias de ese puerto.

5. PROFESIONALAK ETA GRADUATUAK ITSAS GAIETAN PRESTATZEA.

5. FORMACIÓN DE PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS Y POSTGRADUADAS EN EL SECTOR MARÍTIMO Y FOMENTO DEL SECTOR MARÍTIMO.

Itsasoko profesionalak eta graduatuondokoak itsas gaietan prestatzeko ikaskuntza-lanetan, Masterrean hitzartutako ikastaro-programa garatu dugu, eta gutxi gorabehera 50 irakasle eta hizlari gonbidatu dugu. Gai hori dela eta, aipatu behar da Masterra amaitzen duten ikasleek lan merkatuan sartzeko aukera asko dituztela.Hori dela eta, graduondokoa bukatu duten ia ikasle guztiak ari dira itsasoaren inguruko enpresa eta erakundeetan lanean, eta okupazio-maila ia % 60koa da.

En cuanto a las actividades docentes para formación de profesionales y postgraduados en el sector marítimo se ha desarrollado el programa de cursos comprometidos en el Master, habiéndo invitado alrededor de 50 profesores y ponentes. Señalar que los alumnos que finalizan el Master, tienen una elevada inserción en el mercado laboral, ya que casi todos los que han concluido sus estudios de Postgrado se encuentran trabajando en empresas e instituciones del sector, llegando a alcanzar hasta un 60% de ocupación.

Bilbon, Garraio Zuzenbidearen jardunaldien edizio berri bat egin dugu.

Se ha llevado a cabo una nueva edición de las Jornadas de Derecho del Transporte en Bilbao.

Aldi berean, Deustuko II. Itsas Foroa ere egin dugu. Itsasoko 50 profesional baino gehiagok hartu dute parte, bai itsasoko enpresetako profesionalek zein Masterreko ikasleek.

Al mismo tiempo se ha realizado el II Foro Marítimo de Deusto con la asistencia de más de 50 profesionales del mundo del mar, tanto profesionales de las Empresas marítimas como alumnos del Master.

“Revista Jurídica del Transporte Marítimo, Terrestre y Multimodal” delakoaren hamaikagarren eta hamabigarren aleak argitaratu dira.

Se han editado los números once y doce de la Revista Jurídica del Transporte Marítimo, Terrestre y Multimodal.

Jose Antonio Reyeroren, *Titanic* obraren bigarren edizioa argitaratu da, lehena agortu egin baitzen.

Se ha llevado a cabo la materialización de la segunda edición del libro del Titanic, de José Antonio Reyero, por haberse agotado la primera.

Itsasoko abokatu den Navas Garatearen doktorego tesia argitaratu da.

También se ha publicado la tesis doctoral del abogado maritimista Navas Garatea.

Aire Zuzenbidearen zenbait lan argitaratu dira.

Se han editado sendas publicaciones de derecho Aéreo.

Bilboko Itsas Museoan Itsasoko Lan Hitzarmenaren inguruko hausnarketarako jardunaldiak antolatu ditugu. Bertan, 50 profesional baino gehiagok parte hartu zuen.

Se ha materializado en el Museo Marítimo de Bilbao, una jornada de Reflexión sobre el convenio Laboral Marítimo, contando con la presencia de más de 50 profesionales del Sector.

Masterreko prestakuntza jardueren artean, prestakuntza bidaia batzuk ere egin ditugu: Londresa eta itsas erakunde adierazgarri batzuetara(Nazioarteko Itsas Erakundea, Lloyd`s), eta Bartzelona-Erroma bidaia, Short Sea Shipping

Dentro de la actividad formativa del Master se han realizado viajes formativos a Londres y a las Instituciones Marítimas representativas (Organización Marítima Internacional, Lloyd´s), y el viaje Barcelona-Roma sobre

delakoaren aplikazio praktikoa eginez.

aplicación práctica del Short Sea Shipping, siendo en este caso realizado por cuenta de los alumnos.

Euskal Ontzi Jabeen Elkarteari emandako diru-laguntza baten bitartez, nautikako ikasleak ontziratzea lortu dugu, behar-beharrezkoa baitute, bihar-etzi itsasoko profesionalak izateko. Beste diru-laguntza bat Euskal Herriko Unibertsitateari eman diogu “Saltillo” bela-ontziaren mantenimendurako eta funtzionamendurako. Horrela gauza bi lortuko ditugu: merkataritza-ontzietako etork8izuna ofizialen prestakuntza bermatzea, eta, egiten dituen bidaietan, “Euskadi” marka sustatzea.

A través de una subvención a la Asociación de Navieros Vascos, se ha asegurado el embarque en prácticas de alumnos de náutica, necesario para ejercer como futuros profesionales del sector marítimo. Asimismo, a través de la subvención a la Universidad del País Vasco para el mantenimiento y funcionamiento del buque de vela “Saltillo”, se asegura la formación marítima de futuros oficiales de la Marina Mercante, y se promociona la marca “Euskadi” en los viajes realizados.

Itsas sektorea indartzearren, beste diru-laguntza batzuk ere eman ditugu: Euskal Herriko Itsas Foroari, Uniporti, Giporti eta Euskal Ontzi Jabeen Elkarteari, distantzia laburreko itsas garraioa sustatuz. Euskadiko kirol portuak sustatzen ere saiatu gara, Euskaquitaine mugaz gaindiko elkarteari diru-laguntza bat emanez.

Con el objetivo de fomentar el sector marítimo se ha subvencionado a las asociaciones Foro Marítimo Vasco, Uniport, Giport y Asociación de Navieros Vascos, fomentando el Transporte Marítimo de Corta Distancia. Se han promocionado los puertos deportivos de Euskadi mediante la subvención a la asociación transfronteriza Euskaquitaine.

Itsas eta ontzigintza alorrean garrantzitsua den SINAVAL ferian parte hartu dugu.

Se ha participado en la feria SINAVAL, emblemática en el sector naval y marítimo.

6. AIREPORTU-GARRAIOAREN PLANGINTZA ETA GARAPENA.

6. PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL TRANSPORTE AEROPORTUARIO.

Euskal aireportuak sustatu dira, Bilboko, Gasteizko eta Hondarribiko aireportuei laguntzak emanez, bakoitzaren kudeaketaren ardura duen erakundeei laguntzak emanda.

Se han promocionado los aeropuertos vascos, con apoyos a los aeropuertos de Bilbao, Vitoria-Gasteiz y al aeropuerto de Hondarribia, apoyando a sus respectivas sociedades gestoras.

EAEko Aireportu-eredu Integratuaren inguruko lanekin hasi gara.

Se ha iniciado la elaboración del Modelo aeroportuario integrado de la CAPV.